Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Một bài thời sự rất nhiều ý nghĩa của đài phát thanh chính thức «Tiếng Nói Hoa kỳ»

ĐT MINH : LẦM LẪN LỚN CỦA MIỀN NAM LÀ CỨ TƯỞNG CÓ THỂ CỠI CỌP CS

Năm Thứ 5 ★ Số 1.376 ● 8 Trang 8 Đồng ● Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-9-1968 (Ngày 1,2 Tháng 8 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-9-68 cũng đề ngày Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-9-68, chứ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✦ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✦ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

☆ Cựu tướng Lansdale nêu giải pháp hòa bình

Chia 3 miền như thời Bảo Đại Bắc Cộng, Nam Quốc, Trung Trung

❋ Hai bài báo đồng ý về một điểm lớn «hàng triệu người vẫn muốn bỏ miền CS».

SAIGON (21-9) : Một giải pháp hòa bình nhằm chia ba VN, theo hình thức phân chia dưới triều Hoàng Đế Bảo Đại vừa được trình bày trong một tạp chí có uy tín của Mỹ.

Việc phân chia này không ấn định ranh giới cho ba miền nhưng về thể chế thì là Miền Bắc hoàn toàn CS, miền Trung (theo ranh giới thì từ Thanh Hóa tới Bình Thuận) đứng trung lập còn Miền Nam thì Quốc Gia.

Giải pháp này được tướng Lansdale thuật lại trong một bài báo đăng trên tạp chí «Những vấn đề ngoại giao» (Foreign Affairs), không phải cơ quan chính thức của Bộ Ngoại Giao Mỹ nhưng là tờ báo chỉ đăng tải những bài của các nhà trí thức và nhân vật tiếng tăm của Mỹ. Điểm đặc biệt là bài này đã được đài «Tiếng Nói HK» (đài phát thanh chính thức của Mỹ), trong buổi phát thanh sáng nay(21-9) điểm lại trong mục thời sự cùng một lượt với bài của Đại tướng Dương văn Minh cũng đăng trên cùng tờ báo nói trên, số tháng 10-68.

Trong đoạn kết của bài thời sự này thì một ý kiến của ĐT. Minh đã được đề cạnh một ý kiến của tướng Lansdale về sự «hàng triệu người vẫn muốn rời bỏ Cộng sản» để mà làm nổi bật sự đồng ý.

Hiện chưa rõ đài TNHK đưa vấn đề chia ba VN ra là để «điểm báo» suông, để thăm dò dư luận, thăm dò phản ứng hay có mục đích gì khác. Dưới đây là nguyên văn bài thời sự của đài «TNHK».

Thời sự.

Hai quan điểm đối với vấn đề VN vừa được trình bày trong tập san «Ngoại giao sự vụ» số ra tháng 10/68 tại Hoa kỳ.

Tập «Ngoại giao sự vụ» số ra tháng 10 đã đăng những loạt bài về những quan điểm làm thế nào để mở rộng nền móng của chính phủ VNCH đồng thời để tăng cường các lực lượng không CS ở trong nước. Tác giả bài báo nhan đề là «VN, I vấn đề tín nhiệm» là đại tướng Dương văn Minh, nhân vật lãnh đạo cuộc cách mạng 1963 lật đổ chế độ Ngô đình Diệm. ĐT Minh hiện đang lưu vong tại Vọng các, nhưng cách đây vừa có mấy hôm TTThiệu loan báo

4 XEM TIẾP TRANG 8

Đi thị sát quận bình định kiểu mẫu thuộc tỉnh Kiến Hòa, T. T. Thiệu tuyên bố

Điền chủ đã bỏ ruộng lên Saigon không được lấy lại ruộng đã có người cày

✶ Đại tướng Khiêm đã đại diện Tổng Thống đi gặp Đại tướng Minh
◍ Mỹ có thể bắt đầu rút quân vào khoảng cuối năm 1969
▣ Ngưng bắn phải tức khắc đưa đến đình chiến để giải quyết vấn đề VN

KIẾN HÒA, 20-9 (VTX) : Trong một buổi họp báo trưa nay tại quận lỵ Ba Tri, Tổng Thống cho biết rằng chỉ trong vòng một tuần nữa ông sẽ gửi Đại Tướng Trần Thiện Khiêm, Tổng Trưởng Nội Vụ đi Vọng Các nói chuyện với Đại Tướng Dương Văn Minh về việc hồi hương của Đại Tướng.

Đáp một số câu hỏi, Tổng Thống nói Tổng Thống không tin rằng Đại Tướng đã tỏ ý lo ngại và đòi Chính phủ bảo đảm an ninh cho gia đình Đại Tướng. Về việc mời Đại Tướng Minh tham gia Nội Các Tổng Thống nói :

« Tôi không dám mời Đại tướng vào 1 chức vụ nào trong Chính phủ vì địa vị đàn anh của Đại tướng, và lại Đại tướng cũng đã từng là Quốc Trưởng nên tôi sẽ mời ông làm cố vấn cho Tổng thống căn cứ vào kinh nghiệm của ông ».

Cuối năm 69 Mỹ có thể rút quân

Một ký giả hỏi rằng tới năm 1969 QLVNCH có thể đảm nhận hết các vụ hành quân không. Tổng Thống nói chắc chắn trong năm tới Quân Đội Việt Nam sẽ đảm nhiệm thêm các cuộc hành quân lưu động và sự kiện đó đã được thực hiện tại Vùng I và Vùng III, và trong năm tới sự cải tiến đó sẽ được đẩy mạnh trong cả bốn Vùng Chiến thuật.

Và Tổng Thống nói tiếp :«khoảng cuối năm 1969 Mỹ có thể bắt đầu rút quân được».

(Theo UPI, Tổng thống Thiệu nói «tôi tin rằng sang năm quân đội VN sẽ có thể gánh nhiều trách nhiệm hơn trong các cuộc hành quân lưu động.

Điều này không có nghĩa rằng quân đội VN sẽ có thể gánh giác hết trách nhiệm mà chỉ gánh thêm trách nhiệm. Chúng tôi thấy sự phát triển theo chiều hướng ấy, đặc biệt là ở vùng III chiến thuật).

(Theo AFP). Tổng thống cũng xác nhận rằng các lực lượng VNCH đã nắm vững tình hình ở vùng Saigon và ở vùng I chiến thuật. Trong vùng I bộ tư lệnh VN đã thành lập một lực lượng trừ bị có thể thay thế quân lực Mỹ khi đến lúc.

Ông cũng cho hay là ông đã rađịnh cho các vùng chiến thuật để cho quân đội VN gánh thêm trách nhiệm).

Trước 1 thắc mắc khác về văn thư Tổng thống mới gửi cho QH về việc tu chính dự số 10, TT cho rằng ông chỉ yêu cầu QH duyệt lại Dự đó cho đúng với căn bản công bằng chứ không nhằm mục đích để duyệt lại Hiến Chương Phật Giáo.

Về một câu hỏi khác liên quan

} XEM TIẾP TRANG 8

Cộng Sản Lào tố cáo

MỸ DÙNG ĐOÀN chí nguyện hòa bình làm tình báo

HÀ NỘI 20-9 (AFP).— Thông tấn xã BV tường thuật lời tố cáo của đài phát thanh Pathet Lào rằng các cơ quan tình báo Hoa Kỳ dưới hình thức «đoàn chí nguyện hòa bình» đã gia tăng các hoạt động do thám trong tháng 8.

CIA Hoa kỳ đã đưa 34 người chí nguyện vào ngành giáo dục, số còn lại được đưa vào các cơ cấu xây dựng nông thôn của chính quyền Lào.

Tổng số nhân viên đoàn chí nguyện hòa bình của Mỹ ở Lào là 110 người.

Báo chí Hànội cũng đăng một bản phúc trình của «ủy ban điều tra tội ác chiến tranh» trong nửa tháng đầu của tháng 9 tố cáo phản lực cơ Hoa kỳ đã sát hại và làm bị thương 30 người BV đang chữa đê ở Nghệ An.

BV nói phi cơ Mỹ vẫn tiếp tục phá hoại đê điều Nghệ An và Quảng Bình, mỗi ngày gia tăng các cuộc không tập từ 206 lần mỗi ngày lên 212 lần trong tháng 8 và B-52 đã tấn công 27 lần trong khu phi chiến trong thượng tuần tháng 9.

TC thúc đẩy chư hầu Nga gấp rút ly khai quan thầy

HƯƠNG CẢNG 20-9(AFP).— Hôm nay khi thuật lại hai bài bình luận của tờ Nhân dân và Quân đội Giải phóng ở Bắc Kinh, đài phát thanh Bắc Kinh nói rằng minh ước Varsovie là một công cụ của Nga xô mà Nga xô có thể dùng để nô lệ hóa và cướp bóc các nước hội viên trong minh ước.

Hai nhật báo trên cho rằng Albanie rút khỏi minh ước là đúng vì những điều khoản của minh ước không bảo đảm gì cho chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của các nước hội viên, và điều mà Nga xô có thể làm đối với Tiệp khắc cũng có thể xảy ra đối với các nước hội viên khác.

Nhật báo này cho rằng việc Albanie rút khỏi minh ước Varsovie khuyến khích rất nhiều các nước Đông Âu khác trong cuộc đấu tranh chống phe xét lại Nga xô. Cả hai tờ báo còn cho rằng Nga xô và Hoa Kỳ đều là những «quan thầy chính của các thủ phạm đen tối mà số phận chỉ còn tính bằng ngày và ngày bị các dân tộc cách mạng chôn vùi không còn xa». Hai nhật báo này kết luận «nếu các phần tử xét lại Nga xô và đế quốc Mỹ cũng bọn đầy tớ dám dụng vào 1 cái lông của Albanie thì chắc chắn là chúng sẽ thất bại 1 cách nhục nhã và không được 1 sự thương hại nào».

Thủ tướng Hương xác nhận:

Đặc Sứ Thủ Tướng đã qua Thái hôm Chủ Nhật

SAIGON: Trong dịp tiếp tân nhân lễ kỷ niệm Đệ Thập Nhị Chu Niên ngày tiếp nhận Hải quân Công xưởng, Chính Luận có tiếp xúc với thủ tướng Trần văn Hương.

Hỏi về việc Thủ tướng đã cử đại diện sang Thái Lan gặp Đại Tướng Minh chưa, ông cho biết là đã gửi đại diện sang Thái Lan vào ngày chủ nhật vừa qua, còn danh tánh của vị này Thủ tướng bảo «xin dấu tên».

Trong 1 số báo trước đây, đăng tải bản tin Pháp tấn xã, Chính Luận loan báo 2 vị đặc sứ đã lên đường đi Vọng Các sáng Chủ nhật, nhưng ngay sau đó tin này đã bị Phủ Tổng Thống cải chính.

Tivi Saigon sắp bị cạnh tranh

MẠC TƯ KHOA, 21-9.— Đài Mạc tư Khoa loan báo tối hôm qua rằng Lê thành Công, phó Tổng cục trưởng Tổng cục Thông Tin Bắc Việt cầm đầu một phái đoàn truyền thanh và truyền hình BV thăm Nga xô đã tiếp xúc để tìm hiểu hoạt động của đài VTTH Nga.

Nhiều chuyên viên Nga đứng đầu các cơ quan ở VTTH Nga đã trình bày với phái đoàn BV kinh nghiệm thành lập và phát triển ngành VTTH Nga.

Công cho biết phái đoàn có nhiệm vụ nghiên cứu và thiết kế cho việc xây dựng ngành VTTH cho BV.

Đánh vào khát vọng và con người nhậy cảm của Tổng Thống Mỹ

Nga đề nghị thương thuyết tay đôi vào ngày 30-9 tại Genève với Mỹ

✶ TT Johnson đang cân nhắc và cử NT Rusk đi sắp xếp cuộc hội họp
☆ TĐ Rockefeller đòi LHQ có thái độ với việc Nga đe dọa đánh Tây Đức

HOA THỊNH ĐỐN 20-9 (AFP).— Nga đã đề nghị với Hoa kỳ tổ chức cuộc thương thuyết song phương về sự hạn chế vũ khí nguyên tử vào cuối tháng 9 ở Genève, nhưng Hoa thịnh đốn chưa trả lời.

Các giới thông thạo ở Hoa thịnh Đốn còn nói rõ rằng Nga đề nghị mở cuộc họp vào 30-9.

Tại Texas, TT Johnson đang nghiên cứu sáng kiến của Nga và cân nhắc trên 2 mặt đối ngoại và đối nội để đi đến một quyết định.

TT Johnson không muốn tạo nên cảm tưởng rằng ông đã coi nhẹ vụ Tiệp Khắc bằng cách chấp nhận thương thuyết với Nga. Các giới chính thức cho rằng Nga đưa ra đề nghị trên để cho vụ Tiệp rơi vào lãng quên.

Nga muốn nắn một sợi giây đặc biệt nhậy cảm nơi con người ông Johnson ở chỗ ông Johnson muốn thấy thành quả của việc hòa dịu Nga-Mỹ khởi sự khi ông còn tại chức.

Về mặt đối nội, tòa Bạch ốc phải lượng định ảnh hưởng của hội nghị như vậy đối với cơ may đắc cử của ông Humphrey.

TT Johnson đã không hề che dấu với giới thân cận ông muốn thực hiện một cuộc hội nghị kiểu Glassboro giữa Nga và Mỹ nhưng vụ Tiệp đã làm hỏng mọi toan tính trong thời gian gần đây.

TT Johnson có thể giao trách nhiệm cho ông Rusk, khi ông này qua họp Genève, để cùng Nga tổ chức cuộc họp thượng đỉnh vào lúc thuận tiện.

Tây Đức lên tiếng

BONN 21-9 (VOA).— Chính phủ Tây Đức đã cảnh cáo Nga rằng bất cứ 1 cuộc tấn công nào nhằm vào 1 quốc gia hội viên của minh ước Nato sẽ mang lại 1 phản ứng của tất cả các quốc gia trong minh ước.

Bản tuyên bố của chính phủ Bonn đã được đưa ra để trả lời những sự de dọa của Nga dùng võ lực chống Tây Đức. Những lời de dọa này xuất hiện trên báo Izvestia của chính phủ Nga.

Hôm nay báo Pravda, cơ quan ngôn luận của đảng CS Nga lại nói rằng các nước trong hiệp ước Varsovie cần phải tăng cường sự phòng thủ của họ trước điều mà báo này gọi là «hai độ một ngày một khiêu khích của tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương. Báo Pravda tố cáo Hoa Kỳ, Anh Quốc và Tây Đức mở một cuộc thi đua võ trang mới bên trong tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương» và báo này nói là tổ chức minh ước Bắc Đại Tây dương tìm cách tăng gia tình hình căng thẳng tại Âu Châu sau khi tổ chức này thất bại không làm suy yếu được khốiCS. qua vấn đề TiệpKhắc.

LHQ phải hành động !

CỰU KIM SƠN 20-9 (AFP) Thống đốc Nelson Rockefeller tuyên bố rằng LHQ phải cứu xét lời Nga xô đe dọa Cộng Hòa Liên Bang Đức, kẻo chậm quá không thể tránh được cuộc thế chiến thứ ba.

Lên tiếng trong một bữa tiệc ở Cựu kim sơn, thống đốc tiểu bang Nữu ước ngỏ ý rằng tất cả mọi cuộc tranh chấp quốc tế đều được đưa ra LHQ quá chậm nên không

2 XEM TIẾP TRANG 8

NGA ĐƯA THÊM chiến hạm tới Địa Trung Hải

LUÂN ĐÔN 20-9 (BBC).— Ngà xô đã gửi thêm 3 chiến hạm tới Địa Trung Hải, nơi mà Nga đã tăng cường hạm đội của họ từ ít lâu nay. Số chiến hạm mới nhất tới nhập hạm đội Nga gồm 2khu trục hạm và 1 chiến hạm lớn chở phi cơ trực thăng.

Có tin là các phi cơ và tàu ngầm của Nga đương theo dõi các đơn vị hải quân tham dự cuộc thao diễn của tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương tại miền Bắc Đại Tây Dương.

Một phát ngôn viên bộ quốc phòng Gia Nã Đại cho hay Nga bắt đầu quan sát ngay khi cuộc thao diễn của tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương bắt đầu, nhưng nói rằng trước đó hàng không mẫu hạm IGO của Anh quốc cũng đã bị Nga để ý theo dõi.

Tướng Phạm Quốc Thuần : Không có chuyện Cộng Sản đi tìm một thủ đô

CS đánh Tây Ninh chỉ là trở lại kế lấy nông thôn bao vây thành thị

≋ Chưa có dấu hiệu gì chứng tỏ Cộng Sản tiến quân đánh vào thủ đô
▣ Trung tá Tỉnh Trưởng Bình Dương : CS có thể đánh tỉnh lỵ Bình Dương

● *THANH-CHIỂU*

BÌNH DƯƠNG (21-9) : Trước những hoạt động mạnh mẽ của địch tại Tây Ninh, để tìm hiểu rõ rệt hơn về sự chuyển mình của chúng, ngày 20-9 chúng tôi đã tới vùng được coi như là có những «cái túi đựng địch» để tìm hiểu địch tình. Đó là Khu 32 Chiến thuật, nơi có nhiều chiến khu nổi tiếng là dữ, địch thường dùng làm tuyến xuất phát cho các kỳ đánh phá Thủ Đô. Nhưng theo lời Thiếu tướng Phạm quốc Thuần (tư lệnh sư đoàn 5 kiêm tư lệnh Khu 32 CT) và Trung tá Tỉnh trưởng Bình Dương Trần văn Nguyên thì các túi này địch đã vơi rồi, không có dấu hiệu gì chứng tỏ địch mưu đồ về «Giải phóng» Thủ đô ...

Một sự trở lại

16 g.30 ngày 20-9, trong một cuộc tiếp xúc đặc biệt dành cho đặc phái viên Chính Luận, Thiếu tướng Phạm Quốc Thuần suy đoán rằng các hoạt động quân sự mà Cộng sản dồn vào Tây Ninh không phải là sự « đi tìm một Thủ-đô » mà chỉ là sự trở lại với kế hoạch dùng Nông thôn bao vây thành thị. Phân tách sự kiện, ông cho biết là sở dĩ Cộng sản hướng bẩn mũi dùi vào Tây ninh vì Tây ninh vừa tiện xâm nhập và tiện ...chạy, lại vừa có những tổ chức hạ tầng cơ sở của ta coi như là vững chắc nhất nước, địch cần phá hủy. Do đó, trong những lần gọi là tấn công vào tỉnh lỵ Tây ninh, thay vì Cộng sản tạo ra những trận đánh lớn trong thành phố thì trái lại, chúng đã cố tình bày ra các cuộc thư hùng tại các thôn ấp để phá vỡ tổ chức và làm tan tác cả xã thôn. Ông nhấn mạnh rằng trước đây thì CS vẫn áp dụng kế hoạch này : nhưng tới ngày tết Nguyên Đán, vì nắm được yếu tố bất ngờ, chúng đã bất thần đốt giai đoạn đổi thành kế hoạch đánh thành thị để giải phóng nông thôn. Nhưng kế hoạch này đã bị bẻ gẫy, qua 2 lần đánh vào thủ đô và tỉnh lỵ bấtthành, CS đã gặpthất bại quá nặng về quân sự, chúng trở về kế hoạch cũ để giết hạ tầng cơ sở của ta hầu cố gắng chiếm lấy ưu thế tại nông thôn mong lấy lại thế quần chúng đã đánh mất.

Chưa 1 dấu hiệu

Về các hoạt động của địch, Thiếu tướng Thuần cho biết là khu 32 chiến thuật lúc nào cũng trong tình trạng có địch vì hai bên cạnh là hai chiến khu D và Dương minh Châu. Nhưng ông ghi nhận là chỉ có tàn quân của Sư đoàn 7 CS hoạt động yếu ớt. Theo tin tình báo và theo cung từ của tù cùng hàng binh thì hiện tại lực lượng địch đang trong thời kỳ phân tán mỏng để bám đất đợi thời cơ và trông đợi đại quân tới để khởi đầu cho cuộc Tổng công kích đợt 3. Nhưng cho tới hôm nay cũng chưa có dấu vết nào chứng tỏ là đại quân của chúng đã bén mảng tới khu 32 C.T. để tìm đường lần về gây rối thủ đô.

Có thể đánh Bình Dương

Trước đó, hồi 15g cùng ngày, tiếp xúc với Trung Tá Trần văn Nguyên (tỉnh trưởng Bình Dương), chúng tôi cũng được ông cho biết là sau 2 lần đánh phá Saigon bị thất bại, lực lượng chính quy của Cộng sản đã kéo dốc về các mặt Vin ở phía Bắc Tỉnh Bình Dương để bổ sung quân số, bồi dưỡng tinh thần binh sĩ. Ông cũng nói là không một dấu vết gì chứng tỏ rằng địch đang tìm cách về thủ đô. Ông tin tưởng rằng địch không còn ảo vọng tấn công Saigon nhưng vẫn phải rêu rao là sẽ đánh vào Saigon để trấn an và gây lòng tin trong lòng binh sĩ chúng. Nếu Cộng sản nói rằng thôi không đánh Saigon tức là mất mặt chịu thua. Nhưng ông nhấn mạnh là để gỡ lại thể diện với quốc tế và gây niềm tin cho binh sĩ, không làm được miếng lớn thì Cộng sản đành phải.. cắn miếng nhỏ, nghĩa là chúng sẽ đánh vào một trong số mấy tỉnh lỵ ở quanh Saigon để gỡ gạc, có thể chúng sẽ đánh vào Bình Dương theo kế hoạch đó.

Vào hồi 8g30 sáng 20-9

1 đại đội CS vào chợ Lộc Ninh bị đầy lui 1 tên bị tóm

● *CS pháo kích và tấn công Khu Kỹ nghệ An Hòa*

SAIGON 21-9.— Theo tin quân sự VN, lúc 8g30 sáng qua 1 đại đội Cộng quân đã đột nhập chợ Lộc Ninh. Liền đó, chi khu Lộc ninh điều động 1 đại đội Địa phương quân và 1 trung đội Nghĩa quân đến giải tỏa áp lực địch.

Đến lúc 13giờ 30 trưa, lực lượng bạn đã đẩy lui đơn vị nói trên và bắt sống một Cộng quân, thu một súng AK.47.

Trước khi rút lui đám tàn quân Cộng sản đã pháo kích tám quả đạn 60ly vào Chi Khu Lộc Ninh lúc 11 giờ 20, gây thương tích cho 1 Địa phương quân.

Tại Vĩnh Long lúc 18 giờ 30 chiều qua, Cộng quân pháo kích hai quả súng cối 60 ly vào Cầu Đá tại 5cs Tây Nam Quận lỵ Vũng Liêm gây thiệt mạng cho ba thường dân, làm bị thương hai thường dân khác và làm cháy một căn nhà của dân chúng.

Tại Châu đốc, lúc 23g05 đêm qua Cộng quân bắn 10 quả súng cối 82 ly, vào khu Bắc Đại 12cs Tây Bắc An Phú, làm cho 8 thường dân bị thương.

Tại Quảng Nam, lúc 1 giờ 10 sáng nay, Cộng quân đã mở cuộc pháo kích đồng thời tấn công vào khu kỹ nghệ An Hòa, gây cho lực lượng an ninh tại đây bị thiệt hại nhẹ về nhân mạng.

Ngoài ra có hai trật tự viên và 2

} XEM TIẾP TRANG 8

Hai đêm liền CS đánh 1 tiền đồn thuộc Tây Ninh

Công đồn Phước Tân đêm thứ 2 Cộng quân bị hạ 148 tên

SAIGON, 21-9: Quân đồng minh đã đẩy lui 2 cuộc tấn công mạnh của địch khoảng 600 Cộng quân vào sáng sớm hôm qua ở dọc các đường tiến quân về phía tây bắc Saigon trong tỉnh Tây Ninh. Có tin 35 Cộng quân đã bị hạ, khi địch mở 2 đợt tấn công vào đồn Phước Tân, nhưng bị đẩy lui.

Phía VN có 9 chết, 28 bịthương.

Dọc theo các đườngxâm nhập phía tây bắc, bộ binh Mỹ đã hạ 32 cộng quân mà chỉ bị 5 chết,23 bị thương.

Sáng sớm hôm nay Cộng quân đã trở lại tấn công đồn Phước Tân lúc 3 giờ sáng. Trận đánh kéo dài tới hừng đông và có 148cộng quân bịhạ.

Cộng quân đã bắn 200 quả súng cối 82 ly vào đồn rồi xung phong từ hai hướng tới. TQLC VN và Địa Phương Quân đã đẩy lui địch và bị 14 chết, 60 bị thương trong hai ngày chống cự địch.

Ở gần Tây Ninh, bộ binh cũng đã đụng độ với Cộng quân và hạ được 19 tên mà chỉ có 2 binh sĩ Mỹ bị thương.

15 XEM TIẾP TRANG 8

Trước khi liên quân Việt-Mỹ tiến vào khu đông vùng PQS

T. Q. L. C. Mỹ đột nhập lần đầu vào khu giữa vùng Phi quân sự

SAIGON 21-9.— Chừng 2000 TQLC Mỹ đã xâm nhập vùng khu phi quân sự Nam từ hôm thứ hai để phá tan cuộc mưu toan tấn công của địch qua vùng này.

Các đơn vị của Trung đoàn 4 và 9 đã được trực thăng chở tới vùng giữa khu phi quân sự để phá các hệ thống đường mòn của Cộng quân.

Trong 6 ngày qua chỉ có cuộc giao tranh lẻ tẻ và đã có 100 Cộng quân bị hạ. Số tổn thất của Mỹ chưa được loan báo vì lý do an ninh. Cuộc hành quân ở vùng này đến hôm nay mới được tiết lộ.

Đây là lần đầu tiên một lực lượng đồng minh tiến vào vùng giữa khu phi quân sự. Trước đây, liên quân Việt Mỹ đã tiến 5-6 lần vào vùng phi quân sự trong 16 tháng qua, nhưng chỉ vào vùng phía đông khu phi quân sự thôi.

Có tin TQLC đã mở cuộc lục soát gần nguồn sông Bến Hải. Bộ tưlệnh Mỹ không nói TQLC sẽ ở lại đây bao lâu.

Hệ thống đường mòn của cộng quân ở vùng này hoàn hảo đến nỗi

8 XEM TIẾP TRANG 8

PHI CƠ MỸ bắn lầm quân Úc gần Núi Đất

SAIGON 20-9 (UPI).— Một phản lực cơ Supersabre của Mỹ đã bắn lầm hỏa tiễn vào một đơn vị bộ binh Úc chiều hôm thứ năm làm 14 người bị thương.

Đây là tai nạn lớn nhất cho quân Úc kể từ khi phi cơ Mỹ bắn lầm khu trục hạm Úc Hobart hôm 16/6 làm 2 người thiệt mạng, 5 bị thương ở gần khu phi quân sự.

Vụ bắn lầm này xảy ra khi các khu trục cơ F.100 bắn liên thanh 20 ly xuống mục tiêu cách chỗ quân Úc hơn 1000 thước ở cáchNúi Đất20cs.

Quanh việc tranh chấp Phi-Mã về phần đất Sabah

Mỹ coi Sabah là đất Mã làm Phi đùng đùng nổi giận

☐ *Hội Đồng Đô Thành đòi bỏ các căn cứ Mỹ ở Phi*
☐ *Mỹ vội vã thanh minh : Mỹ vẫn trung lập giữa 2 nước*

HOA THỊNH ĐỐN 20-9 (AP) Hôm nay, bộ ngoại giao Hoa kỳ bác bỏ những tin tức nói rằng Hoa kỳ đã bỏ lập trường trung lập trong vụ tranh chấp giữa Mã lai Á và Phi luật tân về vấn đề Sabah.

Những tin tức được viết căn cứ vào lời tuyên bố của tham vụ báo chí Mc Closkey khi ông này nói rằng Hoa kỳ đã công nhận hoàn toàn Mã lai Á năm 1963 và lúc đó Sabah là một phần của Mã lai Á.

Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Sáu, ông Mc Closkey nói rằng « lời giải thích cho rằng chúng tôi (Hoa kỳ) đã rời bỏ lập trường trung lập là không đúng».

Ông nói tiếp là lời tuyên bố trước đây của ông hôm thứ năm chỉ là «lời tuyên bố về sự kiện» và không thay đổi «chính sách cổ truyền của Hoakỳ là không có lập trường về các vấn đề lãnh thổ.»

Ông McCloskey cũng nói thêm là điều ông nói hôm thứ năm là Hoa kỳ không được yêu cầu đứng làm trung gian trong vụ tranh chấp này. Ông tỏ ý hy vọng là lời tuyên bố của ông sẽ không làm tổn hại đến mối bang giao với bất cứ nước nào trong 2 nước trên.

Theo tin Pháp tấn xã AFP, Tổng thống Phi Marcos đã triệu tập các cố vấn ngoại giao để bàn về quyết định của Mã Lai Á đoạn giao với Phi, đồng thời nêu luôn việc bộ ngoại giao Mỹ «xem vùng Sabah như 1 phần của Mã lai Á.» Lời tuyên bố của bộ ngoại giao Mỹ đã được bình luận 1 cách chua chát tại Quốc hội Phi và một nghị sĩ Phi đã cho là 1 cú đập ảnh hưởng tới cả tình hữu nghị Mỹ Phi. Dư luận Phi cũng bất bình đối với lời tuyên bố của Hoakỳ và Hội đồng thủ đô Maní đã bầy tỏ mối bất bình bằng cách chấp thuận một quyết nghị

3 XEM TIẾP TRANG 8

PHÁI ĐOÀN CHUYÊN VIÊN HOAKỲ phúc trình việc khai quang ở Việt Nam

SAIGON, 20-9 (BBC).— Các viên chức trong phái bộ Mỹ hôm nay cho báo chí biết 1 phần trong bản phúc trình của đoàn chuyên viên Mỹ về vấn đề khai hoang ở VN.

Những điều được tiết lộ cho biết trong 2 năm rưỡi qua 1/5 của chừng 22.000 dặm vuông rừng rú Nam VN đã được khai hoang bằng loại thuốc thường dùng bán trên thị trường Hoa kỳ.

Trong năm ngoái, chương trình khai quang này đã chi phí hết 34 triệu Mỹ kim.

Bản phúc trình cho biết công tác khai quang không hại sức khỏe cho dân chúng, không gây thiệt hại đáng kể cho những điều kiện sinh hoạt của thực vật hay đến căn cân tạo hóa, dù có hại đến nguồn dự trữ lâm mộc.

Mục đích công tác khai quang là để phát giác đường xâm nhập, lối tiến quân, chỗ trú quân và kho tiếp liệu của CS, đồng thời phá hủy những hoa màu mà CS trồng trọt để lấy làm lương thực cho chúng.

Phái viên BBC cho rằng bản phúc trình này căn cứ vào sự điều tra hơi vội vàng của một đoàn chuyên viên 2 người của quân lực Mỹ.

Một chuyên viên dân sự Mỹ cho biết thêm rằng những rừng đã bị khai quang thì ít nữa 20 năm sau cây cối hữu ích mới mọc được trong khi tre nứa có thể đã tươi tốt um tùm.

Ý KIẾN — Điểm then chốt

Việc trở về của Đại tướng Dương văn Minh, đã được dư luận đặc biệt theo dõi trong cũng như ngoài nước, cả thân cả thù và cả thuận cả nghịch.

Phát ngôn viên Cộng sản BV, với ác ý thọc gậy bánh xe, coi việc mời ĐT Minh về nước như một dấu hiệu thú nhận sự cô lập của TT Thiệu và nói như thế không phải chỉ nhằm hạ uy tín TT Thiệu mà còn nhằm phá ý định trở về của ĐT Minh.

Hãng thông tấn của Pháp, với sở trường «ném đá» liên hệ lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Kỳ «về một âm mưu đảo chính» với việc ĐT Minh trở về để hy vọng làm «bật ra» một sự bất thuận lợi nào đó «cho sự trở về» hay là «cho những ngày sau khi đã trở về» của ĐT Minh.

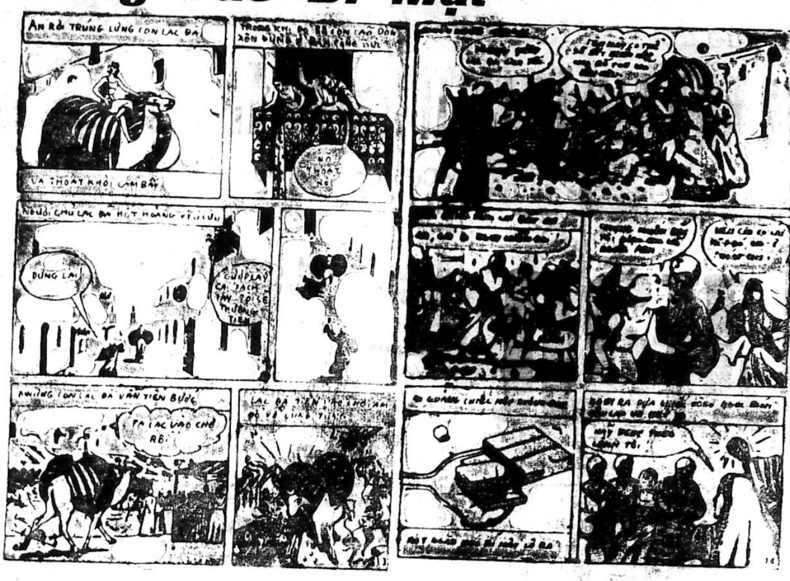
Đài phát thanh BBC của Anh, dựa vào một luận cứ do Tướng Khánh dựng ra hồi lâu ĐT Minh nói rằng «ĐT Minh chủ trương trung lập» để mà nói rằng «việc mời ĐT Minh trở về là dấu hiệu mềm dẻo của Chính phủ». Nhưng sau đó đã mượn lời những quan sát viên ở Saigon mà nói lại rằng «TT Thiệu đã vững nên mới có quyết định mời ĐT Minh về».

Dư luận bán chính thức của Mỹ thì coi quyết định của Chính phủ VN mời ĐT Minh về như là dấu hiệu của một sự tiến bộ về mặt ổn định để có thể thực hiện chính sách hòa giải và đoàn kết. Đồng thời tuần báo «Ngoại Giao» công bố một bài của ĐT Minh xác định lập trường chống CS dức tài, chống liên hiệp với CS, phủ nhận vai trò đối lập giả vờ của CS nhưng tán thành sự đối lập trung thực của các đoàn thể quốc gia ngoài Chính phủ.

Ngoài ra có những tin tức cũng từ ngoại quốc nói là ý kiến của giới thân cận ĐT Minh đặt hai điều kiện chính cho sự trở về của ông : 1) phải có thực quyền về quân sự và chính trị 2) phải có sự bảo đảm an ninh cho cá nhân cũng như gia đình.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Công Tác Bí Mật



— Kỳ 328 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Lố Bình giật mình. Không hiểu chúng định xử tội ai. Chàng chăm chú lắng tai nghe.

Tên bác sĩ già lại nói :

— Kẻ đó là con Mô-Ních này...

Cô y tá tên Mô Ních lúc đó ngồi trên một cái ghế dầu, hai tay buông thõng xuống. Cô ta dường như quá sợ hãi không dám cử động nữa.

Lão bác sĩ già lại thong thả nói :

— Buổi sáng cũng như buổi chiều hôm nay, con Mô Ních đã tiết lộ cho tên gián điệp mà chúng ta phải khó công mới tóm được nó, những điều bí mật.

Cô y tá kêu to :

— Không, thưa ngài, tôi không có nói gì cả...

Lão bác sĩ cười, nói :

— Không nói gì hả ? Được! Hãy nghe cuộn băng vi âm đây xem mi đã nói gì nào !

Nói xong, lão bác sĩ nhấn 1 chiếc nút nhỏ của chiếc máy ghi âm đặt bên cạnh. Cuộn băng từ tính lập tức quay và âm thanh những lời nói của thiếu nữ y tá kia lúc ban sáng vang lên một cách rõ rệt : Cuộn băng ghi âm tất cả những câu nói hở của cô y tá về những chi tiết mà căn cứ vào đó người ta biết được hiện đang ở trên một 1 chiếc tàu lênh đênh trên Đại Tây Dương.

Thiếu nữ mặt tái mét khi nghe lại những lời nói của mình.

Lão bác sĩ nói :

— Mô Ních mày đã biết tội chưa ? Mày có hiểu rằng tên gián điệp đó lợi hại như thế nào không? Chỉ thoáng 1 cái là nó hiểu được rằng chúng ta hiện đang ở đâu, và không chừng nó còn hiểu được cả tổ chức của chúng ta nữa...

Cô y tá nói :

— Thưa ngài, tôi nghĩ rằng nếu có tiết lộ điều đó cũng không ảnh hưởng gì, bởi vì ngài há chẳng nói là sẽ thuyết phục tên đó hoạt động cho chúng mình hay sao ?

Lão bác sĩ gật đầu :

— Đúng ! Nhưng ta không muốn cho tên đó biết những việc mà chúng ta cần dấu. Ta sẽ thu phục nó khi tới đảo... Nó sẽ hoạt động cho ta, nếu nó không nghe thì ta đã có máy tẩy não, nó sẽ phải theo ta. Nhưng kỷ luật là kỷ luật, mày đã tiết lộ những điều đó được một lần thì sẽ có thể tiết lộ được hai lần, ba lần. Do đó, để làm gương cho những người khác, ta phải có biện pháp để bảo mật.

Lão bác sĩ ngừng lại. Mặt cô y tá xanh như chàm đổ.

Lão bác sĩ đứng dậy đi tới một chiếc tủ nhỏ, mở cánh tủ lấy ra một chai thuốc màu tím bầm. Lão mở nút đưa lên mũi ngửi, rồi thong thả bảo :

— Đáng lẽ tội đó phải xử tử, nhưng ta nhân nhượng chỉ bắt mi uống thuốc này thôi...

— Thuốc gì ?

Cô y tá hỏi, giọng sợ hãi...

Lão bác sĩ ung dung nói, nét mặt không hề biến sắc :

— Thuốc này uống vào thì nói bậy, cứ yên chí uống đi không sao đâu !

Cô y tá lắp bắp :

— Thuốc... thuốc... cấm khẩu ?

Lão bác sĩ gật đầu cười, cái cười hiểm ác khôn tả :

— Phải, thuốc cấm khẩu. Từ nay mi sẽ khỏi sợ nói bậy nói bạ nữa !

Cô y tá chắp tay lạy :

— Xin ngài tha cho con, ngài hãy bắt giam con, con bằng lòng chịu khổ cực, chứ đừng bắt con phải tật nguyền suốt đời như thế !

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1220 —
BÁO CHÍNH LUẬN 22-9-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hằng & Tố Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

MẸ CON

TRẦN - THỊ - HUỆ

Con Mino nhà Thoa sinh được 5 con nhỏ. Nhưng vì là chó cái nên ba không chịu nuôi. Má bảo Thoa hễ ai xin thì cho đi. Chiều hôm qua Thoa đi học có bảo Thìn đến lấy. Thìn bằng lòng. Tối hôm đó, trời mưa như trút, nước ngập trước cổng nhà Thoa tới nửa ống quyển. Thoa đang ngồi học bài bỗng nghe tiếng ai gọi mình léo nhéo ngoài cổng. Thoa lấy chìa khóa, xăn quần lên đi bỏm lội ra. Thìn đội áo mưa đứng chờ. Thấy thế Thoa kêu lên :

— Chết, vào đây khổ quá. Trời mưa mà cũng cố công đi nữa hả ? Không sợ giời nghiêm sao ? Vô đây «tui» cho «bạ» lựa nhé.

Thìn theo Thoa vào nhà sau, Ba Thoa vui vẻ :

— Ừ ! Lựa đi cháu. Muốn con nào cũng được. Lấy cả 5 con cũng không sao. Thìn lí nhí cám ơn và chọn con lông màu đen trắng. Khi Thìn ra về rồi, Thoa định tiếp tục lại học bài, bỗng Thoa thấy con Mino chạy phăng phăng ra cửa, lội lủm chủm. Thoa ngạc nhiên, vì con Mino nổi tiếng là sợ nước. Nhưng chưa hết, con Mino còn rít lên những tiếng đau đớn, chạy vòng vòng và ngửi lung tung. Đôi khi nó còn cào soèn soẹt dưới gạch. Thoa nghe lạnh xương. Ba Thoa la lên :

— Thôi rồi. Khi nãy bắt chó con, Thoa có đem Mino đi sang nhà bếp không ?

Thoa bảo không. Ba la lên :

— Trời ơi ! sao con không đem nó đi. Bây giờ làm thế nào ? Tối nay ngủ đâu có yên với nó.

Nói xong, ba lấy xe gắn máy ra, chở Thoa lại nhà Thìn, bất kể giời mưa, để xin «tạm» lại con chó con.

Ba chạy phăng phăng, nước mưa nhoè nhoẹt trên mặt Thoa. Thoa lạnh run lên. Ngồi sau lưng Ba, Thoa thấy đỡ lạnh một phần nào, khi tới nhà Thìn, Thoa xin lỗi và mỉm cười bảo bạn :

— Tha lỗi cho tớ nghe. Tại khi nãy tớ quên mang chó mẹ đi. Thôi để mai Thoa «lén» đem lại cho Thìn. Chịu hong ?

Khi về đến nhà, con Mino chạy ra, kêu ríu rít. Thoa lập cập vì lạnh, mở giỏ lấy con chó con ra để xuống ổ. Mino chạy lại, lè lưỡi liếm vào mình con có vẻ sung sướng lắm. Thoa thấy lòng mình ấm lại, quên cả cái lạnh vì mưa gió, trong khi ba đứng xoa tay hài lòng...

★★

THƠ TRẺ

Những tia nắng

Có những tia nắng
Thật dễ thương
Thường len vào phòng em. Mỗi sáng
Để đánh thức em trong giấc ngủ vùi
Ô ! những tia nắng nhẹ và mềm
Như hơi thở của cha
Truyền ấm áp cho em
Và như ánh mắt mẹ
Đang nhìn em dịu vợi
Có những tia nắng
Thật dễ thương
Thường mơn man lên mặt em
Làm em ngượng đỏ tưả
Ô ! những tia nắng dài và vàng ánh
Như những mảnh lụa tiên
Mà em thường mong ước
Em sẽ có thật nhiều
Để vắt qua sông Bến Hải
Về thăm đất Bắc thân yêu
Ô ! em yêu những tia nắng
Như yêu mẹ yêu cha
Như yêu quê hương em đang muôn vàn đau khổ

ÁI VƯƠNG
(Sơn Ca T.V.)

TÒ MÒ

O Trong năm 1965 dân Pháp đã xài hết 19.[illegible] triệu đồng trong các cuộc đỏ đen [illegible] 220 triệu mua trái cây tươi [illegible] triệu mua xe hơi ; 1.913 triệu mua máy VTTH ; 4.880 triệu mua thuốc hút ; 2.080 triệu mua sách báo và 811 triệu đi xi-nê.

Câu đố

LÊ HỮU HIẾN P.T.

1) Vua gì mặt sắt đen xì ?
2) Vua gì thuở nhỏ bàn vi trong chùa ?
3) Vua gì dẹp loạn sứ quân. Làm cho dân chúng hưởng đời ấm no ?
4) Đầu đội nón lá. Tay cầm 1 cây trúc, Với 1 sợi dây dài. Đố các bạn là ai ?

GIẢI ĐÁP :

1) Vua Mai Hắc Đế.
2) Vua Lý T. Tổ tức Lý C. Uẩn
3) Vua Đinh Tiên Hoàng.
4) Ông lão câu cá.

Cáo lỗi

Vì cần lấy chỗ đăng bài Trung Thu, nên mục Hộp thư MBB tạm gác. Thành thật cáo lỗi cùng các bạn.

MBB

Thẻ MBB Đã Làm Xong

Thẻ đoàn viên MBB đã làm xong bạn nào ở Saigon và phụ cận (Chợ Lớn, Gia Định v.v..) xin tới tòa báo lấy thẻ từ 10 tới 12 giờ mỗi ngày, hỏi ông Ngọc ở trên lầu. Các bạn ở xa xin xác định lại địa chỉ rõ ràng có thể nhận thư, để ban phụ trách gửi tới nhà qua đường bưu điện.

BAN PHỤ TRÁCH

CƯỜI

Quả phụ

Cảnh sát : Xin lỗi bà đây có phải là nhà bà quả phụ Nguyễn văn X... không ạ ?

Chủ nhà : Thưa phải nhưng tôi cải chính lại là tôi không phải là quả phụ...

Cảnh sát : Thế bây giờ tôi phải gọi bà là gì cho hợp khi một người đàn bà có ông chồng mới... chết vì tai nạn xe cộ.

Chủ nhà : ????

VŨ HÀ

Tranh đố vui

Anh hùng Trần Bình Trọng đang cố ráo riết mở đường máu, nhưng viên cận hầu chàng đã lọt khỏi. Vậy anh ta đâu ?

GIẢI ĐÁP : Trên cánh tay chàng.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Bùi thị Thăng
Sinh 1948 tại Kiến Hòa
Về nhà anh Hương gặp anh hay biên thư về số : TK 35/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon,
Chồng, Trần văn Dự đăng tìm.

Yến tự KIM HOA ở Nha Trang về Saigon gấp. Ba má trông tin, anh Năm đau nặng

Nhắn tin Yêu cầu ông Nguyễn-v-Tám sanh năm 1932 tại Vĩnh Lợi Bạc Liêu, c/c số 329510 cấp tại quận 5 ngày 17-8-1965, con ông Nguyễn văn Hiền, mẹ Phạm thị Chính, đem chiếc xe Honda 68 kiểu CL50, số máy 109210, sườn 136180 trả lại cho tôi, ông đã mượn tôi cách đây trên nửa tháng. Đến ngày 25-9-68 ông không mang trả, tôi sẽ truy tố ông trước pháp luật.
Cựu ĐẠI ÚY (Biên Hòa)

Bố cáo khẩn cấp
Trân trọng bố cáo để bà con được biết căn nhà số 633 đường Phan đình Phùng Saigon. Hiện đang có lệnh trục xuất mọi hoạt động có liên quan đến căn nhà nói trên tạm thời đình chỉ. Vậy xin bà con lưu ý kẻo bị lường gạt.
Chủ nhà
LƯU THỊ HÓA
2/3 đường Cao Thắng Saigon

Anh Bảy Cao
KHA muốn gặp anh có chuyện cần.

Xin hậu tạ
Tôi có đánh mất tại góc đường Hai Bà Trưng và Đinh công Tráng một cặp da đựng thẻ căn cước tên NGUYỄN NHƯ MAI số 788289 cùng một số giấy tờ, không có tiền. Ai lượm được xin mang lại số 68 đường Hiền Vương Tân Định tôi sẽ hậu tạ.

Tìm con Tôi có đứa con tên Trần văn Nam 12 tuổi, bị thất lạc hôm 6-9-68, cháu bị mất trí, khi đi mặc 1 bộ Pyjama sọc đỏ, quần cụt, tóc hớt cao, mập, mắt to, Có tật nơi ngón tay trái. Ai thấy cháu ở đâu đem đến 329/15/16 đường Minh Phụng Cholon hoặc xã An Hòa Rạch Giá tôi xin hậu tạ.

Hậu Tạ
Tôi T/S LÊ VĂN TỊNH trên đường Saigon về Đức Lập có đánh rớt cái bóp 1 thẻ quân nhân và các giấy tờ ai lượm được xin đem lại nhà Bảo Sanh số 541/78 Trương minh Giảng Saigon rất cám ơn.

Nhắn Tin
Mời Bà Đặng Thị Hồng Nga có đặt cọc mua chiếc xe của tôi. Bà hẹn đến ngày 19 tháng 9-68 đến lấy xe và trả tiền, đặng tôi làm thủ tục sang tên xe. Kể từ ngày đăng trên mặt báo này nếu Bà không đến lấy thì tôi có quyền bán cho người khác.
Ông Phạm Văn Nam
Đường Lục Tỉnh 125/5 Chợ Lớn

NHÀ

Villa song lập, lầu đúc bán 1 căn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C mặt tiền.

Bán khách sạn Đặc Đức Bãi trước
Có nhiều phòng và đất trống giá phải chăng điều kiện dễ dàng. Hỏi 9 Quang Trung Vũng Tàu.

Nhà bán gấp giá rẻ. Hỏi 60/43C Yên Đỗ Tân Định

Bán nhà mặt tiền, giá rẻ 5m20x15m50 luôn cả vựa bán vật liệu xây cất: đất rộng để được nhiều xe, mua nhà hay sang vựa cũng được. Vựa có văn phòng 3m50x15m00. Hỏi Bà Năm Tân Thanh số 42 Tôn thất Thuyết Khánh Hội tại bến đò Long Kiểng

1.450.000đ nhà bán rộng có sân để xe hơi gần chợ trường. Hỏi 95 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán nhà lầu đúc. 38mx4m, có bằng khoán đất, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước. Khu yên tĩnh, mua xong giao nhà ngay Hỏi 94 Thiệu Trị Phú Nhuận (theo chiều Saigon đến Tân sơn Nhất, tới cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Giảng quẹo tay phải có đường ThiệuTrị)

Bán nhà lầu đúc nhỏ 1.150.000 đồng số 529/5 Phan thanh Giản hỏi tại đây.

Nhà bán Tân Định 38/10/22A Trần khắc Chân rất đẹp đủ tiện nghi.

Ruộng bán Cần bán 1 sở ruộng ở Mũi Tàu Phú Lâm, gần Hưng Á sát hãng Khải Vinh, cạnh quốc lộ, tiện mở hãng, xưởng, diện tích 19.800m2 (1ha, 98a,00). Xin hỏi 331/14 Gia Phú (Cholon).

Bán nhà tường, gạch bông, đủ tiện nghi, nhà mới cất, 350 ngàn đồng, nơi yên tịnh. Số 528/5/87A Phan thanh Giản Saigon hay là hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon (nhà trống giao liền).

Phố lầu bán rẻ phố lầu Chi Lăng đẹp luôn đất 5mx30m 150m2 bán 2 triệu, Hỏi 282 Cống Quỳnh Đ.T. 90.167 Sg

Bán Villa luôn 700 thước đất trung tâm thành phố (Quận nhì), gần chợ Bến thành. Muốn rõ thêm chi tiết, xin hỏi 19 đường Đặng trần Côn Saigon (gần rạp Long Phụng, Gia Long)

Nhà bán giá thật rẻ. Đầy đủ tiện nghi, điện, nước. WC. Hỏi số : 414/93 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi có cửa hàng, mặt tiền đường, Hỏi 169bis Nguyễn Trãi, Chợ Lớn.

Bán 1 căn phố thương mãi 2 tầng lầu 4m60x27 số 530 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán ngang 3m dài 14 mét. Có gác, đầy đủ tiện nghi. 492/18 Hồng T. Tự Saigon.

700 ngàn 1 căn nhà luôn đất 3m5x21m hướng đông, Compteur nước điện mạnh, có gác thích hợp cho gia đình đông con. Hỏi 302/2 đường Cô Giang Phú Nhuận (hẻm Đội Cô cũ, đi khỏi nhà thờ độ 100m)

Bán gấp nhà lầu đúc suốt dài 15m ngang 3m6, mặt tiền, compteur điện, compteur nước, tặng luôn đồ đạc trong nhà, giá 630.000đ. Hỏi 21/5 Sở Bông Thị Nghè (giải trí trường Thị Nghè rẽ tay trái).

1 nhà ngói 3 căn, vách tường, nhà dưới cũng vậy, đất chùa, ở đóng thuế hàng năm. Nhà số 12/4 Xã Bùi Tiếng Tân Mai Biên Hòa.

Tại Long Xuyên
Nhà bán vách ván, lợp ngói 7m80x18m50 đường Gia Long (Long Xuyên) đủ đèn nước, Hỏi 34 Phan Đình Phùng Long Xuyên chỉ dẫn.

Nhà bán 380.000đ. hẻm rộng, căn bìa, gát suốt điện riêng, nước 116/22A Nguyễn cư Trinh.

Vũng Tàu bán khách sạn 16 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi văn phòng và xem tại số 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Bán một căn nhà cư xá kiến thiết căn bìa đã sửa lại đầy đủ tiện nghi, nhà bếp riêng, rộng, mát mẻ và yên tịnh. Hỏi 244/8 Lot L cư xá Trương m Giảng

Bán nhà căn bìa khu Lạc Quang gần trại nhập ngũ số III. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Nhà bán vùng quận 1 (xóm chùa) 3mx12m, có điện nước, nhà bếp riêng, có gác suốt. Hỏi 248 Hai bà Trưng Saigon trên lầu.

Nhà bán giá 280.000đ. 3mx10 tường gạch bông, có gác khu yên tịnh. Hỏi TK 16/15 Ng-cảnh Chân SG.

Bán phố lầu 3m90x18m cho gia đình đông con ở. Số 55/12 Nguyễn Thông Sg. giá 7.00,000đ, Hỏi bà Chu Đ.T : 20.213 (miễn trung gian).

Quý vị có bất động sản muốn bán hay cho thuê hoặc muốn thuê hay mua một bất động sản thích hợp nhất. Xin liên lạc 86 Võ Tánh Saigon ĐT 92.975.

Nhà bán hoặc cho mướn vùng an ninh, cạnh trường Sao Mai, Gò Vấp. Hỏi tại 205 Đống Đa, Bà Chiểu.

Cần bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt, khu yên tịnh, hướng mát, căn bìa cách đường 5m, nở hậu, hẻm sau riêng biệt, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, luôn cả meublé suốt hai từng, bán đúng giá 800.000đ. Xem nhà tại 137/80G Triệu Đà.

Bán nhà Đường Cao Đạt số 222 có nước và điện, có chỗ để xe mặt tiền, đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà thuộc khu thị tứ vùng an ninh, đang chỉnh trang. Có đầy đủ điện nước. Số 199/17 Đề Thám Saigon.

Bán căn phố 2 lầu mới xây cất đất 125 th. v. đường Trương minh Ký Giađịnh. Hỏi 36, Duy Tân. Tél. 21.266 hay 20.688.

Nhà lầu đúc 3 tầng bán luôn cả đất4mx10. 5 phòng đầyđủ tiện nghi, có công tơ điện nước với giá 980.000đ. số 83A Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 xe lửa vào.

Nhà 260 ngàn chắc giá, rất rẻ xây cất đẹp, vùng cầu Kinh an ninh, tiện mở trường. Nhà may Sáng 215 Bạch Đằng Gia Định chỉ dẫn.

Phố lầu đúc 4mx22m, mặt tiền có chỗ để xe, Khu đông dân, tiện mở tiệm thuốc tây. Hỏi 548A Nguyễn Huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận từ 12g-18g.

Đất vùng Phú Lâm khu Kỹ nghệ, bán 1 lô lối 1200th.v. Hỏi tại 351 Thành Thái Saigon.

Bán một căn nhà ba tầng, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, nơi buôn bán sầm uất tại số 283 đường Lê Văn Duyệt nối dài (ngã Tư Bảy Hiền) hay hỏi 105 đường Phạm hồng Thái ngã ba Ông Tạ. Điện thoại số 41.881. Và sang một quầy hàng tại Thương xá Cristal. Hỏi địa chỉ trên.

Vì đi xa, cần bán 1 căn nhà gạch bông, gác suốt, sân thượng, hồ nước, cửa hậu, rộng rãi ngay trung tâm thành phố. Chắc giá 440.000đ. Xem nhà và hỏi tại 327/1D Sư vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán một căn phố lầu mặt tiền đường Lê quang Định gần đường Nguyễn văn Học Gia Định, đầy đủ tiện nghi, Tiện mở phòng mạch,nhà thuốc,buôn bán. Giao nhà ngay. Hỏi nơi 41 Châu vănTiếp Gia Định (Bà Chiểu) sáng 11 giờ đến 12 giờ,chiều 5 đến 7 giờ

Pharmacie bán 1 nhà thuốcTây có lầu đủ tiện nghi, quầy hàng, kệ, tủ làm bằng Forméca, địa điểm tốt, vùng Khánh Hội, giá nhứt định 1.700.000. Hỏi 75 Tôn Đản.

Nhà bán gấp tôle tường gạch bông 4m7x14m khu an ninh mặt tiền. Vì lý do nhập ngũ giá rẻ 110 000đ, số nhà 265 đường Bà Hom Phú Lâm.

Nhà bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc 4x20 mét, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, điện, nước số 247 Phạm hồng Thái GiaĐịnh, 1 Solex, 2 Scooters 50cc Hỏi tại 38 Cao Thắng Saigon.

Trang trí xây cất
Nhận xây cất trang trí : phố lầu biệt thự cửa hàng. — Cung cấp từ 10 đến 50 thợ hồ, thợ mộc. — Vẽ rất đồ án kiến trúc, công tác nhanh nhưng cẩn thận. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô Tùng Châu Sg.

Bán nhà căn bìa, quận 2 gần trường, chợ, nhà thờ, Khu lịch sự, an ninh. Xem nhà tại 69/9 Phát Diệm hoặc điện thoại cho số 40.061 vào chiều và tối.

Bán nhà luôn đất 2 tầng lầu đúc ngang 4m dài 25m. Tại 108 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi tại đây.

Bán 1 căn phố lầu tốt ở khu tiện làm thương mãi các ngành đầy đủ tiện nghi Âu Mỹ. Hỏi 145/12/42 Nguyễn T Thuật Sg

Cần mua nhà 3,4 phòng, gara vùng Yên Đỗ, Công Lý, Tân Định. Nhờ 64 Yên Đỗ chuyển.

Bán nhà Nhập ngũ bán rẻ nhà 20x5. Rất đẹp, có đủ điện nước, khu yên tịnh. 96/3B Thái lập Thành Phú Nhuận (vào hẻm nhà số 12).

Bán nhà 2 lầu mặt tiền đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. SANG 1 gian hàng địa điểm tốt nhất lầu 1 thương xá. Tam Đa 33 Nguyễn Trung Trực Saigon gần chợ Bến Thành. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán Lỗ vốn 1 xưởng làm gạch bông tại Bình Lợi, nơi an ninh, 1000m2 đất, 5 máy, và 17.000 viên gạch, Có thể mua xưởng máy và gạch riêng. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán 2 căn phố trệt rộng có lầu phía sau, cửa hậu,mới vừa làm xong, đủ tiện nghi. Hỏi 111/23 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

600.000đ Nhà lầu mới béton điện nước, 4x15th đường Võ di Nguy gần Bịnh Viện Cộng Hòa Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon.

Hiệp Hưng Địa Ốc
282 Cống Quỳnh SG. Đ.T. 90.167
VILLA — ĐẤT — PHỐ BÁN
— Villa Hồng thập Tự 1.450m2, giao trống — Villa Cách Mạng 1.350m2 giao trống — Villa Nguyễn Du Saigon 400m2, giao trống — Villa Võ Tánh Tân sơn Nhứt 500m2 trống — Villa Trịnh minh Thế 650m2 trống — Villa và đất Trịnh minh Thế 2.300m2 trống — Villa Trương minh Giảng góc Hiền Vương 340m2 trống — Villa Phan thanh Giản 560m2 giao trống — Villa Trương minh Giảng góc Phan đình Phùng 500m2, 4 tháng trống — Villa Trương minh Ký Tân sơn Nhứt 500m2 giao trống — Villa lớn và 2 dãy kho đường Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky 10.000m2, bán 28 triệu, đang cho Mỹ mướn, 1 năm 8 triệu, tháng 11-68 lấy tiền — Phố lầu Tự Do 4x40, bán 13 triệu, trống — 2 phố lầu Hai Bà Trưng 200m3 trống — Đất Tự Do 490m2, bán 49 triệu — Đất Cách Mạng 1.400m2 trống — Nhường lại cơ sở thương mãi, huê lợi hàng tháng trên 300.000đ. làm ăn vĩnh viễn, giá 8.000.000đ.—Sang 1 căn phố thương mại, đang khai thác, đầy đủ giấy tờ, gần chợ Bến Thành, 4mx16m, giá 3000.000đ. — 1 phố lầu 3 từng, 100m2, đất Thoại ngọc Hầu Gia Định, 1 triệu 3. (trống).

Bán nhà mặt tiền, có gác vách tường. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 252B Đường Cô Bắc Saigon.

Bán nhà 2 tầng 3m5x14m có điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 416/638E Phan đình Phùng Sg.

Mỹ Tho nhà mới 4mx14m bán. Hỏi Kim Chi 5 Lê đại Hành, Mỹ Tho-

Phố lầu đúc luôn đất 4mx15m, compteur điện, nước, trong chợ Phú Nhuận, tiện buôn bán. Hỏi 141/4 Cao Thắng trong chợ P.N.

Nhà mới cho số 4x12, gần trường Vĩnh Hội, giá 80 000đ, giao liền. Hỏi 126 Khu Dân Sinh Saigon.

Pasteur nhà bán giá 480.000đ. Đủ tiện nghi, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, rộng 80 mét vuông. Hỏi 266/11 Pasteur Saigon (sau nhà may Thiết Lập, xem nhà vào buổi sáng).

Bán phố lầu mặt tiền 4 tầng 4x25 tiện mở nhà bảo sanh ở 196 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán hoặc cho thuê
Ba căn nhà sàn 3m2x15m, khu an ninh mát mẻ bán mỗi căn 130.000đ luôn đất thuê 2.500đ mỗi căn, thế chân 20.000đ. Hỏi garage xa lộ 32A đường xa lộ Biên Hòa, qua cầu Phan thanh Giản bên trái.

Nhà bán rất đẹp rẻ có gác suốt, tường xây gạch bông, đủ tiện nghi gần chợ gần trường học khu an ninh. Hỏi 220/11/111 cạnh Viện Vạn Hạnh Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 từng nóc bằng sân thượng đủ tiện nghi mặt tiền đường. Xin hỏi 62/C Lục Tỉnh Cholon.

Bán nhà xây có lầu, căn bìa, cửa hậu, tiện nghi. 287/37 Phan đình Phùng Sg. đường xe hơi đi suốt Trần quý Cáp, giá 650.000đ. Hỏi 218 lầu I Trần quý Cáp.

Villa Kiểu Pháp rất đẹp, mặt tiền, luôn 1412m2 đất, tiện nghi sang trọng, điện 3 giây, sân, vườn rộng, cây ăn trái. Tiếp tại 39 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán Một căn nhà mặt tiền, hai tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi : 327 Nguyễn thiện Thuật Sg. Hỏi ông. Toàn nhà thầu cung cấp vật liệu Công tư Sở Văn Phòng tại 80/1 Võ Tánh Saigon Đ.T. 90227

Nhà bán gấp
Rộng 4m40, dài 24m, lòng nhà trên 11m, lát gạch hoa, nhà bếp 7m ciment, sân 6m ciment, cổng sắt tường gạch, nhà xây gạch đỏ, trần carton dầy, cao 3m,50 nhà tắm cầu tiêu lát đá men trắng, làm theo lối Mỹ, có giếng trong nhà, có máy bơm nước. Khu yên tịnh, nhà hướng Nam mát, thoáng, gần trường, gần chợ, Nhà Thờ, Chùa. Xin hỏi : ông Khoa số 151/5 Duy Tân, Phú Nhuận,hẻm Cách Mạng đi vào 50m. Xin biếu 1 tủ lớn và 1 giường lớn gỗ gụ. Giá 600.000đ. Có bớt.

Bán nhà vì nhập ngũ bán thật rẻ căn nhà số 468/989 Nguyễn Tri Phương Saigon đầy đủ tiện nghi giá 260.000. Xin hỏi ông Lộc địa chỉ trên.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê 30.000đ 1 tháng (Đoàn thị Điểm) meublé. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà đẹp có ba phòng và nhà bếp, sân cánh rộng mát đủ tiện nghi khu an ninh, yên tĩnh cho gia đình ngoại kiều thuê giá rẻ. Hỏi 311 Công Lý Saigon hay 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà có gác 4.000 Cpteur nước điện riêng gần cầu Calmette Hỏi. 78/4 Đỗ thành Nhân (KH).

8.000đ cho thuê 1 lầu 3 phòng quạt trần tủ lạnh, tiện cho 1 gia đình, Cần thế chân 3 trăm ngàn. Có thể thuê từng phòng. 399/33 Phan đình Phùng Sg.

Phòng đầy đủ tiện nghi, nhận cho sinh viên, công tư chức ở trọ từng người. Hỏi 351/55A1 Trương m. Giảng Saigon

Nhà cho ngoại kiều thuê. 1) Cả nhà có 2 lầu suốt, mặt tiền đường Công Lý. 2) Từng phòng ở đường Thiệu Trị (cạnh đường Cách Mạng Phú Nhuận). Cả hai nơi đều đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc. Hỏi 273 Công Lý từ 17 giờ.

Gác cho thuê 5,000đ 1 tháng dành riêng cho phái Nam độc thân. Hỏi 77/13 đường Minh Mạng Cholon.

HIỆP HƯNG Địa Ốc
282 Cống Quỳnh Saigon
Dân sự Mỹ cần mướn gấp 3 Villa 3 phòng tới 5 phòng ngủ từ 100.000đ tới 140.000đ đóng 1 năm.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng ưu tiên cho chiêu đãi viên và ngoại kiều. Hỏi 92 Kỳ Con và 246 Lê thánh Tôn Saigon,

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, bếp gaz W.C trong phòng) thích hợp ngoại kiều vùng An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng.

Apts Rooms Building 6 tầng lầu cho thuê 30 phòng, cho phòng đôi 20.000đ. — 12.000đ. — 10.000đ. — 8.000đ. 54 Tự Đức Đakao.

Nhà cho thuê : Phòng cho thuê đủ tiện nghi dần tiền 200 ngàn tháng 2500đ. Bán,hợp tác, cho thuê mở Bar Hotel 2 căn nhà 16 phòng mặt đường Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T. : 23.688

Vũng Tàu cho thuê tuần và tháng 2 căn phố nghỉ mát đủ tiện nghi tiện gia đình đông con, 500đ một ngày, 878 Trần hưng Đạo Cholon.

Phòng lầu đúc, tiện nghi, nơi an ninh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn. 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon

Cho mướn nhà 139/30 Nguyễn huỳnh Đức (vô hẻm 151). Hỏi 171 Minh Mạng Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều thuê 15.000đ 1 tháng trả trước 3 tháng số 529/5 Phan thanh Giản

Hãng Ngoại kiều cần thuê gấp 1 sở nhà : — 1 nhà 200m2 để làm xưởng — 1 nhà 100m2 để làm Văn phòng — 1 sân để được 10 xe hơi — Phải có điện thoại và điện 110 và 220. Hỏi : Caphaly Office 130-A Đại lộ Cách Mạng ĐT. 41.466.

Phòng meublé, lối đi riêng. cho thuê ngày, tháng. 64 Phạm hồng Thái (ngã Sáu) Sg.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi đồ đạc. Hỏi 215 số 28/5 Chu mạnh Trinh Chi Lăng P.N. giá chừng 20.000đ. 1 tháng

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 30, Lê v Duyệt gần chợ Đũi Saigon.

Nhà và phòng khu an ninh, tiện nghi. từ 6.000đ đến 15.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon, nhờ chỉ dẫn.

Phố lầu đúc cho mướn (30.000đ 1 tháng) hoặc bán. Khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi 4 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, garage. Hỏi số 1 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Cần cho ngoại kiều mướn phố lầu đúc 3 phòng ngủ, 1 phòng khách đầy đủ tiện nghi có tủ lạnh, khu an ninh giá 15.000đ một tháng. Hỏi 339/49 đường Trương minh Giảng Saigon.

Nhà trệt, căn bìa 4m5x20m 3 phòng, gạch bông sân rộng để xe tiện nghi 216D đường Xóm Chiếu. Khánh Hội tháng 5.500 có thế chân. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhắn bạn CBV Tax.
quen cô Hồi 147 Bà Hạt nay về Building 168 Nguyễn duy Dương (gần PX Mỹ) Building tới tàn 3 tầng 34 phòng tiện nghi meublés, cho thuê ngày và tháng (7.000 đến 10.000). Thuê dài hạn hay mua cũng bán.

Lý tưởng nhất :
Nhà hay phòng cho thuê có gắn máy tắm nước nóng. Vì người thuê ý thức được, tắm nước nóng làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh khác. Vỏ, 3900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, nóng liền, không choán chỗ, dùng bao nhiêu lít nước cũng được, điện 110v và 220v. Địa chỉ : 43 Nguyễn tri Phương Cholon (gần đường Đồng Khánh). Đ. T. số 37.533 (Hỏi ô. Bảo Vân)

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

THỦ TƯỚNG HƯƠNG NÓI VỚI ĐẶC PHÁI VIÊN CHÍNH LUẬN :

Bây giờ làm gì còn chuyện đảo chính

AI MUỐN LÀM TÔI XIN NHƯỜNG

◐ *Giám sát viện đang điều tra vụ « tô thi cử gian lận »*

THANH-THƯƠNG HOÀNG

SAIGON 21-9.— Sáng nay, Thủ Tướng Chính phủ đã tới chủ tọa lễ kỷ niệm đệ thập nhị chu niên ngày tiếp nhận Hải Quân Công Xưởng. Trong dịp này Thủ Tướng và một vài vị Tổng Trưởng và tướng lãnh đã gắn huy chương cho các Sĩ quan, Binh sĩ và Nhân viên Dân sự Hải Quân Công Xưởng hữu công.

Theo sự trình bầy của Phó Đề Đốc Tư lệnh Hải Quân thì cách đây 12 năm khi người Pháp giao lại Hải Quân Công Xưởng cho Việt Nam chỉ có những máy móc cũ kỹ tầm thường, tới nay với những cố gắng cải thiện không ngừng Hải Quân Công Xưởng chẳng những đầy đủ khả năng sửa chữa các loại tàu của Hải Quân mà còn sửa chữa cho cả các hãng thương thuyền tư nữa.

Trong phần ngỏ lời với các cấp quân dân ,chính Hải Quân, Thủ tướng đã nhân danh chính phủ khen ngợi những cố gắng, tiến bộ của Hải quân công xưởng.

Sau lễ gắn huy chương, Thủ tướng và quan khách đã tới viếng phòng triển lãm. Tại đây, Hải quân Thiếu Tá Lê Kim Sa, Trưởng ty tiếp liệu đã thuyết trình về những hoạt động và thành quả của Hải quân công xưởng. Theo thiếu tá Sa hiện nay HQCXVN là một công xưởng Hải quân to lớn nhất vùng Đông Nam Á với những máy móc tối tân và có 1 ụ nổi 1.000 tấn.

Hàng năm HQCX đã tiết kiệm được một số tiền lớn cho chính phủ trong việc sửa chữa các tàu, vì tiền sửa chữa ở HQCX rẻ hơn tiền sửa chữa ở Guam tới 7 lần. Và cũng nhờ có HQCX nên các hãng tàu tư đã đỡ tốn kém rất nhiều khỏi phải mang tàu ra ngoại quốc sửa chữa.

Về những khó khăn mà HQCX hiện nay đương gặp phải đó là vấn đề thợ thuyền. Xưởng có trên 1300 nhân viên dân sự mà có tới 587 người trong tuổi động viên, (từ 18 tới 38) họ sẽ phải nhập ngũ nếu không được chính phủ cho hoãn dịch và nếu số người này phải lên đường thì HQCX sẽ gặp rất nhiều khó khăn. Nguyện vọng của HQCX để giữ thợ là đối với những người ngoài tuổi quân dịch thì tăng lương cho họ bằng thợ ở ngoài, còn những người ở trong tuổi quân dịch thì xin chính phủ cho được động viên tại chỗ hoặc thành lập một binh ngạch đặc biệt cho họ gia nhập.

Nhân dịp tiếp tân, chúng tôi có tiếp xúc với Thủ Tướng được hỏi về nguồn dư luận đồn đại là có âm mưu đảo chánh. Thủ Tướng cho rằng bây giờ làm gì có chuyện đảo chánh nữa ! Riêng về ông thì «ai muốn làm tôi nhường».

Về việc điều tra vụ tham nhũng gian lận trong kỳ thi Tú Tài, Thủ Tướng cho biết Giám Sát Viện đang xúc tiến việc đó.

Trong Chiến dịch Nguồn Sống Mới đợt 2

5 Phái đoàn Hồi chánh

BẮT ĐẦU ĐI KHẮP CÁC VÙNG CHIẾN THUẬT

tố cáo bộ mặt xảo trá CS

BIÊN HÒA 21-9 (VTX) — Hồi chánh viên Phạm Thành Tài, một trong những thuyết trình viên của chiến dịch Nguồn Sống mới đợt 2, hôm qua nói rằng «Chúng ta là những người yêu nước nhưng không thể đem lòng yêu nước đó để xây dựng 1 xã hội kiểu Cộng sản được».

Giáo sư Tài, nguyên là cán bộ giảng dạy Đại học Tổng Hợp Hà Nội, đã nói như trên với gần 300 hồi chánh viên và cán bộ võ trang chiêu hồi tại Trung tâm Chiêu hồi Vùng 3 chiến thuật ở Biên Hòa.

Ông nói tiếp, chúng ta phải cùng những người yêu nước ở miền Nam xây dựng một quốc gia hùng cường. Ông còn nhận định rằng, từ lâu nay, chế độ Cộng sản miền Bắc đã lợi dụng lòng yêu nước của Thanh niên để thực hiện mưu đồ xâm lăng miền Nam Việt Nam.

Đề cập đến việc Xuân Thủy tuyên bố không hề có 1 binh sĩ BV nào xâm nhập miền Nam, giáo sư Tài nói rằng điều đó chứng tỏ Cộng sản BV không có chính nghĩa nên không dám thú nhận sự có mặt của họ tại Miền Nam.

Đây là buổi nói chuyện đầu tiên tại Vùng III Chiến Thuật của «Chiến dịch Nguồn Sống Mới đợt I». Với chiến dịch này, 5 phái đoàn hồi chánh viên lần lượt đi khắp các vùng chiến thuật trong vòng 1 tháng để trình cho dân chúng thấy rõ những âm mưu đen tối và bộ mặt xảo trá của Cộng sản Bắc Việt.

Riêng phái đoàn công tác tại Vùng III chiến thuật, do Thiếu tá Vĩnh Nhơn thuộc bộ Chiêu Hồi hướng dẫn, gồm giáo sư Phạm Thành Tài, Thượng Úy Nguyễn Văn Hữu, Nguyễn Trường ban Tác chiến trung đoàn 21, sư đoàn 2 Cộng quân, Trung úy Nguyễn Tư nguyên trợ lý pháo binh sư đoàn 3 Cộng sản, Thiếu úy Nguyễn bá Phát nguyên Trưởng pháo binh B1. 09. D12.

TẠI NAM VIỆT NAM

Có ít nhất 35.000 NGƯỜI CỤT CHÂN TAY

VANCOUVER (Gia Nã Đại) 20-9 (AP).— Bác sĩ Phạm văn Hoàng cho hay trong 1 cuộc phỏng vấn tại đây là hiện nay có ít nhất là 35 ngàn người bị cụt tay hay chân tại miền Nam VN.

Bác sĩ Hoàng vừa kết thúc chuyến du hành quan sát 1 tháng tại Gia nã đại và sẽ trở về Saigon ngày 21-9 này.

Cấp tô lô phôn cho khu Chợlớn

SAIGON, (VTX) 21-9.— Bộ Công chánh Giao thông Vận tải cho biết sẽ cấp phát điện thoại cho những đơn chủ cư ngụ tại các đường Tùng thiện Vương, Tuy lý Vương Bến Hàm Tử và bến Lê quang Liêm, Saigon.

Đồng bào ở trong các khu vực trên muốn được thiết trí máy điện thoại phải gởi đến «Ông Tổng Giám Đốc Bưu Điện» số 2 Công trường Hòa Bình Saigon. Thời gian thâu đơn từ 26-9-68 đến 16-10-68.

Những đơn gởi đến Ủy Ban trước và sau thời gian trên, hoặc gởi cho những cơ quan khác đều không được cứu xét.

Danh sách những người được cấp phát điện thoại sẽ được niêm yết tại Bưu Điện Saigon và Bưu Điện Cholon kể từ ngày 26-10-68 đến 16-10-68.

— Thiếu Tướng Trần VănTrung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, sáng 21-9 đã tiễn đưa 39 quân nhân xuất sắc trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa lên đường sang Đài Loan du ngoạn [illegible] ngày theo lời mời của [illegible] Không Việt Na[illegible]

Số quân nhân hữu công này có 7 sĩ quan 32 hạ sĩ quan và binh sĩ, thuộc các quân đoàn I, II, III và IV chiến thuật.

ĐÃ HOÀN TẤT SAU NHIỀU THÁNG NGHIÊN CỨU KỸ LƯỠNG

Kế hoạch phát triển kinh tế hậu chiến kéo dài 10 năm, chia 3 giai đoạn

★ NGÂN KHOẢN TÁI THIẾT SẼ LÊN TỚI 350 TỶ BẠC V.N.

● Sẽ không có nạn thất nghiệp trầm trọng sau chiến tranh

Sau nhiều tháng nghiên cứu kỹ lưỡng, một nhóm nhiều kinh tế gia lỗi lạc đã hoàn thành kế hoạch phát triển kinh tế hậu chiến và kế hoạch tự túc. Ngày hôm qua giáo sư Mai văn Lễ, một người trong nhóm kế hoạch hậu chiến, đã nói rằng triển vọng phát triển hậu chiến của VN rất hứa hẹn. Ông nói kế hoạch mà ông và các kinh tế gia khác vừa phác họa có thể áp dụng ngay sau khi chiến tranh chấm dứt. Theo lời ông thì kế hoạch 10 năm chia làm ba giai đoạn.

Sáu tháng đầu sẽ là thời kỳ chuyển tiếp với những nỗ lực tập trung vào việc bình thường hóa những hoạt động kinh tế và ổn định hóa thị trường. Giai đoạn thứ hai dài 3 năm nhấn mạnh đến việc tái thiết, hàn gắn những vết thương và tái lập tình trạng sản xuất và những hoạt động kinh tế thời tiền chiến. Giai đoạn chót là «thời kỳ bắt đầu phát triển kinh tế nhằm gia tăng khả năng sản xuất của quốc gia trên mọi địa hạt».

Giáo sư Lễ nói sẽ không có nạn thất nghiệp trầm trọng đe dọa sau chiến tranh vì sự bành trướng nông nghiệp trong nước sẽ đem lại việc làm cho những người thôi làm cho Mỹ và những người tỵ nạn sẽ trở về với việc đồng áng. Công cuộc tái thiết hậu chiến của VN sẽ tùy thuộc nhiều vào sự đầu tư của tư nhân ngoại quốc, vào tiền vay và tiền viện trợ, vào sự đóng góp của chính phủ. Khi được hỏi sẽ làm thế nào tài trợ những chương trình đó thì ông Lễ trả lời ngân khoản cần thiết vào khoảng 350 tỷ bạc VN và nhiều nước bạn đã sẵn sàng giúp VN như Nhật Bản, Úc, Tân Tây Lan, Tây Đức và chắc chắn là có Mỹ nữa.

Ông Lễ nói rằng nhóm nghiên cứu không sao lãng những vấn đề giáo dục và đã phác họa những đề nghị cho một nền giáo dục trên căn bản xã hội nông thôn để cho dân chúng ý thức được rõ hơn nữa về những quyền và nghĩa vụ của họ. Ông cho biết rằng kế hoạch đặt trên căn bản tự do,tuy rằng chính phủ có thể phải áp dụng những biện pháp nghiêm khắc trong các lãnh vực then chốt để chống lại những doanh nhân đi sai đường.

Về tình hình kinh tế hiện tại của VN, giáo sư Lễ nói trong thời chiến lúc nào cũng có nguy cơ lạm phát vì có sự gia tăng thường trực của tài chánh công và những chi tiêu khổng lồ của quân đội ngoại quốc. Vấn đề là phải làm thế nào cho những người có lợi tức cố định như quân nhân, công chức và tư chức khỏi áp lực lạm phát nhưng bất hạnh thay là ta không thể tăng khối lượng tiền tệ và cũng không thể áp dụng kỹ thuật tập sản hóa của CS vì chúng ta là một nước tự do, chúng ta tôn trọng quyền tự do và quyền tư hữu của mọi người.

— Nhóm Kế Hoạch Hậu chiến là một tổ chức hỗn hợp Việt Mỹ, thành lập vào tháng 3 năm 1967 tiếp theo một sự thỏa thuận giữa Tổng Thống Johnson và Tổng Thống Thiệu tại Honolulu. Được giao phó nhiệm vụ phác họa chương trình kinh tế hậu chiến cho miền Nam, nhóm này đã đệ trình một bản báo cáo sơ khởi lên Tổng Thống Thiệu vào tháng 11 năm 67 còn toàn thể chương trình sẽ được hoàn tất trước cuối năm nay.

Giáo sư Vũ quốc Thúc và Giáo sư David Lilientgal là hai đồng Chủ tịch của nhóm nghiên cứu nhưng theo giáo sư Lễ thì chủ quyền của VN được tôn trọng trong việc thiết lập kế hoạch này. Vì ông Vũ quốc Thúc giữ chức Quốc vụ khanh trong nội các Trần văn Hương từ tháng 6 năm 1968 nên giáo sư Lễ đã đảm nhận chức vụ phụ tá cho ông Thúc trong nhóm kế hoạch. Những người khác trong nhóm có các ông Phạm văn Thuyết, Hồ Thới Sang, Nguyễn Như Cương, Nguyễn Công Ân, Lưu Mậu Thành, Phan thiện Giới, Vĩnh Ninh, Nguyễn ngọc Vân v.v... Một vài kỹ sư có tiếng của VN cũng cộng tác với nhóm kế hoạch để phác họa những chương trình Canh nông và kỹ nghệ của Nhóm.

(Theo Saigon Post ngày 21-9-68)

1 Cố vấn Mỹ nhận đỡ đầu 2 cô nhi V.N.

SAIGON 21-9 (VTX).— Hai trẻ em Việt Nam thuộc thành phần tử sĩ đã được Ông Thomas Brennan, Cố vấn Truyền tin Biệt Khu Thủ Đô nhận lời đỡ đầu trong buổi lễ tổ chức sáng nay tại Biệt Khu Thủ Đô.Em Bùi văn Khanh, 13t, con của Cố Thượng sĩ Bùi văn Thời tiểu đoàn 1 Công vụ tử trận tại cầu Chữ Y trong biến cố Mậu Thân. Em thứ hai là Ng-Lưu-Phụng 8t, con của anh Ng-văn-Giác binh sĩ thuộc Đ/Đ Truyền tin Biệt khu Thủ Đô, vợ anh đã chết trong biến cố Tết Mậu Thân vừa qua. Gia đình nghèo túng đông con, anh Giác phải nuôi cha mẹ ruột lẫn cha mẹ vợ. Mỗi tháng ông Thomas sẽ giúp mỗi em 1000đ VN để đủ phương tiện học hành và chia bớt gánh nặng cho gia đình 2 em.

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 22-9-68 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai. Trưa Thứ Hai 22-9-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Vũ Minh Ngọc	76, Đồng Khánh	Cholon
— Nghiêm Bảo Thắng	444, Phan Đình Phùng	Saigon
— Phạm Dung Hưởng	94, Bạch Đằng Thị Nghè	Gia Định

tin cần biết

Tuyển học sinh Đệ Thất

— Trong niên khóa 1968 — 1969 Trung tâm Giáo Dục Nguyễn Hiền và Lycée Blaise Pascal đều có mở các lớp Đệ Thất. Những học sinh lớp nhất trong niên khóa vừa qua của Trung tâm có điểm số trung bình cuối năm trên 4-10 được lên thẳng lớp Đệ thất và học tại Trung tâm Giáo dục Nguyễn Hiền hay Lycée Blaise Pascal. Những học sinh dưới điểm số 4-10 phải thi lên lớp. Thời hạn nộp đơn vào lớp Đệ Thất được ấn định cuối cùng tại Trung tâm Nguyễn Hiền là 30-9-68 và Lycée Blaise Pascal là 16-9-68.

Kỳ thi khóa hai Đại Học Văn Khoa

— Trường Đại Học Văn Khoa thông báo : Kỳ thi viết khóa Hai bắt đầu ngày 21-10-1968 và sẽ tiếp tục trong những ngày kế tiếp.

Trường sẽ nhận đơn ghi danh dự thi khóa hai từ ngày 23-09-1968 đến hết ngày 3-10-1968 là hạn chót. Muốn biết thêm chi tiết, sinh viên có thể hỏi tại phòng học vụ trong những ngày giờ làm việc.

Thông Cáo

Giúp tư nhân đầu tư sản xuất thức ăn gia súc

— Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ vừa loan báo sẵn sàng giúp đỡ tư nhân nào muốn đầu tư sản xuất thức thức ăn cho gia súc nhất là cho gà.

Việc giúp đỡ này sẽ được thể hiện từ giai đoạn lập dự án cho đến khi lập nhà máy không kể tư nhân còn có thể vay tiền nếu dự án được xét ra đáng khuyến khích. Sự giúp đỡ này nhằm thích ứng với tình hình chăn nuôi đang bành trướng mạnh cùng với sự gia tăng nhu cầu về thức ăn cho gia súc.

Đã bàn giao chức Tổng Giám Đốc Cục vô tuyến truyền thanh

SAIGON.— 21-9 Lễ bàn giao chức vụ Tổng Giám Đốc Cục Vô Tuyến Truyền Thanh giữa Trung tá Vũ Đức Vinh và Thiếu tá Lê văn Duyên đã diễn ra hồi 8 giờ 30 sáng nay 21-9-68 tại trụ sở Đài Phát thanh Saigon, dưới quyền chủ tọa của ông Tôn Thất Thiện, Tổng Trưởng Thông Tin.

Trung tá Vũ Đức Vinh, tức nhà văn Huy Quang, nguyên Tổng Giám Đốc Cục Vô tuyến truyền thanh đã giữ chức vụ này từ tháng 7-1965, và do Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ lúc đó là Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương bổ nhiệm. Trung tá Vinh đã xin từ chức để chữa bệnh vì sức khỏe của ông trong những ngày gần đây không được khả quan. Trung tá Vinh sẽ nghỉ 1 thời gian để chữa bệnh trước khi trở về quân đội. (TV)

Trong dịp nhậm chức, Thiếu tá Tân Tổng Giám Đốc đã loan báo ông sẽ có những cải tiến về mặt kỹ thuật phát thanh, để nối tiếp những cố gắng lớn lao của Trung tá Vinh trước đây.

TRUNG TÁ

Vũ Đức Quang Thị trưởng Cam Ranh

SAIGON 20-9 (VTX).— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, trưa nay đã cho biết trong một cuộc họp báo tại Quận BaTri, Kiến Hòa ông vừa quyết định bổ nhiệm Trung tá Vũ đức Quang vào chức vụ Thị trưởng Cam Ranh.

Trung tá Vũ Đức Quang hiện là Chỉ huy trưởng Liên đoàn An Ninh Thủ Đô và sẽ thay Trung tá Nguyễn Đình Bảng, đương kim Thị trưởng Cam Ranh.

Theo một nguồn tin Phủ Tổng Thống thì Trung tá Quang sẽ lên đường nhậm chức vụ Thị trưởng Cam Ranh ngày 21-9-68.

Nội Các thảo luận 2 dự thảo luật

SAIGON 20-9 (VTX).— Hội Đồng Nội Các chiều hôm19-9-68 đã nhóm họp dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh phủ và đã thảo luận dự thảo Luật sửa đổi điều148 Bộ Luật Lao Động quy định chế độ đại biểu công nhân xí nghiệp.

Trong phiên nhóm trên, Hội Đồng Nội Các cũng đã thảo luận dự thảo Bộ Luật Dân sự và Thương sự Tố Tụng. Đây là dự thảo đầu trong số năm dự thảo các Bộ Luật mà Ủy ban Nghiên cứu Luật pháp thuộc Bộ Tư Pháp đã hoàn thành nhằm canh tân và thống nhất luật lệ của quốc gia.

Phiên họp của Hội đồng Nội Các khai mạc lúc 15 giờ và chấm dứt hồi 18 giờ 30 cùng ngày.

Bão ở Phi

MANI.— Đài khí tượng hôm thứ Sáu cho hay 1 trận bão với gió là 130 cây số 1 giờ tập trung cách miền Đông Đông Nam độ 870 cây số về phía Bắc đảo Luzon, bão đang chuyển hướng về phía đảo Luzon và quần đảo Batanes từ 15 đến 20 cây số giờ. (AP)

TƯỚNG DƯ-QUỐC-ĐỐNG CHỈ HUY HÀNH QUÂN LÙNG ĐỊCH Ở TÂY NINH TUYÊN BỐ :

C.S. CÓ THỂ ĐÁNH BẤT CỨ LÚC NÀO BẤT CỨ NƠI NÀO, NGAY CẢ SAIGON

★ Hành quân Đại Bàng nhằm đích tiêu hủy khu Hậu Cần nuôi dưỡng địch chứ không phải chặn đường xâm nhập Saigon

BỜI LỜI.— 20-9 Dưới quyền chỉ huy của Thiếu tướng Dư Quốc Đống Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù, một lực lượng đông đảo Nhảy Dù và Thủy quân Lục chiến VN phối hợp với các đơn vị thuộc lữ đoàn 101 Nhảy Dù và Sư Đoàn 25 BB Hoa Kỳ đã được tung vào cuộc hành quân mang tên Đại Bàng.

Sau khi giải vây Tây Ninh, lực lượng trên tiếp tục càn quét xung quanh Tây Ninh và truy lùng địch vào tận mật khu Bời Lời.

CS có thể đánh bất cứ nơi nào

Lợp lều chỉ huy ngay sát trận tuyến, trong dịp tiếp xúc với chúng tôi, Tướng Đống đã đưa ra nhận định là :

« Vấn đề đặt ra cho cấp chỉ huy Cộng Sản là liệu chúng còn có thể thắng được một trận đánh lớn không, còn về khả năng tấn công thì bất cứ lúc nào chúng cũng có thể gây ra 1 trận đánh vào bất cứ nơi nào, ngay cả Saigon».

Tướng Đống nói rằng cuộc hành quân Đại Bàng 11 tiếp theo sau trận Tây Ninh không phải là để chặn đường xâm nhập về Saigon của Cộng quân mà để truy lùng vào tận khu vực trú quân của chúng. Sự có mặt của 1 số quân quá đông, 8 tiểu đoàn của 2 binh chủng thiện chiến nổi tiếng Dù và Thủy Quân Lục Chiến với sự điều động đích thân của một tướng lãnh ngay tại mặt trận không có nghĩa là áp lực địch ở vùng này mạnh mà mục đích là để quyết liệt làm một lần cho xong, tiêu hủy khu vực hậu cần nuôi dưỡng địch quân.

Tướng Đống cho rằng thực sự Cộng Sản có thể chuyển quân đánh bất cứ nơi nào nhưng cái khó khăn cho chúng là đánh lớn thì nhằm không nổi mà đánh nhỏ thì bị hao quân mất súng mà không gây tiếng tăm gì. (D.P.)

CÓ ĐẤT BỊ QUÂN ĐỘI CHIẾM DỤNG có thể được trả tiền thuê mướn

✠ Từ nay Nhân Dân Tự Vệ tham dự hành quân Cảnh Sát

GIA ĐỊNH.— 20-9 Đồng bào Gia Định có đất do Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và Đồng Minh chiếm dụng làm đồn, làm doanh trại mà chưa có khế ước thuê mướn, hãy làm tờ khai gởi đến Bộ chỉ huy Tiểu Khu Gia Định — Phòng 4 KBC 4185 trước ngày 20-10-1968 là hạn chót.

Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa thông cáo cho biết Bộ Tổng Tham Mưu chỉ thị cho Tiểu khu Gia Định thiết lập bản thống kê số lượng các đơn vị Quân lực VNCH. và Đồng Minh đã chiếm dụng đất chưa thuê mướn, trưng dụng, sung dụng để Bộ Tổng Tham Mưu thanh toán tiền thuê mướn.

Theo thông cáo, đồng bào làm tờ khai phải khai rõ các điểm như sau :

— Đơn vị Quân đội chiếm dụng.
— Diện tích đất đai bị chiếm dụng.
— Địa điểm (nơi tọa lạc bất động sản : Xã, ấp).
— Ngày tháng bắt đầu chiếm dụng.
— Số địa bộ, số bằng khoán và tên họ sản chủ.

N.D.T.V. hành quân Cảnh sát

SAIGON 20-9 (VTX).— Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon, đã chỉ thị cho Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành phải phối hợp với các lực lượng Nhân Dân Tự Vệ trong khu vực hành quân Cảnh sát để sự lục soát được dễ dàng và hữu hiệu hơn.

Biện pháp mới này, nhằm gia tăng uy tín của tổ chức Nhân dân Tự Vệ, đồng thời tạo cơ hội cho lực lượng Nhân Dân Tự Vệ phục vụ đồng bào trong Phường Khóm một cách tích cực và thực tế hơn. Từ trước đến nay nhân viên Cảnh sát Quốc gia chỉ đơn phương hoạt động.

Xây Bệnh Viện thực tập tại Saigon

SAIGON 21-9 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn văn Thọ, Tổng trưởng Văn hóa Giáo dục và Thanh niên vừa cho biết, việc xây cất bệnh viện thực tập theo đúng chương trình trung tâm giáo dục y khoa Saigon sẽ được thực hiện một ngày gần đây.

Sau khi tiếp bác sĩ Richard Coppedge, Phụ tá Giám đốc USAID về y tế, ông còn cho biết, một số Kiến trúc sư Hoa Kỳ sẽ tới Saigon để lập họa đồ bệnh viện thực tập này.

Nhân dịp này, Ông và Bác sĩ Coppedge còn đề cập tới việc cơ quan y tế Quốc tế (Who) viện trợ xây cất một viện Quốc gia Y tế công cộng cho Việt Nam.

Trong tương lai Viện này có thể góp phần vào việc giáo dục các y và nha sĩ đồng thời huấn luyện đào tạo các phụ tá phòng thí nghiệm.

Đóng cửa 1 ô-ten toàn chứa khách tìm hoa

SAIGON 21-9 (VTX).— Khách sạn Đào Nguyên đường Huỳnh thúc Kháng vừa bị Tòa Đô Chánh đóng cửa vĩnh viễn vì đã có những hoạt động bất chánh vi phạm thể lệ về khách sạn.

Sự vi phạm trên đã do nhân viên Cảnh Sát Quận I bắt quả tang.

Theo sự tiết lộ của nhân viên công lực, khách sạn Đào Nguyên nhận toàn khách tìm hoa chớ không nhận khách trọ. Khách sạn chứa một số gái mãi dâm và các cô ả này đã gây nên nhiều cảnh lộ liễu phạm đến thuần phong mỹ tục.

Bắn chết du đãng vì tự vệ Kỹ sư ngoại kiều được tha bổng

▣ Một vụ biển thủ thời nhà Ngô trở ra Tòa.

SAIGON 21-9.— Trong phiên nhóm sáng nay Tòa Thượng thẩm đã xử lại một vụ vô ý gây thiệt mạng và mang vũ khí bất hợp pháp mà bị can là một kỹ sư tên Meadows Fohn Phillips quốc tịch Anh đã bị tòa Đại Hình sơ thẩm ngày 14-3-68 lên án 1 năm tù treo và bồi thường gia đình nạn nhân 400 ngàn thiệt hại. Vì vậy bị can chống án. Trước tòa sáng nay, bị can vẫn khai rằng trong đêm 10-4-66, khi chở người yêu của ông là cô Dung từ Sài Gòn về đường Trương minh Giảng. Cô Dung xuống xe trước đi vào ngõ hẻm để về nhà, còn ông khóa xe xong đi vào sau, thì bỗng có tiếng cô Dung kêu lớn bị cướp mất bóp, đồng thời từ phía trong chạy ra 3 thanh niên tay cầm vũ khí tiến tới phía ông. Ông giật mình liên tưởng đến chuyện VC thường khủng bố ám sát ngoại kiều nên móc ngay khẩu súng để tự vệ khi 1 tên dí dao dồi dâm ông.

Sau lời trình bầy rất cởi mở của ông Phó Chưởng lý Lê văn Tuấn trên ghế công tố viện và lời bào chữa của luật sư Đoàn văn Lượng cho bị can, Tòa nghị án ra đã tuyên bố tha bổng kỹ sư Phillips về tội vô ý gây thiệt mạng, nhưng phạt bị can 4 ngàn vạ về tội mang và xử dụng vũ khí bất hợp pháp.

SAIGON.— Ban Đại Hình tòa Thượng Thẩm sáng nay đã phúc xử một vụ biển thủ trên một triệu đồng của Phủ Tổng Ủy Dinh Điền. Chuyện như sau: theo cuộc thẩm vấn bị can Phan Vỹ, thì trong 2 năm 1957 và 1958, ông làm Trưởng khu Dinh Điền Pleiku có nhận 37 triệu đồng để chi tiêu vào những công việc mở mang Dinh điền tại đây. Nhưng đến năm 1959, một ủy ban Kiểm soát tài chánh Trung Ương lên khám xét sổ sách thì thấy số ông Vỹ kê khai đã mất trên một triệu đồng không chứng minh được sự chi tiêu. Sau đó đã có đề nghị để ông Vỹ bồi hoàn 300 ngàn đồng nên Phủ Tổng Ủy lúc đó xếp bỏ không truy tố ông Vỹ về tội biển thủ, nhưng ông Vỹ vẫn không chịu điều đình nên trong phiên xử đại hình sơ thẩm ngày 15-3-68 đã xử phạt bị can 2 năm tù treo và bồi thường Phủ Tổng ủy Dinh điền 1.046.027đ69. Trước tòa sáng nay, ông Vỹ vẫn cả quyết mình đã thanh toán đủ những số tiền đã nhận của quỹ Trung ương. Tuy vậy, sau lời trình bầy của luật sư Nguyễn văn Hoàng cho nguyên cáo và lời buộc tội của Công tố viện, tòa thượng thẩm vẫn y án ông Vỹ cả về hình phạt lẫn việc bồi thường số tiền trên.

130 con gà chết vì một trái khói

SAIGON 21-9 (VTX).— Gần 150 con gà đã chết ngạt vì một trái khói do một phi cơ trực thăng làm rơi chiều qua tại Bến Vân Đồn. Thiệt hại 12 500đ.

Vào lúc 19 giờ, một trái khói màu xanh lá cây đã từ trên không rơi trúng chuồng gà của ông Cù văn Rô, ngụ tại số 129E/186/30B Bến Vân Đồn, khi một trực thăng vừa bay qua. Ông Rô cho biết trái khói không gây thương tích cho ai trong nhà ông nhưng ông quá..., đau vì dàn gà.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Trong khi đó ở trong nước thì toàn thể dư luận dù có khác nhau về tiểu tiết nhưng hoàn toàn giống nhau về đại cương : hoan nghênh việc trở về. Đặc biệt, nhật báo Chánh Đạo, cơ quan ngôn luận được coi là am hiểu lập trường của Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất (Ấn Quang), hoan nghênh sự trở về của Trung Tướng Dương Văn Minh (không dùng cấp hiệu Đại Tướng được phong trước ngày phải lưu vong) nhưng hoan nghênh với sự thận trọng : «phải về nếu ngày về có thể đem lại cho đồng bào một nguồn hy vọng mới, chưa nên vội về nếu việc về chỉ có ý nghĩa thuần túy như một đặc ân, để rồi ông phải đem cả danh dự và uy tín của một người hùng cách mạng cho một kế hoạch nào đó bất lợi cho Tổ Quốc».

Về phần chính quyền thì khi được hỏi ý kiến về tin «Đ.T. Minh đặt điều kiện» Tổng Thống Thiệu đã khéo léo trả lời «không thể tin rằng Đại Tướng Minh đã thốt ra lời tuyên bố đặt điều kiện bảo đảm an ninh». Còn về vấn đề quyền hành thì T.T. Thiệu không nói tới điều kiện nhưng cũng khéo léo giải thích Đ T. Minh đã từng là Quốc Trưởng thì chẳng dám mời giữ chức vụ trong Nội Các (dưới quyền chỉ huy của Tổng Thống và Thủ Tướng) mà chỉ có thể mời giữ chức cố vấn cho TT là xứng đáng nhất.Câu trả lời của TT về vấn đề «điều kiện» tạm coi là thỏa đáng dù rằng nó vẫn chưa thập phần hoàn bảo để cắt nghĩa cho việc đặc phái viên của Tổng Thống và Thủ Tướng lại phải đi Vọng Các lần lạ như vậy trước ngày ấn định để Đ.T. Minh trở về, nếu chỉ là việc sửa soạn nghi lễ.

Nói tóm lại, tất cả mọi sự kiện kể ra trên đây cho hiểu rằng việc trở về của Đ.T. Minh là một biến chuyển hệ trọng tới chánh tình Miền Nam.

Trước đây khi việc trở về của ông chưa được chính thức đặt ra thì có dư luận nói rằng Đ.T. Minh bị tình thương nước nhớ nhà nung nấu chỉ ao ước được trở về dù với tư cách một công dân thường và nếu không cho ông về đường hoàng thì ông cũng trốn về. Thế nhưng đó là vấn đề tình cảm riêng tư của cá nhân Đ.T. Minh.

Nay vấn đề ông trở về đã được chính thức đặt ra trong khuôn khổ quốc sách, và vấn đề đó, trong cái ý nghĩa Đ.T. Minh được coi là người lãnh đạo của một đa số quần chúng, thì mọi quyết định của ông không còn là chuyện riêng của ông nếu ông chấp nhận vai trò kia. Bởi vậy vấn đề « đặt điều kiện cho sự trở về » có thể không phải do chính ông đặt ra nhưng hẳn là cũng phải có những điều mà ông phải suy nghĩ trước khi đặt chân trở lại quê hương.

Chưa vội tiên đoán chuyện về sau hãy cứ tính chuyện hiện tại. Vấn đề chính yếu của Miền Nam Việt Nam là giữ cho nếp sống «đã có và sẽ có triển vọng tự do» đứng được, sống được qua cơn nguy biến. Để có thể làm được điều này, hiện nay, dù hay hay dở, Miền Nam cũng đã có được một cơ sở pháp lý mệnh danh là Nhà Nước Đệ Nhị Cộng Hòa và với hệ thống tôn ti trật tự của nó thì là đã có được những nhà lãnh đạo từ cao xuống thấp. Nói cách khác thì đã có lãnh đạo chính quyền. Nhưng một mình chính quyền không thôi thì chưa đủ dù trong tay đã có cả quyền lẫn binh. Phải thực sự có dân. Phải thực sự có quần chúng, không phải thứ quần chúng chịu phục tòng mọi quyền hành như đàn cừu, không phải thứ quần chúng thụ động và ngấm ngầm chống đối, mà phải là thứ quần chúng hoạt động tích cực, công khai «hay khen, hèn chê», công khai và thiết thực «đòi hỏi các quyền lợi chính đáng», công khai sửa soạn cho công cuộc «cải tiến và đổi mới» guồng máy lãnh đạo, con người lãnh đạo. Trên hết những thứ đó phải có lãnh tụ quần chúng.

Chuyến trở về của Đ.T. Dương văn Minh được đặt ra trong hoàn cảnh đó.

Chính Phủ, hay nói cho đúng Tổng Thống và Thủ Tướng có đặt vấn đề như thế về chuyến trở về của Đại Tướng ? Và Đ.T. Minh cũng có đặt vấn đề như thế, có thể đặt mình như là câu giải đáp cho vấn đề thời sự đó khi trở về ?

Đó là điểm then chốt ?

CHÍNH LUẬN

TRUYỀN-HÌNH ngày 22-9-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

- 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
- 19g15 : Đố vui để học.
- 20g00 : Tin tức — Thông Cáo
- 20g25 : Chương trình tạp diễn : Ban Bảo Thu.
- 21g10 : Nhận định tình hình trong tuần — Giới thiệu các tiết mục đặc sắc của tuần tới.
- 21g40 : Vòng quanh Thế giới : Viếng thăm Los Angeles-Honolulu và Tahiti (phim).
- 22g00 : Nhạc thính phòng : Ban [illegible] Thành.
- Tin tức cuối cùng.

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

- 13g30 : Sign On News. What's Happening.
- 13g45 : Thể thao.
- 15g30 : Phim dài The Big Bluff.
- 17g00 : Information Feature.
- 17g30 : Get Smart.
- 18g00 : In Town Tonight.
- 18g30 : Petula.
- 19g30 : Tin tức.
- 20g00 : Cửa sổ nhìn vào VN — C.T. Ed Sullivan.
- 21g00 : Học nói tiếng V.N. — Phim Bonanza.
- 22g00 : Tin giờ chót.
- 22g05 : Melody Ranch.

NHẬT BÁO HÒA BÌNH TỤC BẢN

Chúng tôi vừa nhận được tin ngày 25.9.1968 tới đây, Nhật báo Hòa [illegible] tái ngộ bạn đọc, hàng ngày với 8 trang lớn, và với sự cộng tác [illegible] và nhóm Sống. Xin ân cần giới thiệu Hòa Bình với bạn đọc [illegible] phương.

TIN THÊM VỤ ĐẠI ÚY BỊ BẮN Ở NGÃ SÁU

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin một đại úy [illegible] quân đội đêm 19.9 đã bị 2 tên CS bắn tại Ngã Sáu Saigon. Nay [illegible] như sau : Vào 8g55 tối trên, đại úy Tôn Thất Trực sĩ quan [illegible] vào một quán ăn tại Ngã Sáu Saigon để giải khát. Giữa lúc đó, [illegible] thanh niên cỡi Honda chở theo sau 1 thiếu nữ lướt qua một tiệm và [illegible] trai rút súng có gắn ống hãm thanh nhắm ông Trực lẩy cò. Chỉ có [illegible] tiếng cạch rất nhỏ nên không ai để ý. Đại úy Trực bị trúng đạn ở chân [illegible] tuôn chảy, thấy đau, ông tri hô lên, mọi người mới tới chở ông vào [illegible] viện Cộng Hòa. Theo dư luận thì có giả thiết cho rằng đây là vụ VC [illegible] nhưng có giả thiết lại cho rằng có thể do tư thù. Cuộc điều tra [illegible] tiến hành. (CC)

CƯỚP MỸ ĐI TẮC XI BẮN QUÂN CẢNH

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 20-9, có nhiều tiếng súng đủ loại nổ vang ở xóm Hồ Cá Bình Quới, cách chợ Thủ Đức 500 thước. Kế đó, người ta thấy hai toán quân nhân Mỹ với Quân Cảnh Mỹ đuổi bắn nhau dữ dội hơn 5 phút, kết quả 1 lính Mỹ chết tại chỗ, 2 bị thương, 1 bị bắt.

Bên phía Quân Cảnh 1 Q.C Việt tên Đ. (trong đoàn tuần cảnh hỗn hợp) bị thương ở đùi phải với một thiếu nhi tên Hảo 9t (ngụ nơi đây) bị đạn lạc khá nặng, và Quân Cảnh đã tước được của nhóm quân nhân 1 Carbine, 1 Shot-Gun, 1 AR.15 và 1 Colt 11,45 và đưa tất cả lên quân xa chạy lên hướng Biên Hòa. Theo nguồn tin thông thạo cho biết, thì 4 quân nhân Mỹ nói trên, đi đánh cướp một tiệm may của bà Huỳnh thị N. ở đường Phan đình Phùng Saigon, rồi đoạt tắc xi tẩu thoát.

Khổ chủ kêu cứu, Nhà Chức tráchViệt Mỹ liền thông báo khắp lân phương Tỉnh,Quận nhờ truy bắt. Khi 4 ngoại kiều này chạy lên gần chợ Thủ Đức thì bị Quân Cảnh hỗn hợp chận lại, họ nổ súng để giải vây. Danh tánh 4 quân nhân Mỹ chưa được tiết lộ, chỉ biết đó là những đào binh đang có lệnh cho truy nã. (PV)

KHU PHÁT DIỆM PHÚ NHUẬN NGẬP LỤT

SAIGON.— Sau các trận mưa lớn hôm 20, khu Phát Diệm đường Trương Tấn Bửu nối dài cùng nhiều khu vực khác ở đô thành đã lâm cảnh ngập lụt tới đầu gối suốt 2 ngày 20 và 21. Nhiều nhà có nền thấp đã phải hì hục tát nước suốt đêm. Xe cộ nhất là các xe gắn máy chạy qua khu chợ nhỏ Phát Diệm đã bị chết máy vì nước ngập ống khói. Khu vực này hồi đầu mùa mưa đã được khai cống và đã bớt cảnh ngập lụt, hồi đó người ta đã tìm thấy 2 bao đá dưới các cống chính và làm tắc cả hệ thống thoát nước, lần này có lẽ các cống lại bị nghẹt trở lại. (TV)

TRANH RƯỚC MỐI, 5 TÀI XẾ XE LAM ĐÁNH MỘT

GIA ĐỊNH.— 10 giờ 30 trưa 19-9, ông Nguyễn Tất N. (70 tuổi ngụ tại đường Nguyễn văn Học nối dài Gia Định) lái xe Lam số NAY... từ cầu Băng Ky về trước Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định kiếm khách, khi vừa rước được vài người khách, ông bị 5 tài xế xe Lam đậu ở đây chặn gây sự đánh té nằm bất tỉnh máu me nhuộm ướt cả mặt. Nạn nhân được đưa vào bệnh viện. (DL)

1 ÔNG QUỐC TỊCH PHÁP BỊ CHÉM CHẾT CỨNG TRÊN XE

SAIGON.— 9 giờ sáng 20-9, một vụ án mạng rùng rợn và bí mật đã xảy ra tại đường Nguyễn gia Thiều. Nạn nhân là 1 người đàn ông VN có quốc tịch Pháp bị chém chết cứng trên xe.

Vào giờ nói trên một chiếc xe du lịch mang số EF-3284 đậu trước căn nhà số 15 đường này trong xe có một người đàn ông ngồi gục trên xe, một dòng máu đỏ từ trên đầu chảy dài xuống ngực, lưng. Cảnh sát tức tốc đến nơi thì được biết nạn nhân, là Trần văn Ng. (45t) thợ sơn (mang Pháp tịch) ngụ tại nhà riêng ở đường Alexandre Rhodes. Ông Ng mang trên đầu nhiều lát dao chém. Máu đã khô đen lại chứng tỏ bị giết khá lâu nhưng mãi đến 9 giờ sáng nói trên mới phát giác được. (CC)

KHÔNG YÊU CẦU CẤM XE GẮN MÁY CHỞ ĐÔI

SAIGON.— Hội đồng Đô thành hôm nay nói rằng trong phiên họp ngày 16-9 Hội Đồng không có đề nghị hay biểu quyết việc cấm xử dụng xe gắn máy chở đôi để tránh tai nạn lưu thông như một vài tờ báo đã đăng. Hội đồng Đô thành cũng nói rõ rằng trong buổi họp trên Hội Đồng có nêu vấn đề đáng bỏ xe gắn máy tại Đô thành và biểu quyết yêu cầu cơ quan chánh quyền miễn bằng lái cho người xử dụng xe máy dầu nhỏ. (VTX)

ĐẠI ÚY TRƯỞNG ẤP BỊ DU ĐÃNG ĐÁNH

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 19-9, Đại úy Vũ văn Ph. 48t. ở đường Võ Tánh (Phú Nhuận) cỡi xe Honda về gần đến nhà, bị 3 tên du đãng chặn đường đánh xề cả một mày máu tuôn xối xả rồi chạy mất. Ông Ph. được đưa vào bệnh viện băng bó. Được biết ông Ph. làm trưởng ấp đã có lần bị du đãng đánh và ông đã đưa nội vụ ra Tòa. Sáng nay ông đi hầu tòa về lại bị bọn du đãng chặn đường đánh nữa. (DL)

NỮ TRUNG SĨ DÙ UỐNG ĐỘC DƯỢC TỰ TỬ

SAIGON.— 6g rưỡi chiều 19-9, cô Nguyễn kim K. (23t) uống độc dược tự tử, nằm mê man bất tỉnh, nhưng được cứu cấp kịp thời. Cô K. là nữ quân nhân «thiên thần mũ đỏ» mang cấp bậc Trung sĩ tùng sự tại Đại đội Tổng hành dinh Sư đoàn Nhảy Dù KBC... Hiện chưa biết vì nguyên nhân nào mà Trung sĩ K. chán đời.

— 1 giờ rưỡi trưa cùng ngày, cô Mai thị L. (19t ngụ tại đường 46 Chợ Đớn) uống độc dược quyên sinh trong lúc cô đang làm hồ cho chủ thầu ở đường Hòa Hảo. Cô L. cũng được cứu sống, chưa rõ nguyên nhân. (AH)

GÃ 30 VÀ 3 THẰNG CON NÍT HIẾP MỘT CÔ

SAIGON.— Cách nay 1 tuần lễ, cô Võ thị Thanh B. đã bị một gã đàn ông 30 tuổi và 3 thằng con trai cùng lứa tuổi đưa vào chỗ lạ dụa nhau cưỡng hiếp dã man.

Theo lời của bà Nguyễn thị M. (50t. ngụ tại bến Ba Đình) là bà ngoại của cô B. thì vào buổi chiều hôm đó, không rõ cô B. dạo chơi cách nào mà bị sa vào bẫy tập của 4 tên trên tên là Hồ quang T. (30t. ngụ tại đường Hưng Phú), Huỳnh lực H. (15t. ngụ tại bến Vân Đồn). Nguyễn trương V. (14t. ngụ Tôn thất Thuyết) và Lê văn H. (15t. ngụ tại bến Nguyễn Duy) chúng đã đưa cô B. vào một căn nhà ở sau đình An Hòa (đường Hưng Phú) để làm bậy.

Do lời khai của các tên bị bắt thì tên Huỳnh lực H. chỉ ngồi xem còn 3 tên đua nhau cưỡng hiếp cô B. Buổi chiều vừa tàn thì cô B. suýt ngạt xỉu, cả 4 tên nói trên rủ nhau tẩu thoát. Cô B. về nhà mách với bà ngoại, bà cụ liền đi cớ bót. Cảnh sát đã lùng bắt được 3 tên H. V. và H. còn tên T. còn tại đào. Sáng 20-9, ba tên bị giải tòa. (AH)

LƠ XE BỊ CHẶN CƯỚP GẦN CHỢ SAIGON

SAIGON.— 9 giờ sáng 19-9, ông Nguyễn văn S. (45t.) lơ xe Vũng Tàu đang đi trên đường Nguyễn công Trứ bị 4 thanh niên chặn đường uy hiếp cướp 3.200đ, trong túi rồi co giò tẩu thoát.

4 giờ chiều cùng ngày, bà Lê kim Y. (31t ngụ tại xã Tân sơn Hòa Gia Định) cầm xách tay đựng số bạc và nữ trang trị giá tổng cộng đến 150.000đ vừa đi đến góc Kỳ Đồng và Đoàn thị Điểm bị haithanhniên chở nhau trên xe Honda lướt ngang thật sát, tên ngồi sau chộp cái xách tay rồi cả 2 tẩu thoát mất dạng, bà Yến trì hô vang lên nhưng vô ích. (CC)

Chính Luận

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Nói chuyện ngưng bắn không thành
Thương thuyết vô ích tại Ba Lê

(Bài của US News And World Report 23-9-68)

Sau 4 tháng cãi vã, bây giờ người ta thấy rõ chiến lược «hòa bình» của BV : cố đòi cho Mỹ ngưng oanh tạc — và đòi hỏi thêm nhiều sự nhượng bộ nữa. Bây giờ hơn lúc nào hết, người ta thấy rằng chiến tranh sẽ giải quyết trên chiến trường, chứ không phải tại Ba-Lê.

oOo

Sau 4 tháng vô ích thì cái gọi là nói chuyện hòa bình ở Balê càng ngày càng bị nhiều người ở Mỹ và Á châu coi là 1 thất bại lớn. Những người chỉ trích chính quyền Mỹ thì coi cuộc nói chuyện ấy là 1 mánh khoé để làm dịu bớt khía cạnh chính trị của chiến tranh VN trong năm nước Mỹ lựa 1 tân Tổng Thống.

Trong khi đó, CS Bắc Việt đã tìm thấy 1 thắng lợi lớn lao nhờ có cuộc hòa đàm. Trước cuối tháng Ba năm nay, BV bị thiệt hại ghê gớm. Bom đã tàn phá kỹ nghệ và hầu hết phương tiện vận tải của Bắc Việt. Dân chúng BV phải sống dưới hầm trú ẩn. Lúc ấy đang có một cuộc khủng hoảng chính trị ở giới cao cấp, trong chính phủ vì có những phe nhóm bất đồng ý kiến với nhau về cuộc chiến tranh càng ngày càng tốn kém này. Thế rồi ngày 31 tháng 3, ông Johnson ra lệnh ngưng oanh tạc 90 phần trăm lãnh thổ BV và tuyên bố không tái ứng cử TT nữa.

Tại sao BV chịu nói chuyện ?

Khi thấy có đề nghị ngưng oanh tạc để đòi lấy cuộc nói chuyện thì nhà độc tài Hồ chí Minh mừng quá chồm lên mà nắm cơ hội tốt. CS được nhiều lợi điểm khi nhận nói chuyện. Phần lớn lãnh thổ BV không bị dội bom nữa. Những khó khăn về chính trị ở BV đã tan biến đi vì dân chúng không bị áp lực đè nặng của chiến tranh nữa. Công cuộc tái thiết khởi sự ngay, việc tiếp tế và xâm nhập vào Nam được đẩy mạnh vì nhiều lộ trình tiếp tế không bị tấn công nữa.

Cộng sản tưởng tượng rằng họ đã đạt được chiến thắng cả quân sự lẫn chính trị mà không tốn kém gì. Mỹ thì cho rằng mình đã làm nhẹ bớt những khó khăn chính trị trong nước bằng cách chịu thiệt thòi khi ngưng oanh tạc. Trên khắp thế giới, Hoa thịnh Đốn tìm cách đoạt 1 chiến thắng về mặt tuyên truyền.

Khi những cuộc nói chuyện ở Ba lê tỏ ra kéo dài và không đi tới kết quả nào thì phe bồ câu tại Mỹ lại gia tăng áp lực đòi chấm dứt oanh tạc để hi vọng thâu được về một vài kết quả.

Yêu sách của BV

Ngày 9-9-1968, CS tiết lộ rằng ngay cả một cuộc ngưng oanh tạc hoàn toàn cũng chưa đủ để đòi lấy những nhượng bộ của phía CS. Chế độ Hanoi nhấn mạnh rằng Mỹ phải «chấm dứt mọi hành động chiến tranh».

Ngày hôm sau 10-9, trong 1 bài diễn văn đọc tại New Orleans, TT Johnson 1 lần nữa nghiêm khắc chống lại bất cứ 1 cuộc ngưng oanh tạc mới nào nữa cho đến khi CS tỏ thiện chí ở Ba-Lê.

Thế là sau 21 phiên họp, hội nghị Balê vẫn nguyên như phiên đầu tiên ngày 13 tháng 5 : bế tắc. Nhiều nhà ngoại giao coi tương lai cuộc hòa đàm là u ám. Trong những tuần tới đây, nguồn tin Mỹ cho rằng chiến thuật căn bản của Hanoi là chăng ra một loạt giây để Mỹ nhảy qua. Nếu Mỹ thuận ngưng oanh tạc hoàn toàn thì BV sẽ đòi ngưng những chuyến bay thám thính trên không phận BV. Sau đó họ sẽ đòi ngưng những cuộc tuần tiễu của Hải quân Mỹ ở hải phận BV. Sau đó, họ sẽ đòi điều khác nữa. Trong khi đó thì cuộc chiến tranh tiêu hao ở miền Nam tiếp tục, sự việc diễn ra ở Ba lê chỉ là mặt trái của cuộc chiến đấu trên trận địa.

Một cuộc dàn xếp về VN — hòa bình, ngưng bắn hoặc muốn gọi là gì cũng được — sẽ tùy thuộc ở những biến cố tại VN, chứ không phải tại Ba Lê và tùy phản ứng của Hànội và Hoa Thịnh Đốn đối với biến cố ấy. Sẽ chỉ có ngưng bắn thực sự khi nào một bên nhận thấy rằng nếu còn tiếp tục chiến đấu thì còn thiệt thòi nhiều hơn.

Vai trò của Nga

Ngoài chiến trường ra thì có còn áp lực nào khác đối với Hanoi để chấm dứt chiến tranh không ? Vài kế hoạch gia của Mỹ đã dựa vào ý muốn của Nga muốn mở rộng sự dàn xếp với Mỹ để giúp chấm dứt chiến cuộc VN. Các nhà ngoại giao kinh nghiệm thì cho rằng đó là sự mong ước vì Nga tiếp tế phần lớn chiến cụ cho BV. Nhưng Mạc tư khoa không kêu gọi BV và không thể kêu gọi được. Một quan sát viên nhận định : « Đừng quên rằng BV không thua trận 3 lần như Ai Cập. Họ Hồ có quân đội tốt nhất Á Châu nếu không phải là lớn nhất. Ông ta đã thắng một cuộc chiến tranh chống Pháp và một cuộc chiến tranh khác chống Saigon trước năm 1965 và đánh lại người Mỹ không đến nỗi dở. Không thể ra lệnh cho ông ta được».

Một quan điểm khác :

«Họ Hồ khá thông minh để biết rằng trong khi chiến đấu chống Mỹ thì ông ta có thể kiếm được mỗi năm 3 hoặc 4 tỷ mỹ kim của Nga. Nhưng bây giờ nếu ông ta bỏ cuộc mà không có chiến thắng thì liệu Nga giúp được bao nhiêu để tái thiết đất nước và kỹ nghệ hóa xứ sở ?

Đường lối cứng rắn ở Mỹ

Việc Nga xâm lăng Tiệp Khắc sẽ không làm cho cuộc hòa đàm ở Ba Lê dễ dàng hơn chút nào. Các nhân vật chuyên môn nhận xét rằng hành động của Nga làm cho phe cứng rắn ở Mỹ và VNCH cứng rắn thêm vì họ cho rằng nói chuyện đứng đắn với các chế độ CS cũng bằng vô ích. Quan điểm này đã lại chứng tỏ rằng không thể tin được ở CS và câu trả lời duy nhất cho VN là chiến thắng quân sự chứ không thương thuyết.

Việc Nga không chấp nhận 1 chính phủ quốc gia ở Prague làm cho phe cứng rắn ở Mỹ thêm cương quyết. Hành động của Nga bất lợi cho những ai chủ trương nếu Mỹ rút khỏi VN thì điều xấu nhất xảy ra sẽ là 1 chính phủ «CS quốc gia» ở Saigon. Họ nói rằng 1 chế độ như thế sẽ có tính cách ôn hòa có thể chấp nhận được đối với Tây phương.

Biến cố Tiệp khắc lại một lần nữa chứng tỏ rằng Nga chỉ chấp nhận chủ nghĩa CS (theo đường lối cũ) ở bất cứ thủ đô nào mà Nga có ảnh hưởng. Điều này làm nảy sinh một chướng ngại vật nữa cho 1 sự dàn xếp sớm sủa về VN.

Các phân tách gia Mỹ và Á châu đồng ý với nhau đại cương rằng Nga muốn cho chiến tranh VN tiếp tục để thăng bằng hóa ảnh hưởng với Mỹ : « Các nhà lãnh đạo Nga sung sướng được thấy Mỹ kẹt chân trong một cuộc chiến tranh tốn kém, khiến cho thế giới chống lại nước Mỹ và làm cho nội tình nước Mỹ chia rẽ. Hơn nữa, sự tham gia của Mỹ vào vấn đề VN dở dòn cho hình ảnh xấu xa của việc Nga xâm lăng Tiệp Khắc. Việc ấy cũng làm cho Mỹ giảm bớt khả năng làm áp lực với Nga. Cho đến khi nào giải quyết được 1 số trong những vấn đề Đông Âu thì Nga vẫn còn muốn Mỹ bị trói chân vào VN».

Hanoi muốn gì ?

Theo lời 1 quan sát viên Mỹ thì bây giờ tại Ba lê, rõ rệt «trong khi chúng ta đàm để thương thuyết

(Xem tiếp trang 5)

TẠI SAO SẮP PHẢI CÓ HÒA BÌNH ?

Các nhà quan sát và các chuyên gia quân sự đã trông thấy rõ hòa bình Việt Nam. ☸ Những sự kiện quân sự và những sự kiện chánh trị. ◙ Vấn đề tiền : tánh chất quan trọng số 1 đối với Bắc Việt cũng như Tàu Cộng. ★ Một sự kiện : vấn đề Mặt Trận Giải Phóng rất khó đối với khối Cộng. ✠ Bao giờ hòa bình, và hòa bình đến như thế nào ? ★ Sẽ đi đến một cuộc đình chiến toàn diện, hay là một cuộc thanh toán nhắm vào Mặt Trận Giải Phóng ?

Bài của
TRIỆU-VIỆT, VIỆT-ANH và VIỆT-SƠN

Tuy làm một chút luận bàn về thời cuộc, nhưng phần chánh yếu trong bài này là để kể ra quan điểm của những chuyên gia quân sự và chánh trị, — và để nêu lên một ít tin tức trong các giới ngoại giao quốc tế mà không phải là tin tức cụ thể của các hãng thông tấn. Vừa rồi, chánh quyền Nhật có bảo rằng mọi chuyện tính toán về hòa bình VN đã gần xong cả rồi, — trong khi đó, thì cái bề ngoài của hội nghị Ba Lê lại cứ có vẻ là một cuộc bất đồng ý kiến hoàn toàn — cho nên mới có những sự kiện ngầm để trình bày với bạn đọc.

Dầu sao thì ta cũng ghi nhận vài điều : ý kiến của các chuyên gia đều bảo rằng sắp phải có hòa bình ở VN, dầu là hòa bình đó đến bằng cách nào. Và những quốc gia lớn đã bắt đầu bàn chuyện phải làm những gì ở VN, sau khi hòa bình thực hiện.

Những điểm căn bản cho thấy hòa bình phải tới

Các chuyên gia quân sự nhận thấy rằng hòa bình đã đến lúc thực hiện, và chỉ cần nhìn vào tình hình quân sự chung, cũng đủ thấy điều đó. Một tình hình quân sự nào cũng vậy, cũng có những nét căn bản để cho người ta có thể quyết đoán được hồi kết cuộc. Ấy là chưa kể đến những bí mật mà không phải ai cũng biết.

Tuy nhiên, chỉ 1 vài tin nho nhỏ cũng đã đủ để người ta đoán ra. Trong thời kỳ vừa đây, đài CS có loan báo sẽ pháo kích Saigon trong 3 tháng, vào ban ngày, và mỗi ngày có 100 trái hỏa tiễn đánh xuống Saigon. Điều đó khiến cho dư luận thế giới và dư luận dân chúng VN tức giận CS. Nhưng giả sử rằng Cộng quân thực hiện được mưu tính đó thì sao ?

Tất nhiên, họ sẽ đạt được những kết quả khủng khiếp : dư luận dân chúng sẽ nhốn nháo, Đô thành sẽ tan hoang và mất hết tinh thần, chánh phủ sẽ trở thành bất lực, và nhất là dư luận Mỹ sẽ thiên hẳn sang giải pháp chủ bại, vì cho rằng không còn cách nào khác hơn để thoát khỏi chiến tranh. Sau đó, quân lực Việt Mỹ đã hành quân lục soát và khám phá được rất nhiều hỏa tiễn, chứng tỏ rằng Cộng quân cố tình thi hành kế hoạch pháo kích thật sự. Luôn đấy, quân lực Việt Mỹ tung ra mấy kế hoạch, như kế hoạch lập vòng đai trắng oanh tạc tự do ở quanh thủ đô, những nơi không có dân ; đồng thời, mở những cuộc tuần tiễu giao nhau ngày đêm khiến cho Cộng quân không thể lẻn vào nữa; và sau đấy là dàn mỏng quân lực, nằm ngay trong nhà dân, ở các khu vực ngoại thành, khiến cho Cộng quân hết dám xâm nhập. Người ta vẫn cho rằng Cộng quân không làm gì được ở Đô thành nữa là vì quân lực Việt Mỹ đã kịp phản ứng, cái đó thật đúng. Nhưng một phần nguyên do khiến Cộng quân ngưng cuộc pháo kích, ngưng cuộc xâm nhập về gần Saigon, và rút về biên giới, đó có thể là vì một lý do khác. Vừa đây, một nhân vật Mỹ cho biết trên một báo Mỹ, rằng « *Nếu thời đó, Cộng quân đã pháo kích 100 hỏa tiễn vào Saigon, thì qua ngày hôm sau, cả Bắc-Việt đã bị xóa khỏi bản đồ thế giới rồi, — và ta có thể tưởng tượng rằng ông Johnson chẳng hạn đã bảo với lãnh tụ Kốt-Si-Ghin khuyên đàn em ngưng pháo kích Saigon để thoát khỏi tai họa B52, và rồi Hanoi đành phải giựt mình mà nghe lời*»,

Một chuyện nhỏ như vậy cho người ta thấy bản chất của cuộc chiến tranh mà người ta vẫn bảo là khốc liệt này. Nhiều người bảo là CS ghê gớm thật, — nhưng các chuyên gia, kể cả các chuyên gia CS, vẫn phải nhận rằng là cuộc chiến giữa chàng khổng lồ và chú chim chích BV, và chàng khổng lồ đó vẫn chưa đánh thật sự. Nếu chàng khổng lồ đánh thật sự, thì cả BV đã bị xóa khỏi bản đồ thế giới. Nga xô và Tàu cộng cũng biết vậy, cho nên chỉ dám viện trợ một ít súng cho BV, chứ không hề dám đưa chiến xa, chiến hạm, hay máy bay sang VN để mở những trận thư hùng như kiểu thế giới đại chiến.

Sự thật là Cộng quân đã thua

Cách đây mới chừng tháng rưỡi, Cộng quân liên miên xâm nhập về gần Saigon. Hàng ngày, tiếng bom của B.52 dội về, rung chuyển cửa nhà. Người ta tưởng tượng cứ cái đà này, thì những trận đánh nhau trong các khu đông dân cư ở ngoại thành hay trong các đường phố Saigon xảy ra đến nơi.,. Nhưng rồi dần dần mọi sự lại trở về im lặng, im lặng như không có gì xảy ra. Và đến cuối cùng, thì trận Tây Ninh, Lộc Ninh bùng nổ.

Trận Tây Ninh, Lộc Ninh có vẻ dữ dội, theo cách trình bày của các nhà báo. Người ta thắc mắc, tự hỏi CS sẽ đánh tới đâu nữa đây ? Nhưng trên thật tế, thì đã phải lui về đánh ở biên giới rừng rú, tức là Cộng quân đã thua rồi : họ đã thất bại trong trận về gần Saigon.

Nhà quân sự đã kể rõ như thế này : « Những thời trước đây, quân Cộng sản chính quy nằm trong đồng bằng, ở Miền Nam và miền Trung, kế cận những thành phố. Nhưng liên quân Đồng Minh đã đuổi họ đi. Họ cố gắng lại trong trận đánh ngày Tết, nhưng lộ diện và chết nhiều. Cố gắng tung thêm quân vào để bổ sung quân số, họ lại cố đánh những trận lớn ở thành phố, nhưng chết nhiều nữa mà không thể về được gần. Giờ đây, họ chỉ còn đánh được ở biên giới, chỉ ở biên giới mà thôi, bởi vì họ nhờ đất Miên và Lào để đóng quân mà quân Mỹ không qua bên đó được. Trên thật tế, như vậy là chiến tranh vào giai đoạn chấm dứt. Số quân du kích địa phương là chuyện để thanh toán sau, ở đây, chỉ kể chuyện quân chính qui BV mà thôi ».

Một tướng Mỹ bảo rằng : Mỹ đã thắng rồi.

Khi có những phe chủ bại bảo rằng Mỹ đã thua rồi, một viên Tướng Mỹ, Tướng Taylor, đã bảo :

—«Mỹ đã thắng chứ ! Từ chỗ quân lực chỉ chơi với ngoài biển, ở trên hạm đội 7, cho đến lúc Mỹ có trên nửa triệu quân đóng tại Việt Nam, thì là Mỹ đắc thắng rồi, sao lại bảo là thua ».

Câu nói đó thật là nhiều nghĩa.

Đứng về phương diện thuần túy quân sự, không kể đến phương diện chánh trị, thì quân lực Mỹ đã chiếm xong miền Nam VN trong cuộc đánh nhau với CS.

Đứng về phương diện tinh thần, thì ông muốn nêu lên một truyền thống của người Mỹ : có 1 nửa triệu quân đóng ở một mảnh đất nhỏ, nước Mỹ đã kể như thắng rồi, bởi vì truyền thống của Mỹ là không bao giờ chịu thua khi đã dấn mình vào cuộc.

Ông Tướng đó đã nêu lên một căn bản của cuộc chiến tranh tại VN. Ông muốn bảo rằng đã có nửa triệu quân Mỹ, thì thắng là lẽ tất nhiên. Và lại, nhiều nhà quân sự từng bảo : số quân đó, cộng với số chiến cụ tối tân và quá nhiều đã đem đến VN, cộng với các căn cứ rộng lớn chưa từng thấy, đó là để chơi nhau cả với Tàu Cộng, chứ đâu phải để đánh trận giặc nhỏ nhít ở VN ?

Chính với lập luận đó, có người đã chê Cộng sản thiếu chánh trị : vì chính là Cộng sản mở kế hoạch phá khuấy, đã không nên cơm cháo gì, mà lại khiến cho Mỹ có cơ hội tiến quân lên miền Nam Việt Nam. Chính là ông Hồ chí Minh đã giúp Hoa thịnh Đốn tiến quân vào VN vậy và tiến vào như vậy là để bao vây Tàu Cộng.

Hòa bình Việt Nam phải tới

Hồ chí Minh, Mao trạch Đông và Kốt si Ghin đều là những người khôn. Đến hôm nay, họ đã thừa thấy rằng Cộng quân không thể nào thắng ở VN được nữa, và như vậy thì đã phải đến lúc chấm dứt cuộc chiến tranh này. Chẳng lẽ đánh mãi 1 cách vô ích hay sao ?

Sau đây là những yếu tố căn bản về tình hình quân sự ở VN để cho thấy phải có hòa bình :

1) Cộng quân vẫn chỉ đánh du kích, và có đánh được trận lớn, cũng phải dựa vào căn cứ bên kia biên [illegible] Họ chỉ đánh ở vùng biên giới được mà thôi.

2) Cộng quân không có một cách nào để giữ được một khu vực đất đai nào.

3) Đó cũng là hậu quả dĩ nhiên của tình trạng chênh lệch : một đàng vận chuyển súng đạn rất khó khăn và chỉ có súng nhẹ, một đàng có hải quân, máy bay, các phương tiện chuyển vận mau lẹ các phương tiện hỏa lực quá ghê gớm (như pháo đài bay B.52) Chênh lệch như vậy, Cộng quân không thể nào thắng được.

4) Cộng quân không còn hi vọng đưa ra một chiến thuật, chiến lược nào khác. Càng đánh, họ càng thiệt hại. Đánh mà không một chút hi vọng, thì có thể đánh mãi không ?

5) Từ Bến Hải đến Cà Mau, quân lực Việt — Mỹ và Đồng minh nắm vững thế trận, không mất một nơi nào trong hệ thống phòng thủ, và còn có khả năng thêm quân nhiều (điều này thật khác hẳn hồi chiến tranh Việt — Pháp — vì hồi 1954, Cộng quân lần lượt chiếm các miền Thượng du rồi Trung du Bắc Việt, và phá tan hoang trong đồng bằng).

Chánh sách của Johnson không phải là vô lý. Ông ta đã thấy rõ rằng Cộng quân phải đến lúc thôi đánh, khi thấy càng đánh càng chết, càng đánh càng thua. Đó là kế hoạch «để cho đối phương đá vào đá núi, đá mãi đến lúc gẫy chân, cũng phải thôi.» Hoặc thôi bằng cách xin hòa và có mà cả, hoặc là cứ lịm đi mà rút quân về Bắc.

Những lý do chánh trị để phải hòa

Các nhà quan sát lại nhận thấy thêm những điểm sau đây :

1) Dân chúng và các chánh giới ở Mỹ càng ngày càng thiên về hướng quyết chiến, quyết thắng (thế lực Nixon càng ngày càng mạnh, Johnson càng ngày càng làm cao, các cuộc dọ hỏi dân ý, đều thấy phần đa số chủ chiến càng ngày càng tăng). Cộng sản không thể hi vọng ở một chánh sách bỏ cuộc tại Mỹ.

(Xem tiếp trang 5)

Nhân cuộc hội thảo sáng Chủ Nhật 22-9-1968...

KẾ HOẠCH HÓA GIA ĐÌNH : MỘT VẤN ĐỀ XÃ HỘI

Bài của VĂN-HAI

Tháng 7-1968, thông diệp của Đức Giáo Hoàng cấm tín đồ không nên áp dụng các phương pháp ngừa thai phản với thiên nhiên ra đời và gây hoang mang dư luận VN và Thế giới, không kém những tin tức về cuộc leo thang chiến tranh hoặc pháo kích vào Thủ đô hoặc những cuộc vận động tranh cử Tổng Thống tại Hoa kỳ.

Tại một vài giáo khu trên thế giới, chính một số Giám Mục, Linh Mục và chức sắc khác của Thiên Chúa Giáo cương quyết chống đối. Một số giáo dân chiếm cứ nhà thờ và gây nên một cảnh không tiền khoáng hậu chưa hề thấy trong lịch sử công giáo.

Sức chống đối trầm trọng này có thể mang đến một cuộc khủng hoảng trong Giáo hội và Đức Thánh Cha đã phải tuyên bố rằng dù tín đồ có chống lại phán quyết của Ngài, họ vẫn được tiếp tục ban phép lành. Tóm lại việc ban bố quyết định trên của Đức Giáo Hoàng đã làm Giáo Hội chia rẽ một phần nào vì thực sự Đức Giáo Hoàng đã chống lại đa số cố vấn của Ngài để tuyên bố ngăn cấm.

Chúng ta đã biết chính Ngài cũng vô cùng đau khổ khi bắt buộc chống lại đa số cố vấn để quyết định như trên vừa kể.

Đau đớn thực khi biết chắc rằng phán quyết sẽ bị chống đối và lại càng đau đớn hơn khi biết rằng chính quyết định này đã đem lại một mối thất vọng chính trong hàng ngũ tín đồ từ lâu nay chỉ biết tin vào giáo hội để mong nhờ đức tin xoa dịu nỗi đau thương của cuộc sống ngày nay.

Nhưng khách quan mà nhận xét Đức Giáo Hoàng không thể làm khác. Trước phong trào đang lên của thuyết hiện sinh, tự do luyến ái tại một vài nước Mỹ Châu, và nhất là Bắc Âu, ngài phải làm một cái gì để ngăn chận làn sóng bừa bãi, vô trách nhiệm, yêu vội, hưởng lạc đang lan tràn trong thế giới ngày nay.

Dân chủ quá trớn và phó mặc thanh thiếu niên sống theo bản năng tại các nước Mỹ Châu và Bắc Âu kèm theo mọi sự dễ dàng của việc cung cấp thuốc ngừa thai tại các nước đó đã khiến việc mua bán thuốc ngừa thai vô cùng dễ dàng. Hơn nữa luật pháp các nước đó không hề ngăn cấm việc bán thuốc hoặc kê toa cho thiếu niên trong tuổi dậy thì.

Nhưng dựa theo hoàn cảnh tại các nước Bắc Âu và Mỹ Quốc để ban bố quyết định cho toàn thể tín đồ, thì thực quá khắt khe.

Tính cách khắt khe này đã được Hội Y Sĩ Công Giáo VN ghi nhận mặc dầu tuyên ngôn của hội này đã phát biểu : «Đức Thánh Cha đã phán quyết chúng ta phải tuân theo nhưng chúng ta phải lưu ý tới những trường hợp bịnh hoạn cần nghĩ sinh sản cũng như trong khi các cặp vợ chồng gặp một vài vấn đề nan giải.»

Nhưng tựu trung qua bài thuyết trình của Chuẩn tướng Y sĩ Cục Trưởng Cục Quân-Y, kiêm Chủ tịch Hội Y sĩ Công giáo thì khuynh hướng của các hội thảo viên là áp dụng đúng giáo điều của Đức Thánh Cha.

Cũng trong khóa hội thảo, 1 vài hội thảo viên đã không quên trình bày một vài trường hợp quá hãn hữu mà một nhà khoa học khó có thể đồng ý : Thí dụ nói về sự ghê gớm của thuốc, một vị hội thảo viên đã không ngần ngại mà tố cáo nhiều gia đình vợ phải cho rằng cần dùng thuốc để kìm giữ chồng.

Thực sự kẻ viết bài này không hiểu phải giữ cái gì, vì quan niệm rằng khi dùng thuốc, sẽ không sợ thụ thai và như vậy chính là bật đèn xanh cho người chồng thân mến không e ngại, có thể chung dụng gối chăn 1 cách tự do, không phải nghĩ tới xa lánh vợ trong thời gian trước và sau trứng rụng, nghĩa là nếu tính 2 ngày trước và hai ngày sau, (kể luôn cả 3 ngày) vì e trứng rụng bất thường, như vậy thay vì nếu không dùng thuốc, bắt người chồng ngơi nghỉ 7 ngày, thì ngày nay cho phép toàn thời gian, vậy đây là khai phóng chứ đâu có phải là kìm hãm ?

Lại nữa cũng chính hội thảo viên đó cho biết chồng ghê tởm vợ vì vợ uống thuốc ngừa thai. Tại sao vậy ? Thực ra theo mọi cuộc điều tra, hết 90o/o phụ nữ uống thuốc ngừa thai đều được sự đồng ý của chồng và một khi đã đồng ý, thực khó hiểu khi chồng tỏ ra ghê tởm vợ vì vợ dùng thuốc ngừa thai. Họa chăng người chồng đó suy nhược thần kinh nên tâm trí kém lành mạnh, khi không ghê tởm một sự kiện mà chính mình đã đồng ý.

Chúng tôi hy vọng phóng viên đã tường thuật lầm những lời tuyên bố của hội thảo viên nọ, nhưng cũng rất ít khi phóng viên ghi nhận thiếu sót.

Còn về sự kiện cho rằng thuốc ngừa thai khiến nam giới liệt dương bất lực, thì thú thực đây là một điều từ 10 năm nay chúng ta mới ghi nhận, vì chưa có tạp chí y học, hay phúc trình của Hàn Lâm Viện Y Khoa nào đề cập tới.

May mắn thay, cũng một hội thảo viên và lại là một nhà tu hành, nhờ có nhiều cảm thông với nhân dân nghèo khó, cho rằng nếu tuân theo 1 cách máy móc thông diệp của Đức Giáo Hoàng thì thực thiệt thòi cho dân nghèo quá. Thú vui giải trí không có, chỉ mong sớm tối quây quần với vợ con vậy mà nay muốn ít con, nhất thiết phải tạm nghỉ gặp gỡ vợ từ 10 ngày trở lên, vì phải kể thêm thời gian hành kinh của người vợ. Cưỡng lại Giáo Hoàng thì mang tội, nhịn thì không nỗi, mà nhắc định thương yêu thì tránh sao khỏi sự ra đời của một trẻ em mới ? Và sự ra đời không đúng lúc của 1 trẻ em rất tế nhị, vì tạo nên nhiều vấn đề mới từ nuôi dưỡng tới giáo dục. Một gia đình nghèo rất khó giải quyết hai vấn đề này, ngay cả trong lúc này, mặc dầu tình trạng sung túc nếu có, cũng chỉ là giả tạo, trong đại chúng ta với chiến tranh và quân đội viễn chinh.

Binh sĩ cũng chịu 1 ảnh hưởng nặng nề. Về phép lâu lâu 1 bữa, gặp lại vợ, tránh sao khỏi hương lửa mặn nồng để rồi về phép chuyến sau vợ đã có «tin mừng» ?!!?

Đối với nhà giàu có việc thêm hay bớt một đứa con không có ảnh hưởng gì tới ngân sách gia đình, nhưng đối gia đình nghèo 70o/o ngân sách đã dành cho việc mua sắm thực phẩm, mà một đứa nhỏ ra đời thêm, chắc chắn sẽ mang lại thêm nhiều nỗi khó khăn.

Giáo sư kinh tế học cho rằng không có khó khăn về kinh tế, thực ra vì cùng đúng cho giai cấp tư bản hay thượng lưu, trái lại đối với gia đình trung lưu, hay hạ lưu, tình trạng tài chánh có kém. Nếu tính theo lợi tức so cho từng đầu người, thì năm 1959 lợi tức đồng niên mỗi người là 5.900 đồng VN và năm 1966 lợi tức đó tăng lên 6.500đ, tuy nhiên vì đồng tiền sụt giá chỉ số mua bán tăng từ 100 tới 326, vậy đáng buồn hay đáng mừng ? Chúng tôi cũng đồng ý rằng nếu hòa bình được vãn hồi, đồng lúa thẳng cánh cò bay tại Châu thổ sông Cửu long cũng như rừng núi miền Cao nguyên có thể nuôi sống ít nhất một số dân đáng kể, nhưng số người thất nghiệp sau chiến tranh vì không còn kiếm sống nhờ lính viễn chinh cũng như những quân nhân từ giã cuộc đời quân ngũ sẽ lâm vào cảnh thất nghiệp trước khi Chính phủ có vốn để đầu tư vào công cuộc khai thác các vùng vừa kể. Hay là kinh-tế gia nghĩ rằng có thể dùng khối lượng nhân dân thất nghiệp đó để coi như một loại dầu tư mới, giống như tư tưởng của kinh tế gia Collins Clarke 1 người có khuynh hướng Marxiste.

Hoặc giả kinh tế gia cũng muốn theo Doble kìm hãm mức sống của người dân để dồn nỗ lực vào xây dựng và khai phá. Trình bày với Giáo Sư Kinh tế khác nào múa rìu qua mắt thợ, nhưng chúng tôi mạo muội phát biểu ý kiến để chứng tỏ tinh thần cầu tiến cũng như chúng tôi chủ trương nên chỉ dẫn vấn đề kế hoạch gia đình, vì quả thực kinh tế có đòi hỏi và đối tượng chính là 75o/o dân số hiện còn ăn chưa đủ no. Chúng ta không thể đứng trên cương vị 1 người dư dả, để bàn vấn đề của đại chúng.

Tới đây chúng tôi cũng cần trình bày rằng vấn đề kế hoạch gia đình thực ra có thể coi như tương tự với vấn đề phòng ngừa sinh sản qua khía cạnh phương pháp, nhưng hoàn toàn khác biệt về khía cạnh tư tưởng. Kế hoạch gia đình cũng có nghĩa là phòng ngừa thụ thai, nhưng không có thể áp dụng bừa bãi mà nhằm giúp cho mọi gia đình có hy vọng nhờ đó có thể có số con phù hợp với khả năng. Vua Minh Mạng ngày xưa với cuộc sống Đế Vương có thể nuôi được cả tới 100 con nhưng một nông dân ngày nay khó lòng nuôi nổi quá 4 con. Ta cũng cần hiểu nuôi vậy là cung ứng đầy đủ tiện nghi ăn thực và học vấn, chứ không phải nuôi theo lối «Trời sinh voi trời sinh cỏ».

(Xem tiếp trang 5)

Chuyện phiếm

Lương và lậu !

☆ Của TỪ MÂY

— « Có 1 điều đau khổ nhất là cuối tháng trông thấy đồng lương của mình ». Vật giá thì leo thang, leo gần đến mức chót của « đài danh vọng », mà đồng lương thì cứ vẫn nằm ì ra, chẳng chịu nhúc nhích. Những ngày cuối tháng, quí vị cứ đến phòng phát lương mà xem, thật là vui mắt. Hàng đám người nối đuôi nhau trước lỗ tò-vò của phát ngân viên. Mặt người nào cũng buồn thiu như đưa đám. Cô bạn công chức đứng cạnh tôi rên như lên cơn sốt. »

— Nguy quá ! Tháng này em vay tới 3.000đ. rồi !

Ông già phía sau lưng tôi, ho vài cái rồi nói nhát gừng như đánh nhịp :

— Năm ngàn cũng hết. Bảy ngàn cũng hết. Mười ngàn cũng hết !

Đến lượt tôi lãnh lương. Tôi « sung sướng » đến chảy nước mắt khi cầm sấp bạc mỏng dính trên tay. Tôi chẳng buồn đếm, bỏ vào túi, từ từ ra khỏi đám đông, hoang mang không biết phải tiêu những gì với số tiền to lớn đó.

Không hoang mang sao được, khi mà tô phở trước đây 7đ. bây giờ 50đ. (gấp 7 lần). Một chiếc quần dài trước đây may 300đ. bây giờ 1.500đ. (gấp 5). Một đôi giầy trước đây 300đ. bây giờ 1.600đ. (gấp 5). Trong khi đó tiền lương vẫn gấp... ! !

Nhớ lại thời «hoàng kim» ngày trước mà tiếc.

Hồi ấy tôi chưa nhập ngũ, hành nghề luật sư, tôi không giám khoe tài đâu, sở dĩ tôi phải kê khai nghề nghiệp ra đây, vì nó liên quan đến những điều tôi sắp nói sau này.

Hồi ấy lợi tức tôi kiếm sơ sơ cũng được 20 ngàn đồng 1 tháng. 20 ngàn đồng ở cái thời tiền bạc còn giá trị (vứt một đồng bạc xuống đất con nít tranh nhau lượm) cũng lớn lắm đấy chứ.

Với số tiền đó, độc thân, tôi sống rất ung dung, lên xe xuống ngựa, Không một chốn vui chơi nào của thành phố Saigon này mà tôi không đặt chân đến. Không một miếng ngon, miếng ngọt nào mà miệng tôi không va chạm tới.

Bây giờ nhập ngũ rồi, tôi không được lương sai biệt, hàng tháng lãnh được 5.740đ. Với số tiền này phải thành thật mà nhận xét :chỉ bằng 3 «buổi» của 1 em bán Bar, năm ngày của 1 tài xế Taxi, 10 ngày của 1 ông đạp xích lô.

Với số lương khiêm nhượng 5.740đ, hàng tháng tôi phải bóp bụng chi tiêu như thế này :

— Tiền cơm (mỗi bữa ăn 1 món)	..... 3.500đ00
— Tiền điểm tâm (ăn qua loa)	..... 900đ00
— Tiền mướn ghế bố ngả lưng	... 1.000đ000
— Tiền giặt ủi	.... 300đ00
— Tiền báo	...... 240đ00
— Tiền xăng nhớt	..... 200đ00
Tổng cộng :	6.140đ00

Coi bảng chi tiêu trên, quí vị thấy chi nhiều hơn thu ! Ấy là tôi tiêu một cách dè xẻn nhất, không có khoản chi tiêu thuốc lá, Ciné, tiếp đãi bạn bè. Tôi đã cai thuốc lá từ mấy tháng trước. Nhớ lại những ngày đầu cai thuốc lá mới khốn khổ làm sao ! Người cứ gật gà gật gù. Nước miếng cứ ứa ra...

Nhưng rồi cuối cùng tôi cũng bỏ được thú vui thần tiên đó.

Còn ciné thì đã mấy tháng nay tôi không dám bén mảng tới. Thỉnh thoảng đi qua 1 rạp hát, tôi chỉ dừng lại nhìn tấm bảng quảng cáo xanh, đỏ rồi «lạnh lùng» ra đi. Ta xi cũng không giám vẫy. Một lần đang đi bộ mỏi rã cả chân, một chiếc xe hơi bóng loáng từ từ ngừng lại. Một cái đầu thò ra khỏi xe, đó là tên tài xế cũ của tôi, hắn mời tôi lên xe để đưa về nhà. Tôi hỏi hắn làm ở đâu, hắn nói lái xe cho Mỹ. Tôi hỏi lương bao nhiêu, hắn nói khoảng 15.000đ. Rồi lịch sự như một ông chủ, hắn móc Salem mời tôi hút, mở uýt ki mời tôi nhấp !

Bạn bè, tôi phải dần dần lánh mặt, nhất là bạn gái, vì nếu vung vít bao em đi ciné, đi ăn, thì khi về phải ăn chay : bánh mì chấm đường cả tháng !

Nhưng có một điều khốn khổ mà không thể nào tránh được là mấy thằng bạn thân, chẳng may có đứa tử thương, phải đau buồn bỏ tiền ra phúng điếu. Lúc đó có 2 sự thương tiếc đến với tôi : thương tiếc thằng bạn chết và thương tiếc mình sống !

Còn mấy cô em họ tôi nữa. Chúng lấy chồng luôn xuềnh xuệch, mà mừng đám cưới bây giờ có ít ỏi gì đâu, tối thiểu cũng 1000đ. Vừa mừng đám cưới vừa sung sướng đến... rơi lệ !

Đã lâu lắm tôi không may một cái quần, cái áo, hoặc sắm một đôi giầy. Tôi đang lo, sau khi bán hết đồ đạc của thời hoàng kim còn lại (tivi, tủ lạnh, Pick up v.v...) đời sống của tôi sẽ đi đến thế giới nào ?

Sau 1 cơn đau thập tử nhất sinh, không có tiền mua thuốc, liệu bàn tay này có làm những điều nhớp nhúa không ?

Sự đói khát sinh ra nhiều thói hư tật xấu. Jean Valjean đã đập bể kiếng của 1 tiệm bánh mỳ, lấy bánh ăn.

Monia giật bánh trên tay của một người đi đường, lấy bánh nhét vào miệng đứa con.

Nhưng cũng còn may là tôi còn độc thân. chưa có con cái. Tội nhất là mấy ông bạn công chức già của tôi, con cái đầy đàn. Ngày trước con cái đầy đàn các cụ mừng lắm, các cụ xuýt xoa rằng : — Tượng trưng cho sự phú quí.

Ngày nay, con cái đầy đàn thì vỡ mặt, tượng trưng cho sự đói rách !

Một ông công chức già hạng bự, lương gần 20 xấp, nhăn nhó than với tôi :

— Đã trót gửi mấy đứa con vào Taberd từ trước, nên bây giờ phải đeo đuổi, tiền ăn học của một đứa 5000đ. tiền lương lãnh về trả cho 3 đứa đã gần hết. Đã thế, nay còn tiệc tùng, mai tiếp tân, 1 đứa con trai lớn đòi lấy vợ !

Tôi nghĩ : sự đói khát là nguyên nhân của tham nhũng, hối lộ, ăn cắp của công. Trên mặt báo hàng ngày, biết bao vụ tham nhũng được lôi ra ánh sáng. Bao nhiêu thủ phạm và đồng lõa bị thanh trừng. Nhưng liệu có hết được nạn tham nhũng không?

Nếu có quí vị nào diệt được nạn tham nhũng mà không cần tăng mức sống của người công chức, không cần lo cho người công chức có một đời sống no đủ, thì tôi sẽ đặt vị đó lên bàn thờ và tôn làm thánh sống !

Thực vậy, tôi lấy một ví dụ giản dị nhất : trong một gia đình, một mặt người cha để cho lũ con đói khát, một mặt để tiền trước mặt chúng, thử hỏi liệu chúng có ăn cắp không ?

Tôi không giám biện hộ cho bọn tham nhũng. Tôi không giám chửi chính phủ, chửi Xã hội. Tôi chỉ chửi cái thân tôi : tại sao lại sinh ra và sống trong thời đại này !

TỪ MÂY

Truyện phim hay

SỐNG VÀ CHẾT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

VĂN-SƠN kể
theo phim TANTE ZITA

Annie bừng thức giấc và có ngay một cảm giác kỳ lạ đầu tiên trong đời

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tính tình Boni có vẻ tuềnh toàng hơn Simon nhưng khi sống bên nàng thì lại có vẻ dè dặt hơn, Annie thích như vậy vì lối sống đó mang đến cho nàng một cảm giác mới khác. Khi sống bên Simon nàng là đàn bà hơn khi sống bên Boni Ngoài Boni, Annie còn quen với 1 thanh niên người Tây Ban Nha. Tính gã này làm nàng ngạc nhiên. Gã có tính lạ là thích đuổi bắt và giết mèo. Cho đến 1 hôm, gã giết mèo quá tàn bạo làm nàng phải hoảng sợ và hét lên khiến cảnh sát đến bắt luôn cả hai về bót vì tội đã làm mất trật tự công cộng giữa đêm.

Cảnh sát báo tin cho nhà Annie và bác sĩ Bernard tới bót bảo đảm lãnh nàng ra. Thế là chuyện gã Tây ban Nha chấm dứt.

Sau đêm vào bót Cảnh sát, Annie tìm gặp lại Boni. Hắn mời nàng đi chơi xa bằng chiếc xe vận tải hạng nhỏ. Nàng bằng lòng, nhưng cuộc đi đang dang dở thì Annie bỗng nhớ đến dì Zita. Hình ảnh dì đang hấp hối làm Annie hối hận vì nàng đã nhẫn tâm bỏ rơi dì. Nàng trở về. Nàng bảo Boni :

— Cho em 5 phút để em quyết định.

Nhưng Boni đã không chờ, chiếc xe vọt đi và Annie cũng chẳng phản ứng gì thêm nữa. Nàng đã giao động đến cực điểm và buông xuôi...

Sau chuyến đi chẳng có gì vui thú, Annie tìm gặp Simon tỏ bầy sự chán nản, buồn bã cực độ của mình.

Simon quả quyết :

— Như vậy, anh sẽ làm cho em quên, quên hết mọi phiền cực ở cái cõi đời ô trọc này.

Quả vậy, Simon đã làm cho Annie vui bằng những lời nói âu yếm, bằng những cái vuốt ve ngọt ngào. Nàng trở lại cuộc sống đầy mơ mộng thần tiên mà nàng hằng mong ước.

— Anh sẽ đưa em về ngôi nhà thần tiên ở miền quê mà anh vẫn thường nói đấy chứ.

Ngôi nhà nhỏ này ở miền quê xa xôi, ngôi nhà mà thuở thơ ấu Annie đã từng sống với dì Zita suốt mấy năm trời.

Nhật ký một đêm

«Anh, anh đã đưa em về căn nhà thần tiên, mang nhiều kỷ niệm thời ấu thơ này, đúng như em đã từng mong ước. Như ngày xưa, em tưởng tượng em đang được rún rảy trên chiếc đu nhỏ bé 1 cách vui vẻ nhưng lần này kẻ đưa chiếc đu ấy cho em không phải là dì Zita mà lại là anh, là Simon. Cũng một thú chơi ấy mà ngày nay em thấy tâm hồn và cảm giác em đã hoàn toàn đổi khác.

«Đúng, em bây giờ không còn ngây thơ nữa. Em nhớ lại ngày trước, vào những buổi tối lạnh lẽo cũng ở trong phòng này, dì Zita ngồi đàn dương cầm cho em nghe. Lò sưởi nổ lách tách reo vui.

«Bây giờ cũng trong căn phòng này, cũng củi cháy reo lách tách nhưng lại là hình bóng anh ngồi bên em, trước cây đàn. Anh ru em ngủ bằng những tiếng đàn thánh thót, bằng những lời nói âu yếm mặn nồng. Căn phòng này mang đầy kỷ niệm ấu thơ, không hiểu những kỷ niệm ấy nay còn giá trị với em không hay là...

«Simon, anh, em muốn thay thế dì Zita bằng anh đó. Em muốn thay thế cái chết của dì bằng sự sống của anh. Simon ơi, anh có hiểu cho lòng em không ? Anh, em đang cần anh, cần anh vô cùng. Anh có biết không và có chấp nhận lời thỉnh cầu của em không ?»

Cuộc đời không bao giờ dứt

Sáng hôm sau, Annie bừng thức giấc, nàng định ninh mình đang ở trong ngôi nhà nhiều kỷ niệm thời thơ ấu. Nhưng không phải, hoàn toàn không phải.

Annie đang nằm trong căn phòng chật hẹp của Simon.

Đây là 1 căn gác hẹp mái ngói ở 1 khu nhiều nhà ổ chuột giữa kinh thành Ba Lê đầy ánh sáng. Nàng có 1 cảm giác kỳ lạ khi nhận thấy thân mình hoàn toàn không còn 1 mảnh vải che. Nàng đang nằm dưới tấm drap và bên cạnh là Simon. Simon đang ngủ mê mệt, nét mặt bình thản và đáng thương lạ.

Đây là lần đầu tiên trong đời Annie tỉnh dậy nằm bên 1 gã con trai và trong tình trạng như hiện tại.

Chưa bao giờ Annie lại thấy lòng mình rung động mãnh liệt đến như thế. Một niềm rung động và sợ hãi pha trộn những thích thú e lệ tuyệt vời. Nàng thấy trong lòng dâng lên nửa niềm mãn nguyện và nửa niềm hối hận.

Nói chung, mọi cảm giác đều đưa nàng đến 1 sự sung sướng. Nàng ngồi lặng yên 1 lúc ngắm Simon đang say ngủ. Nàng không đánh thức chàng trai dậy. Và nàng quan sát kỹ lưỡng Simon rồi mỉm cười đứng dậy mặc quần áo.

Rồi nàng lại cúi xuống ngắm Simon 1 lần nữa trước khi nàng rời khỏi nhà.. Nàng cảm thấy thích thú vì Simon là người đầu tiên đã không còn coi nàng là 1 đứa bé gái.

Thật là khoái trá. Simon đã đưa nàng đi vào 1 thế giới mới. Nàng đã hoàn toàn vĩnh biệt những trò chơi trẻ nhỏ vì nàng đã bắt đầu có trò chơi của những kẻ trưởng thành. Nàng đã thành người lớn về mọi mặt. Không ai còn dám khinh nàng là trẻ con không biết gì nữa.

Nàng cảm thấy mình lớn hẳn và oai hẳn lên.

Annie rời khỏi nhà Simon với cảm giác khoan khoái, nàng đi rất nhanh về nhà, nơi mà nàng đoán dì Zita vẫn còn đang hấp hối.

Chẳng hiểu sao trước đây nàng sợ hãi phải về nhà, nhưng bây giờ nàng chẳng thấy sợ hãi một chút nào nữa.

Nàng thầm nhủ :

— Cái chết có nghĩa gì trong tình yêu đâu ?

Annie bước thẳng lên cầu thang. Nơi đây, nàng nghĩ, thần chết vẫn thường đi dạo.

Và bây giờ thần chết vẫn còn luẩn quẩn ở đây, nhưng nàng thì đã hoàn toàn đổi khác, đã có một thứ khí giới lợi hại riêng để bảo vệ cuộc đời của mình.

Annie thấy rõ bây giờ nàng đã hoàn toàn đổi khác, nàng không còn sợ cái chết nữa.

Căn nhà vô cùng vắng lặng, đến lạnh người.

Annie đẩy cửa phòng bước vào gian phòng dì Zita vẫn nằm.

Bên trong mẹ nàng, bác sĩ Bernard có mặt đủ cả. Nhưng nhìn vẻ mặt của cả hai, Annie hiểu ngay rằng dì Zita đã không còn ở trên cõi đời này nữa.

Nàng òa khóc theo cái khóc của mọi người, nhưng nàng thấy rõ ràng trong lòng nàng không có một tiếng nức nở nào.

oOo

Annie bước hẳn vào trong phòng.

Nàng không lầm, dì Zita, người đã che chở bao bọc nàng suốt trong thời gian 20 năm qua đã không còn sống nữa. Dì chết đúng vào cái đêm mà nàng đã tìm thấy một sự che chở khác.

Dì đã ra đi đúng lúc và nàng đã tìm thấy một sự che chở khác thật đúng lúc. Nàng đã làm người, đã biết sống và biết hít thở không khí đáng sống của cuộc đời.

Nàng đã có thể bắt đầu tạo nên một sinh thể khác để cho nó ra đời trong tương lai, và cũng lúc này, trong nàng chết đi hoàn toàn một cô gái, để sống dậy một đời đàn bà.

Annie bâng khuâng tự hỏi :

— Thế là nghĩa gì ? Phải chăng cuộc đời sẽ không bao giờ chấm dứt, phải chăng sự chết không bao giờ có thật quyền hủy diệt toàn vẹn. Kẻ chết đi là chết đi hay chết đi để truyền lại cuộc đời cho người khác, như Zita đã truyền lại cho Annie.

Phải chăng cuộc sống là sự luôn luôn làm cho mới, hoàn toàn mới ?

Đọc báo ngoại quốc

(tiếp theo trang 4)

thì đối phương đến để nhận một sự đầu hàng ». Hànội muốn gì ? Hanoi chỉ nhận một cuộc dàn xếp đưa đến sự thống nhất VN dưới sự lãnh đạo của Cộng sản. Chủ trương ấy gạt bỏ bất cứ một công thức «gỡ thể diện» nào cho Mỹ mà không dâng miền Nam cho CS.

Trong óc nhiều quan sát viên thì ngày nay, VNCH có đủ khả năng thực hiện 1 chế độ mạnh và tiến bộ hơn bất cứ lúc nào kể từ 1954 — nếu bây giờ có ngưng bắn.

Trong vài năm nữa, Hanoi có thể sẽ phải tranh đua với một miền Nam vững mạnh và phát triển về kinh tế. Ngoài ra, miền Bắc có những khó khăn về kinh tế và một khi chiến tranh chấm dứt thì không biết được rằng Nga trợ giúp ra sao. Hiện nay thì các nhà lãnh đạo CS coi giải pháp ngưng chiến không bằng giải pháp tiếp tục chiến tranh. Đặc sứ Harriman nói : «CS không vội vàng gì». Hanoi chắc rằng thời gian vẫn còn có lợi cho họ. Họ cảm thấy họ còn thế chủ động trên chiến trường, rằng họ còn có thể chiến đấu nhiều năm nữa, — nếu gió đổi chiều thì họ sẽ thắng sự kiên nhẫn của Mỹ. BV cho rằng cuộc tranh chấp hiện nay là một phần của cuộc chiến đấu dành độc lập đã diễn ra từ hàng mấy trăm năm nay.

Tại sao còn nói chuyện ?

Có vẻ vô ích như thế thì tại sao còn nói chuyện ? Đối với Hanoi thì hòa đàm có lợi. CS dùng cuộc hòa đàm để tuyên truyền và để làm 1 khí giới chính trị trong cuộc chiến toàn diện chống Mỹ và chống chính phủ Saigon. Họ đã thắng lợi nhiều khi Mỹ chưa ngưng oanh tạc phần lớn lãnh thổ BV và chẳng mất mát bao nhiêu khi mỗi tuần đến nói chuyện một lần.

Mỹ tuy không còn hi vọng thành đạt kết quả mau lẹ ở Balê nhưng không muốn mang tiếng là phá vỡ hội nghị. Có một thời kỳ Hoa Thịnh Đốn đã cho rằng BV bị thiệt hại nặng nề và muốn có hòa bình. Bây giờ các giới chức Mỹ đã thực tế hơn. Họ hiểu rằng phải có những thắng lợi quân sự quan trọng tại miền Nam trước khi có kết quả tại Ba Lê.

Chiến lược của Mỹ

Mỹ tin rằng trong vòng 1 năm nữa thì chiều hướng chiến trường sẽ có tính cách quyết định cho VN, và có thể khởi sự nói chuyện đứng đắn.

Về điểm này thì chính Mỹ trở nên cứng rắn. Không phải Mỹ chỉ muốn dàn xếp về VN. Mỹ muốn nói chuyện luôn cả việc 57 tiểu đoàn BV ở Lào, việc CS xâm nhập Thái Lan và việc CS gia tăng áp lực trong nội địa Cam bốt. Mỹ lập luận rằng nếu Hanoi không muốn thảo luận những việc đó thì tức là không những CS chứng tỏ bất cứ 1 cuộc hòa đàm nào về VN cũng vô ích mà CS còn muốn tham vọng vượt ra khỏi biên giới VN nữa.

Cho đến nay thì cuộc hòa đàm Ba Lê cho thấy Hanoi chỉ ham chiến thắng chứ không muốn bất cứ một cuộc dàn xếp nào Không ai cho rằng chẳng bao lâu nữa sẽ có thay đổi. Ít ra cũng phải chờ một chính quyền mới vào ngồi tại Hoa thịnh Đốn và chờ kết quả của những hoạt động quân sự sắp tới.

Nhân cuộc hội thảo

(Tiếp theo trang 4)

Cũng vì những lẽ đó, chúng tôi tha thiết yêu cầu quý vị hãy nên đặt lại vấn đề và thay đổi lập trường đôi chút nếu thấy giúp ích được cho một số người nghèo cần được nâng đỡ.

Riêng về thuốc ngừa thai, nếu thấy trên thị trường, thì đó chỉ là những loại thuốc chữa trị hiếm muộn nhờ điều hòa kinh nguyệt. Chúng tôi không phủ nhận những thuốc đó có thể có một tác dụng khác giúp người xử dụng ngừa thai. Vậy tại thị trường VN mà có, thì sự nhập cảng này dựa vào tính cách điều kinh và chữa hiếm muộn của nó và chỉ được bán theo toa của y sĩ. Việc bán bừa bãi thực khó kiểm soát, vì ngay tới trụ sinh, kể từ ngày hủy bỏ lệ 3 toa, việc bán loại thuốc có tính cách quốc phòng này cũng đã bị lạm dụng quá nhiều. Còn nói rằng chính phủ dung túng việc đặt vòng plastic thì cũng quá đáng, vì việc đặt này nếu có, chỉ được làm trong cơ sở công, miễn phí, kiểm soát gắt gao, tiêu chuẩn chặt chẽ và phần lớn chỉ cho những người có bịnh tật hay 1 biểu thị y khoa tham gia sau khi xuất trình đủ năm khai sinh con, giấy giá thú và giấy ưng thuận có thị thực chữ ký của người hôn phối.

Như vậy công tác này không ngoài mục đích xã hội và nhằm mục đích phục vụ đại chúng, trên một phương diện nhỏ hẹp của công trình nghiên cứu dưới 3 khía cạnh: vô hại, rẻ tiền và thuận nghịch.

Công cuộc này, trên tư tưởng, không trái với phán quyết của Đức Giáo Hoàng, phù hợp với lương tâm của người Y Sĩ và đúng theo nguyên tắc phục vụ người nghèo vì mọi dịch vụ hoàn toàn miễn phí. Trái lại, nếu không nghiên cứu tìm hiểu vấn đề và trong khi nghiên cứu cung cấp dịch vụ cho thành phần dân nghèo, thì chúng ta đã bất công, vì chỉ dành dịch vụ kế hoạch gia đình cho những phụ nữ tương đối khá giả có thể trả một số tiền không lồ cho y sĩ tư hoặc nếu không được, lợi dụng chuyến đi ngoại quốc để được thực hiện phương pháp.

Để kết thúc, chúng tôi tin rằng tinh thần buổi hội thảo bữa Chúa nhật vừa qua chỉ phản ảnh một phần dư luận. Chúng tôi mong cho những tư tưởng mới lạ hơn trong niềm mong mỏi ước vọng có thể phục vụ đa số nhân dân đang đói khổ và cần được chỉ dẫn kế hoạch gia đình.

THƠ VUI

Giỏi có một chiều

(Tiễn «công cán ủy viên» giải nhiệm)

MƯỚU :

Chính quyền đang thiếu nhân tài,
Có danh là giỏi, bị mời về «hưu».
Ý chừng chỉ giỏi một chiều,
Tát ghe thì biếng; vạt bèo lại siêng..

NÓI :

Họ «Rừng» tên Giỏi
Tưởng là tay sành sỏi thạo nhiều khoa
Nên chi mới được cụ Hương già.
Mời tham chính !.. Ai ngờ ra của khỉ.
Công cán ủy viên «ồ cái nị»
Thanh tra đặc biệt «bệt sà lù»
Liên can vô vụ «xoáy xế» ô tô.
Lại còn Giỏi, loại «đầu Ngô đình Sở».
Nay được «giải nhiệm» về xủa gà cho vợ,
Chớ ba hoa rằng : « ở chẳng ham danh»,
— Đếch cần luồn cửa Công, Khanh...

BẢNG ĐÁ

Tại sao sắp phải

(Tiếp theo trang 4)

2) Nga xô và Tàu Cộng không bao giờ đi quá giới hạn trong cuộc viện trợ cho BV, và càng không trực tiếp can thiệp. Tàu Cộng chỉ giúp võ khí nhẹ. Nga chỉ giúp võ khí tự vệ chống máy bay. Nga không hề viện trợ cho BV những thứ hỏa tiễn có tầm bắn đến Đà Nẵng hoặc đến hạm đội 7, hoặc những chiến xa đại bác, chiến hạm, xe hơi, máy bay, đủ nhiều để chiến thắng Mỹ.

3) Nga đã chủ trương giải quyết vấn đề VN bằng hòa bình. BV đã thấy sự suy yếu (các phúc trình của những nhà quan sát trung lập). Điều đáng sợ nhất là BV phải sợ 1 cuộc can thiệp của Tàu Cộng nếu mình xin hòa. Nhưng vì Mỹ đã dàn binh quá nhiều và Nga đứng bảo đảm cho BV, cho nên Tàu Cộng khó dám làm liều.

4) Mỹ cũng sẵn sàng để không tiêu diệt chế độ Hànội, lại còn sẵn sàng giúp tiền, cho nên chánh phủ Hànội càng có thể nhận lời ngưng chiến.

Trở lên trên là những sự kiện chánh trị khiến các giới quan sát cho rằng thế nào hòa bình cũng phải tới. Người ta dự đoán như vậy, cũng như trước đây người ta đoán Đức Nhật phải thua trong trận thế chiến, và người ta đoán như vậy từ mấy năm trước, dựa vào các yếu tố quân lực, kinh tế, tinh thần của mọi bên.

Người ta chỉ còn tự hỏi : bao giờ sẽ hòa bình, và hòa bình đến như thế nào ? Vấn đề MTGP, rất khó đối với khối Cộng, sẽ được giải quyết ra sao ? Sẽ đình chiến toàn diện hay là BV để cho MTGP bị thanh toán ? Vấn đề tiền sẽ quyết định được hòa bình như thế nào ? Đó là phạm vi của 1 bài tiếp theo.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 75 —

22

Lệ Minh hoảng sợ định bỏ chạy. Ông Bạch la lớn, giọng tức giận :

— Ai giết thằng Út ? Mày nói ai giết thằng Út ?

Lệ Minh, toàn thân lạnh toát, run rẩy :

— Con... con...

Ông Bạch gầm lên :

— Tao mà giết thằng Út ? Tại sao tao lại giết thằng Út ?

Ông hầm hầm bước ra cửa, nắm lấy tay con gái, lắc mạnh. Lệ Minh lùi lại, mặt tái xanh, lắp bắp.

— Con... con xin lỗi ba. .

Ông Bạch giơ tay cao định đánh, nhưng không hiểu nghĩ thế nào, ông lại hạ xuống, thở dài :

— Đúng ! Ba đã gián tiếp giết chết chú Út !

Ông nói khẽ như thú tội, rồi buông Lệ Minh ra, thất thểu đi trở vào. Ông ngồi lên một cái ghế bành rộng, ôm lấy đầu.

Lệ Minh chợt nghe lòng mình nao nao buồn. Một niềm hối hận thoáng hiện lên. Nàng không nên có thái độ hỗn xược với cha thì hơn. Rón rén bước tới gần ông Bạch, nàng ngập ngừng :

— Xin ba tha lỗi... cho con...

Ông Bạch từ từ ngửng lên. Nét mặt ông buồn thảm chưa từng thấy. Ông lắc đầu :

— Con không có lỗi gì hết... Con nói đúng... ba đã giết chú Út. Ba không ngờ hậu quả của một sự vui đùa lại .. trầm trọng như vậy. Ba cũng không ngờ chú Út lại yêu cô Yến đến cái độ mù quáng ấy.

Lệ Minh im lặng, vì không biết nên nói gì. Chính ngay nàng, một người rất hiểu tâm sự ông Toản, cũng không ngờ ông có thể đưa tình yêu của ông đối với cô Yến lên ngang với lẽ sống được. Ẩn sau cái vỏ chiến sĩ ngang tàng của ông lẻ một con người lãng mạn, luôn luôn mơ ước cái tuyệt đối. Đó là cả một sự mâu thuẫn lớn mà nàng không sao giải thích nổi.

Đứng tần ngần một lát, Lệ Minh lặng lẽ bước ra cửa. Về tới phòng riêng, cứ để cả quần áo, nàng nằm vật ra giường, úp mặt vào gối. Giá nàng có thể khóc được, nỗi đau khổ trong lòng nàng sẽ dịu bớt đi. Nhưng mắt nàng ráo hoảnh, không có lấy một giọt nước nào, dù lòng nàng thổn thức không nguôi.

Giấc ngủ cũng không đến với nàng. Hình bóng ông Toản cứ quyện lấy hình bóng cô Yến trong tâm trí nàng, khiến nàng trằn trọc xót thương. Cuối cùng, nàng vùng ngồi dậy. Bây giờ nàng mới nghĩ tới việc thay quần áo. Rồi nàng tựa cửa sổ nhìn xuống khu vườn tối om. Bốn bề vắng lặng như một bãi tha ma.

Bỗng Lệ Minh thấy lo sợ. Nàng có cảm tưởng khu vườn tối dưới kia chính là cái vực thẳm mà gia đình nàng đang lao xuống. Nàng rùng mình ngó quanh. Tự nhiên, mọi vật đều khác lạ. Ngay con người nàng hình như cũng đã đổi khác. Đúng thế ! Lệ Minh lúc tối không phải là Lệ Minh bây giờ nữa. Tường đã biến nàng thành một con người khác. lạ mặt ngay cả với nàng. Nghĩ lại những chuyện vừa xảy ra, nàng tủi thân vô cùng ! Nàng tự hỏi tại sao Tường lại làm thế và tại sao nàng lại đồng lõa với chàng ? Vậy thì ai đáng trách ? Ai đáng khinh ? Nàng không trả lời nổi ?

Giữa khoảng tịch mịch của đêm khuya, tiếng khóc lóc rên rỉ của bà nội chợt vang lên, nghe thảm thiết, ai oán làm sao !

— To ân ơ ơ ơi !...

Lệ Minh thốt rùng mình, ôm lấy mặt. Không biết từ đâu, nước mắt tràn ra đầy hai bàn tay nàng.

23

Phải khó khăn lắm. Nguyệt Hà mới tìm gặp được Tuyến. Không hiểu sao trong thời gian gần đây, hắn cứ lẩn tránh nó. Trong khi hai gia đình vẫn xúc tiến mạnh việc hôn nhân của hai đứa. Cái chết của ông Toản chỉ làm ngưng công việc sửa soạn có đúng hai ngày. Sau đó, mọi người lại tiếp tục mua bán may sắm. Tính ra còn đúng một tuần nữa là tới ngày được ấn định cho hôn lễ.

Nhưng càng gần ngày cưới bao nhiêu, Nguyệt Hà càng lo lắng bối rối bấy nhiêu. Tuyến đã báo trước cho nó biết rằng hắn nhất định khước từ đóng vai chú rể, nghĩa là hắn cương quyết không chịu làm chồng nó. Bởi lẽ rất dễ hiểu là hắn không muốn lấy vợ thừa. Không hiểu sao hắn dò hỏi được chuyện tài Thiệt với nó đã có một thời gian yêu thương nhau.

— Thôi, cô đừng giấu tôi nữa. Hắn nói. Tôi biết hết rồi ! Con người như cô mà đòi làm vợ tôi ư ? Khó lắm ! Tôi không muốn lấy vợ thừa của một tên đầy tớ. Dù cô có đeo đầy người hột xoàn, có vẻ là một đứa con gái hư hỏng, rạc rầy, khốn nạn. Chỉ có đứa nào ngu mới lấy cô làm vợ.

Nguyệt Hà còn nhớ mãi lời mắng ấy của hắn cách đây hơn một tuần, sau khi hắn điều tra ra những chuyện cũ của nó. Tuy thế, nó không lấy làm hổ thẹn. Trái lại, nó còn vênh váo đáp lại :

— Bộ anh tưởng tôi ham làm vợ anh lắm sao ? Con lâu ạ ! Thì tôi ngủ với tài Thiệt đấy, đã làm sao chưa ? Tôi dù có khốn nạn cũng chưa khốn nạn bằng ba má anh với anh. Thấy nhà cửa, thấy tiền bạc là tôi mất lại. Anh đã biết tôi không còn trong trắng từ lâu, tại sao anh còn bằng lòng lấy tôi ? Phải chăng vì của cải lợi lộc nhiều trong cuộc hôn nhân này ?

Tuyến khoát tay, cười nhạt :

— Sở dĩ tôi bằng lòng vì ba cô đã dụ dỗ, lạy van tôi. Mà hồi đó, tôi cũng chỉ tưởng cô... lỡ lầm với một người bạn nào đó, có thể tha thứ được. Hừ, nhưng nay thì... đừng hòng.

— Đừng hòng ! Anh đã không muốn lấy tôi sao anh không nói thẳng với ba tôi, hoặc nói với ba má anh tốp việc sửa soạn lại ?

— Tốp mọi việc lại à ? Hê hê, làm như thế đâu có thú.

— Vậy, anh định làm thế nào ? Nguyệt Hà tò mò hỏi.

Tuyến lắc đầu :

— Bí mật !

Nguyệt Hà bĩu môi nói khẩy :

— Bí mật cái khỉ khô gì ! Tôi thừa hiểu dã tâm của anh rồi. Một đằng không muốn cưới tôi làm vợ, nhưng đằng khác lại ham muốn cái hồi môn béo bở kia.

Tuyến đỏ mặt, ấp úng :

— Ai... ai thèm cái... của dơ bẩn ấy...

— Không thèm cái của dơ bẩn ấy, tại sao anh không dám... nói toạc ra để thôi đừng làm đám cưới nữa ? Khốn nhưng ngoài miệng nói mạnh thế, mà trong bụng thì vẫn thèm thèm như thường.

Tuyến có vẻ tức giận :

— Sở dĩ tôi không nói ngay ra bây giờ là vì tôi muốn làm cho gia đình cô vỡ mặt một vố chơi. Cô thử nghĩ coi, đúng ngày cưới mà chú rể bỏ trốn đi biệt tích thì có vui không ?

(Còn tiếp)

Toán Lý Hóa Nhị A-B

Do ban Giáo sư Đệ Nhất danh tiếng đảm nhận
Lớp tối : IIAB, IIC, VII, VI, V, IV, III, II

TƯ THỤC **Huỳnh thị Ngà**

10 Trần Nhật Duật, Tân Định—Đ.T. 24,458
(nhận nữ sinh nội trú)

LỚP MỚI

Thứ hai : 30-9-68

MỞ THÊM ● 2 ĐỆ THẤT
(Học buổi chiều) ● 1 ĐỆ LỤC

Ghi tên tại Trường Trung Học CỨU THẾ
24, Kỳ Đồng — SAIGON

Hiệu trưởng : Linh Mục NGUYỄN VĂN THỈNH Tiến sĩ Triết Học

THUỐC VIÊN

grippa

chặn đứng các chứng
ĐAU NHỨC

nhức lúc kinh kỳ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY 18 BC/BYT/18-9-...

THIÊN NGA *Khách sạn*

(DIPLOMAT HOTEL)

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194
Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon—Cholon. Có huê hồng cho tài xế taxi.

Hành Hương Á Châu

Muốn chiêm bái Phật tích và viếng thăm các cơ sở Phật Giáo tại THÁI LAN — ẤN ĐỘ — TÍCH LAN — MÃ LAI Á — TÂN GIA BA — ĐÀI LOAN — ĐẠI HÀN — NHẬT BẢN — HỒNG KÔNG — PHI LUẬT TÂN. Các phật tử hãy ghi tên và hỏi thể lệ tại :

Văn phòng Hành Hương
93 Trần Quốc Toản Saigon

ĐẶC BIỆT : 1-10-68 sẽ có chuyến đi dự lễ xây cất Trung Tâm THIÊN ĐỊNH Á CHÂU tại ẤN ĐỘ do Thượng Tọa THÍCH BỬU HUỆ, Giám Đốc Phật Học Viện Huệ Nghiêm hướng dẫn.

Cáo thị gọi thầu khẩn hạn

Mục đích :
Cung cấp 1.000 thước khối (1.000m3) đá vôi, cho Nhà Máy Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, 76 đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Phẩm chất :
Đá vôi phải thuộc loại dùng làm thủy tinh, lấy tại núi CON NAI (Hà Tiên), kích thước tối đa 6 phân.

Thời hạn giao hàng :
Tối đa 5 tháng

Ký quỹ :
Tám Chục Ngàn Đồng (80.000$00)

Ngày và nơi mở đơn thầu :
Hồ sơ dự thầu phải nộp tại Văn phòng Tổng Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, 16-18 Hai Bà Trưng Saigon, trước 10 giờ sáng ngày thứ ba 8-10-1968 thời hạn chót.

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Tại văn phòng Tổng Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, 16-18 đường Hai Bà Trưng Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 19 tháng 9 năm 1968
CÔNG TY THỦY TINH VIỆT NAM
TỔNG GIÁM ĐỐC

ĐỆ NHẤT A Lasan Đức Minh

146 Hiền Vương Saigon

★ Cơ sở Giáo Dục uy tín
◘ Ban Giảng Huấn lớp luyện thi Y Dược phụ trách
★ Đặc Biệt : 9 giờ Lý Hóa mỗi tuần.

TRƯỜNG **VĂN HỌC** 322 PHAN THANH GIẢN SAIGON

4-10-68 Khai giảng LỚP TỐI : | TRIẾT, TOÁN, LÝ HÓA, VẠN VẬT ĐỆ NHẤT A,B.

Lý Hóa Đệ Nhất A,B,

Khai giảng 1-10-68. Ghi tên giữ chỗ trước tại Trường VĂN HỌC 322 Phan Thanh Giản SG.

Lớp Sinh Ngữ LASAN

▣ Anh Văn LASAN : — English For Today
— Anh Văn đàm thoại
● Pháp Văn LASAN : — LFE, CDL.
— Pháp Văn đàm thoại

Do các Sư huynh LASAN điều khiển
Tại Trường LASAN 282 Hiền Vương Saigon
45 Nguyễn Thông — Đ.T. 40.705.

THI XẾP LỚP 25-9-68 ▣ KHÓA MỚI 30-9-68

Math - Physique - Chimie

par un groupe de proffesseur licenciés
Term, 1ères C et D & 3e

— Rappel du cours
— Exercices et Problèmes en vue préparation aux examens
— Effectif Limités.

Ouverture : 1-10-68

Inscription à partir du 23-9.68 au
TRUNG HỌC TƯ THỤC CÔNG LÝ 183 Công Lý Saigon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Công tác thiết lập tại Khu tái thiết Bình Tây 1 đường Phạm văn Chí (Quận 6 Đô thành Saigon) :
a) Đặt 1.000 thước cống 0,40 thước nội kính và 1.050 thước cống 0,60 thước nội kính;
b) Cán 13.600 thước vuông đá đồ kè cả sửa sang tròng đường.
— Trị giá ước lượng 2 loại công tác : 9.780.000$00
— Ký quỹ tạm : 170.000$00
— Thời hạn hoàn tất công tác : 90 ngày

II.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU :
Văn phòng ông Phụ Tá Ngoại Vụ (Chủ Tịch Ủy Ban đấu thầu) ngày thứ năm 10-10-1968, đúng 09 giờ.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
Sở Công chánh Đô thành (Phòng Kiều lộ Saigon-Tây).

IV.— HẠN CHÓT NẠP ĐƠN ĐỂ CẤP GIẤY PHÉP VÀ ĐÓNG KÝ QUỸ TẠM :
Đơn xin cấp giấy phép để đóng ký quỹ tạm phải gởi đến ông Kỹ sư, Chánh Sự Vụ Sở Công Chánh Đô Thành, trễ lắm là 16 giờ ngày thứ ba 8-10-1968.

TUN, ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
TỔNG THƠ KÝ.

Lò Luyện Toán Lý Hóa Đệ II A,B.

Khai giảng ngày 1-10-68

— Giáo Sư uy tín nhất (xem tại trường)
— Ghi tên và lãnh bài tại Trung Học CỨU THẾ 24 Kỳ Đồng Saigon.

Cần Thuê Xe Hơi gấp

Hỏi thuê cho Công ty ngoại kiều nhiều xe DU LỊCH cỡ nhỏ, PICK-UP 1000/1500, JEEP đời thật mới, không tài xế. Giá mướn hời, hợp đồng dài hạn, chặt chẽ. Có nhân viên đặc trách theo dõi thực thi hợp đồng. Xem xe tại : 50 Cách Mạng (giờ làm việc).

Pháp Văn Hàm Thụ

Giảng dạy theo phương pháp hoàn toàn mới

Luyện thi TÚ TÀI I, II, BAC. I, II, vào ĐẠI HỌC và các trường CAO ĐẲNG KỸ THUẬT do một nhóm giáo sư lớn tuổi, lão luyện đảm nhận. Kết quả tương đương với các lớp do Pháp phụ trách. Các lớp sẽ hoạt động từ 1-10-68. Muốn biết thể lệ, xin biên thư về : Hộp thư số : 1459 Saigon.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— 9 giờ sáng ngày 8-10-68 tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
— Cung cấp nhà sắt tiền chế (ĐLS. 516/3 l6)
— Cung cấp bộ phận nhà sắt (ĐLS. 512)
— Đóng cừ, đổ đất, đá ven sông kho 331/DCNL (ĐLS. 9/314) ký quỹ tạm từ 40.000$00 đến 270.000$00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 Đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

KBC. 4.118, ngày 17 tháng 9 1968
CỤC CÔNG BINH

Bánh **TRUNG THU**

TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37.183

BA MẸ KHỎI LO CON NÍT ÔI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH GIẬT MÌNH

SIROP BÉBÉ T.Z

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Chính Luận

Nếu học đã lâu mà vẫn không Nói, Nghe được

Xin học thử **ANH NGỮ ĐÀM THOẠI**
NGUYỄN THẾ THÔNG

- Nơi dạy được việc nhứt, cho người cần Nói—Nghe—Viết giỏi gấp tiếng Anh để đi làm, buôn bán, xã giao, xuất ngoại.
- Lớp học đứng đắn, ít người (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi). Bài học thực tế — Có Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội Nghe—Nói tiếng Anh như ngoài đời thật.

1-10-68 mở thêm : Sơ Cấp—Trung Cấp—Thông ngôn—Phiên dịch
Hướng dẫn đọc báo chí Anh Ngữ (Sáng, Chiều, Tối)

Xin ghi tên gấp : 155, TRẦN QUANG KHẢI—TÂN ĐỊNH—SAIGON (Trung Tâm)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

BÁC SĨ LÊ THI HOÀNG
100 Bùi thị Xuân, Saigon đi ngoại quốc đã về và làm việc lại bắt đầu ngày 19-9-1966, từ 8 giờ 30 đến 12 giờ.

PHÒNG KHÁM BỆNH
NỮ BÁC SĨ XUÂN NGA
(Bác sĩ điều trị tại Bảo sanh viện Hùng Vương). Trị bịnh đàn bà, Thai sản và trẻ em 299 Lý thái Tổ Saigon (gần bệnh viện Nhi Đồng). Giờ làm việc : Sáng từ 7g đến 9g. Chiều từ 4g30 đến 7 giờ. Chủ nhật nghỉ.

HỌC

Mai's Anh văn đàm thoại, dạy cấp tốc đủ mọi trình độ, từng nhóm hoặc từng người sáng, chiều, tối. Học sinh trừ nửa học phí, trực tiếp thực tập đối thoại với người Mỹ, 1 tháng bảo đảm khá hẳn. Ghi tên tại 301E lầu một Trần hưng Đạo Saigon.

Kỹ sư nhiều kinh nghiệm dạy Toán, Lý Hóa, Anh Pháp tú tài II trở xuống tại tư gia. Hoặc dạy Anh Ngữ đàm thoại và văn phạm. Xin liên lạc : Kỹ sư Hải 61 Đỗ quang Đẩu 61 Saigon (gần cinéma Thanh Bình).

Lớp Họa Viên Kiến Trúc
(Khóa 5) khóa 2 tháng. Khai giảng ngày 3-10. Ghi tên buổi chiều trường Văn Hiến 68/29 Trần quang Khải Đakao từ 23-9 đến 1-10.

Cần người (lớn nhỏ cũng được) có khả năng kèm trẻ 7è. Hỏi 24 Lê công Kiều Saigon (gần Ciné Kim Châu).

SV khoa học cựu J.J. Rousseau (có Baccalauréat) nhận kèm chương trình Pháp tại tư gia từ 3e trở xuống. Hỏi : Hướng 290/24 Công Lý Saigon.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP
Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày. Khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn.

Sinh viên Y Khoa nhận kèm tại tư gia môn Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống. Địa chỉ : Bảy 72 Lý thái Tổ Đ.T. 90461.

Nữ sinh viên Bac II Pháp kinh nghiệm nhận dạy tư gia chương trình Pháp từ 12e đến 6e hay sinh ngữ Pháp cho chương trình Việt. Hỏi cô Josette Nương 164 Trịnh minh Thế Khánh Hội hay Điện Thoại 22209

Cours particuliers
Francais Math classes 10e à 6e assuré par Dame eurasienne exp. Limité 4 él, par classe. S'adresser : 184 Phan đình Phùng Saigon (près de Consulat de France).

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi - Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 179 ngày 2-10-68. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

MẪU GIÁO KỲ ĐỒNG
20/5 Kỳ Đồng Saigon
—Trung tâm dạy trẻ tập đọc tiếng Việt với phương pháp «Ái và Tí học tiếng mẹ đẻ »
o. c. a. l. n. g
Cái gì ? cái ná, cái ca;
Con gì ? con cá, con gà, con nai

Lớp gia chánh đặc biệt
Lớp mới cỗ Tàu đặc biệt chiều thứ sáu, cỗ Bắc chiều thứ Hai. Mời quí bạn đến lấy chương trình. 44 Lê Lợi Saigon Đ.T. 22.606.

Học nghề
Sách của Kỹ Sư LƯU VĂN A chỉ rõ ngành điện tử. Dạy sửa máy thu thanh, máy thu hình, máy Hi-Fi, máy ghi âm. Tủ lạnh, máy lạnh. Sách chỉ cách thay thế đèn, mới xuất bản. Hỏi 49A Cao Thắng Sg. Có trừ hoa hồng.

Toán Việt Văn Tiểu Học
Dạy căn bản các lớp : Nhất, nhì, ba, tư, năm. Mở 1-10-68 trường Việt Nam Học Đường 38 Đặng Tất, xóm chùa Tân Định. Có lớp dành riêng các em chương trình Pháp đổi qua chương trình Việt.

Anh văn JERRY
201 Ng. văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh
I Chuyên dạy ĐÀM THOẠI CẤP TỐC cam đoan 1 tháng nói được một ngàn câu để có thể xuất ngoại, kinh doanh, đi làm. Có lớp cá nhân và nhóm 4 người. Sáng, Chiều, Tối. Nơi để xe hơi an toàn, phòng học lịch sự.
II Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp Việt — Chuyên về kinh tế, khoa học, văn chương, thư tín, diễn văn, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Giáo sư Tòng, trên 14 năm chuyên nghiệp, Giáo sư Cao Thắng, tốt nghiệp CAO HỌC ĐẠI HỌC HOA KỲ và Thạc sĩ Brent trực tiếp điều khiển với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cử nhân Văn khoa và Luật khoa.

Dạy Đan Len
Đủ kiểu, 1 tháng rành nghề. Học xong có việc làm ngay 78/7 Hiền Vương Saigon.

Anh Văn GS dạy nói, viết bảo đảm cấp tốc. Từng người và nhóm 464A Trương M. Giảng.

Lớp may cắt bà Ngà
373 Trần quốc Toản Cholon
Danh tiếng nhất thủ đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục, đỡ đầu người lớn trẻ em.

Lớp Đào Tạo Thầu Khoán
Khóa 2 tháng khai giảng 3-10 mục đích, — Đào tạo những nhà thầu chuyên nghiệp. — Bổ túc những nhà thầu thiếu xót. (Do một nhóm kiến trúc sư, kỹ sư chủ trương) ghi tên buổi chiều, trường Văn Hiến 68/29 Trần quang Khải Đakao từ 23-9 đến 1-10.

Luyện Thi Đệ Thất 69
Có lớp dành riêng cho các em đang học lớp Nhất. Mở 1-10-68 trường Việt Nam Học đường 38 Đặng Tất xóm chùa Tân Định.

Trường hàm thụ Văn Hào
Khai giảng vào mỗi đầu tháng Các lớp từ Đệ Thất đến Đệ Nhất. Các lớp luyện thi Tú tài I và 2 dành nhiều quyền lợi cho Quân nhân công, tư chức. Biên thư về 192 Lê Lai Saigon.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy đan máy tự động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ, kiểu áo nón vớ bông tay và bông máy lành nghề có việc làm ngay, nhường máy và đồ phụ tùng giá hạ, tại số 136 Nguyễn duy Dương An Đông C.L.

Phòng phiên dịch
134A Trương m. Giảng Sg. (trên lầu). Nhận dịch sang Anh — Pháp — Việt đủ mọi tài liệu. Chính GS Cử Nhân Trưởng Phòng phiên dịch Trung ương đảm trách.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Để tăng thêm hạnh phúc gia đình. Còn gì bằng tự tay bạn đan những chiếc áo đẹp, xin xắn cho chồng con. Muốn được vừa ý xin mời bạn lại học tại 11 Nguyễn Phi Khanh Dakao.

DẠY CẮT MAY THÊU VÀ ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Bảo đảm thật khéo. Kết quả mau chóng giảng viên kinh nghiệm và tận tâm. Trường rộng rãi, mát mẻ. Có nhiều máy khâu và máy đan tốt để thực tập. Học phí hạ và giảm nhiều cho nữ sinh và chị em Lao Động. Có đủ lớp chiều sáng tối.

Nữ Công Học Đường
60 Nguyễn huy Tự Đakao (ngã tư Cầu Bông).
CHÚ Ý : Có bán máy đan.

Cộng Hòa
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Cho thuê và dạy lái xe hơi do anh Hải và 1 nhóm HLV kinh nghiệm đảm nhiệm. Kết quả chắc chắn.

MÁY - TỦ LẠNH

Fuji máy lạnh, tủ lạnh, hệ thống lạnh, bảo trì, sửa chữa 180 Lê văn Duyệt, 260 Pasteur Saigon Tél : 41.969.

Sửa máy ảnh do một nhóm chuyên viên đảm trách. THIỆN Photo 359/3 Trương minh Giảng Sg

Máy Phát Điện
Đủ loại máy đèn lớn nhỏ, luồng điện 110/220v từ 1 đến 47 K.V.A tiện dùng trong kỹ nghệ có các loại máy Diésel của Đức, Nhật tối tân có chuyên viên kỹ thuật hướng dẫn, bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Máy may rẻ nhất Saigon, mới nhập cảng trên 70 hiệu khác nhau, có giá từ 5000đ., bán suốt ngày tại hãng Thalaco. 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy đan bán đủ loại máy đan, tự động. Tại Tân Tiến 27-29 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

IMMAS
Chuyên ráp, bán máy lạnh xe hơi. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon

Máy quay phim 16m/m Bell-Howell 2 ống kính 19.500đ. 1 máy chiếu, 1 máy quay 8m/m, 5.500đ. Hỏi 58 Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ Lạnh Bếp Gaz
Sanyo 42L 10500đ. Sharp 107L, 127L National 95, 115, 140, 170L Bếp Gaz Sanyo, Sharp, giao hàng tận nơi hóa đơn hợp pháp giá rẻ, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Điện Thoại 40265.

Bán vì dư dùng 1 tủ lạnh Sanyo 127 lít chưa dùng 1 360 lít hiệu Frigidaire đã dùng và 1 cái máy bơm nước được 8 tầng lầu (chưa dùng). 168 Nguyễn duy Dương Cholon.

Cần mua gấp 1 cái máy sấy khô quần áo chạy bằng Điện khô được 8 ký quần áo trở lên, cũ cũng được. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.662 từ 6 đến 7 giờ chiều.

Bán máy may
ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và Chủ nhật, có bán chân bàn

Bán gấp tủ lạnh Sanyo 127L. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sharp 140 lít Sanyo 47 lít, đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m hỏi tại 242/9B.

AIR CONDITIONER 1, 5 CV 222v, còn rất tốt, giá 19.500. Hỏi 239 Cao Đạt, Chợ Lớn.

Máy May Bán
Giá hạ đặc biệt

SINCO - SINGER - MITSUBISHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký đường Trần quốc Toản vô 300 m Saigon. Tại bến xe Minh Trung Saigon Đalạt. Có bán cả ngày Lễ và Chúa Nhựt.

THUỐC

Thận hư tảo giây, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng ương, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Tảo Dấy Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. **Nhà thuốc**
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon. Đ.T. số 90.557.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

XE

Volkswagen du lịch, mới nguyên, bán. Hỏi 172 Tự Đức Dakao Saigon.

Sambar 250.000đ đời EG ít đi như mới đã làm mui bố và băng rất đẹp. Hỏi 14 Tổng đốc Phương Cholon.

Taunus 17—bán 1 Taunus 17m đời EA48... đồng, sơn, nệm mui toàn hảo. Hỏi hiệu Thái Bình 393, Phan đình Phùng Saigon.

Bán mới mui thiếc còn mới, luôn băng ngồi của xe Toyota Corona pick-up giá rẻ. Hỏi 140/190D Nguyễn tri Phương CL (kế P.X Mỹ)

Bán Jeep Wagon 4 máy và Dauphine hư. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda B. 1.500 đóng thùng EH cần tiền bán gấp. Hỏi 202 Lý thái Tổ Saigon

Bán xe Austin 110 EC.7 ít đi còn tốt khỏi sửa 127A Tô Hiến Thành Saigon.

Ford Zéphyr NBQ du lịch, sơn đồng, máy nệm mới làm toàn hảo. Bán lỗ 100.000đ. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon từ 13 giờ.

Volkswagen du lịch bán Hỏi tại 429/3 Trương minh Giảng (sau lưng nhà thờ Nam).

Quạt xe hơi

Chuyên lãnh gắn các loại quạt gió và quạt lạnh xe hơi (có đủ loại 6v, và 12v,) gắn kỹ lưỡng giá đặc biệt (làm việc luôn sáng chủ nhật) 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán 1 Nash Rambler số tự động đời NBU, chủ tự lái, hoàn toàn tốt. Xin hỏi 7-B Nguyễn Biểu Chợ Quán buổi chiều từ 15g.

Bán Willys vận tải nhẹ rất tiện chở khách và bảng máy mới làm. 297 Trần hưng Đạo SG.

Thùng xe

Có đóng sẵn nhiều thùng xe hàng mới, giao ngay, Mua - Bán - Đổi thùng xe hay thớt cũ, nhận cặp chassis cặp, câm, đồng, sơn, chồng nhíp v.v. Hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 Lục Tỉnh (ngang trạm kiểm soát cảnh sát Mũi Tàu, Phú Lâm) C.L.

Simca 9 xe sửa lại tốt bán 120.000đ. Do 456 Lý thái Tổ Saigon.

Traction 11L, đời NBH, cardan mới thay, máy, sơn, nệm vỏ toàn hảo. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon, hẻm chùa Phật Ấn, vô dụng chùa quẹo trái.

Cần bán 1 Desoto 500 ben. Hỏi 235 Đường Lê văn Duyệt (nối dài).

Bán Audi EE toàn hảo, Renault 4 ED, giá rẻ xin hỏi 82bis Yên Đỗ Saigon.

Bán Microbus Austin ED và EE tình trạng toàn hảo. Hỏi garage Charner 131 Nguyễn Huệ ĐT 21.124.

350A Bến Hàm Tử, cần mua bán đổi các loại xe hơi. Hiện có 10 xe đủ hiệu.

Bán Mazda Pick-up 800 EH P-203 Familial NBI, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 xe Oldsmobille đời NBT còn tốt. Hỏi 102 Phan đình Phùng giờ làm việc.

Toyota Familial corona EH, có radio bán 560.000. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán 2CV, NBH, có radio bán dưng giá 215.000đ. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Ford Prefect. NBM thật tốt bán 230.000đ bao sang tên. Tại 150A Cộng hòa (du lịch).

2CV NBR số tự động, bán vì cần tiền, 230.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

JEEP BÁN Jeep Dispacher. Tình trạng tốt, giá hạ. Hỏi 52 Cách Mạng Phú Nhuận.

Contessa du lịch EH gắn quạt gió rồi, xe hoàn toàn mới toanh, bán gấp giá rẻ. Hỏi cô Hoa 171/1 Phan đình Phùng Gia Định.

Renault vận tải nhẹ, máy Dauphine kiếng quay nguyên thủy, giá 150.000 đồng số 589 đường Bà Hạt Cholon

Bán xe du lịch Renault đời EH 3 ngàn đầu, toàn hảo. Coi xe T.T. 264X Bến Chương Dương Cầu Kho Saigon.

Bán xe Toyota 800 du lịch EF6 Hỏi 118bis Cao Thắng Sg. (vô hẻm 20th) kế Đại Đồng.

203 N-C-B, Mazda 1.000K. Bán 2 xe đều vận tải nhẹ: 203L. 403 E-A-B, 404 EB, EH v.v.. Hỏi ông Liên-Minh 177, 179 Đ:L. Hàm Nghi Đ.T. 20.212 từ 10g đến 12g vàn 16g đến 17g.

Bán Peugeot 404 Super luxe 3 đồng hồ mới EH 9. 2 Toyota EE 4, 1 ED 7, Belleh Isuzu de Luxe EG 1. Volkswagen Variant EC 6, 9 nút. Mercedes 220S EE, Camionnette 403 EB 9, Dauphine EC 8. 222 Trần quang Khải. — MUA: Toyota, Cortina, Volkswagen, Peugeot 404. 403.

Sang tên tái đăng bộ

Đảm nhiệm: Đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số Ngoại quốc và tạm nhập. Điều chỉnh, hợp thức hóa mọi trường hợp rắc rối khó khăn liên quan đến việc Đăng bộ sang tên và Tái đăng bộ các loại xe Tự Động. Kính mời quí vị đến ngay VĂN PHÒNG TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều)

Bán 1 UniMoq, 1 Remorque TiTan, 1 Tracteur B-10, 1 Remorque Jeep. Hỏi 190 Lý thái Tổ.

Bán Opel EB6 và Taunus 17M. Fourgonnette có kiếng, Fretect NBT. 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Sambar làm mui rồi, vừa hết Rodage, vì đi xa bán gấp chắc giá 250.000. Xem xe tại số 390/15A Công Lý dưới cầu.

Cần mua xe pick-up trọng tải 1.000kg hiệu Mazda hoặc Toyota, thật mới. Đem lại 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

4 CV chưa có số, chưa lưu hành, làm thật mới 180.000đ. Hỏi 65A Phát Diệm Sg.

Fiat 1100 NBS bán. Hỏi 16 Tôn thất Đạm. Tél. 23.034 giờ làm việc.

Peugeot 203 NBL (số máy 1 triệu 75) có Radio. Thật toàn hảo. Hỏi tiệm may Việt Tân 197 Đề Thám Saigon.

Bán Toyota 800 familial Peugeot 203 NBI, Tại 150A Cộng Hòa.

Cần bán 1 Camion Mercedès EG... 1 Matador ED...2 xe tình trạng thật tốt, vì không người trông nom bán rẻ. Hỏi Cụ Phúc 13 Bùi thị Xuân Saigon Đ.T. 22585.

Bán rẻ xe du lịch Simca 9 đời NBG, giá nhứt định 50.000đ. Xin hỏi 202 Bến Vân Đồn.

Peugeot 203 bán rẻ 180.000đ máy, đồng vỏ ruột thật tốt. Tại 290D Thành Thái Saigon.

Bán 2 CV Ftte bửng kiếng toàn hảo. Hỏi số 3 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Morris EJ bán giá rẻ hoàn hảo, tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

190.000đ. Jeep Willys Capot cao còn tốt. Do 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Anglia bán EB, ít đi, còn đẹp như mới. 472 Phan đình Phùng Saigon.

Plymouth Valiant du lịch ED toàn hảo giá 350.000đ, số 534 Bà Hạt C.L.

Bán Renault Dauphine EC. Hỏi Ô. Đính Công Ty Shell Việt Nam 15 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Prefect bán NBN còn thật tốt 444 Phan đình Phùng Saigon.

P.203 NBI.8... Vespa Super EF.1 dư dùng cần bán một trong 2 chiếc. Hỏi số 8 Kỳ Đồng Saigon.

Opel Rekord NBN còn thật tốt cần tiền bán gấp hay đổi xe 2 bánh. 81/23 Trần Văn Thạch (Tân Định).

Cần mua các loại xe hơi thông dụng Toyota, Mazda, Renault, Peugeot... giá cao. Đem xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Bán nhiều xe du lịch và xe ca. từng lô hoặc từng chiếc, Có thể thảo luận dễ dàng giá xe. Hỏi: 39, Huỳnh quang Tiên Sgon.

Mercedes 190 EB radio orig. Antene aut, bán giá 560.000đ. Hỏi 223 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Fourgonnette D.K.W. số EA. Hỏi tại hãng Bông Bạch Tuyết 148/1 Nguyễn minh Chiểu Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhứt.

Taxi NBQ số hông 7, đồng, sơn tình hảo. Bán mời ông trả 130.000 đến thương lượng. Hỏi 16C. Cư xá Tự Do Gia Định.

Bán gấp 98.000đ xe hơi Pháp 4.CV EJ ít hao xăng, máy êm, bình, sơn đồng và 5 vỏ mới. 1 Solex, 1 Tủ lạnh Nec 70L, Xem xe số 24 Hồ huấn Nghiệp Saigon cả ngày.

Peugeot 203, đời kiến lớn toàn đồ còn Origine, Radio và Antenne tự động máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo 539/9 Trần hưng Đạo, hẻm chùa Phật Ấn, vô dụng chùa quẹo trái.

Bán xe Chevrolet Bel xin đời 58 Sans Montant NBV giá 370.000đ, 112/82 Nguyễn văn Thoại.

Bán xe 403 du lịch EB xe toàn hảo giá 495.000đ số 5 Bis đường Lê v. Linh Khánh hội

Bán Peugeot 404 EA thật tốt. Giá nhứt định 700.000, Hỏi 132 Hiền Vương.

Bán xe Fregatte đời NBF còn tốt giá rẻ 50.000đ. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Ngoại Quốc cần mướn 3 xe. 1 Microbus Volkswagen thật tốt. EA trở lên, 2 Pick-up Nhật, giá 25.000đ, 1 tháng, có tài, xe Hãng. Hỏi ông Ngọc 15B. Huỳnh khương Ninh Đakao.

Bán xe Fiat 1500L 9 nút EE 242B Lê quang Định GĐ

Du dùng bán rẻ một Simca 9 hoàn hảo NBJ. Đã đời số EJ. Hỏi 100 Lê Lai Saigon.

Bán xe Peugeot 404 EH kiểu 67 do nơi số 175 Phan thanh Giản Saigon coi xe 12g30 đến 15g

Commer EB vận tải nhẹ bửng kiến quây sơn vỏ ruột mới giá 270.000đ. số 534 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 Volkswagen còn tốt. Hỏi 41/5 Duy Tân Saigon (thứ 7 chưa nhựt).

Ford Thames Famial thật tốt giá 220.000đ. do 534A Hồng thập Tự Sg, ĐT, 92.957.

Bán xe Consul còn tốt 270.000đ Hỏi BS Dung, 9 Thành Thái Vũng Tàu.

Sang tên đăng bộ

Điều chỉnh, hợp thức hóa, đóng thuế các xe tạm nhập ngoại quốc sang tên, đăng bộ các loại xe tự động, giải quyết mọi rắc rối. Hỏi ô. Sáu 141 Nguyễn Thông Saigon.

2 CV Ftte EB, băng, kiếng hông, vỏ, sơn, đồng làm như xe mới, bán rẻ. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán xe International 1700 đời EF có sẵn bồn 12 tiện chở xăng hay nước. Hỏi 444B. Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Vedette cũ đít vuông DBA số cũ NBP. 32/5 Cao Thắng Saigon.

Station - Wagon Rambler ED, 9 chỗ ngồi, có radio rất tiện cho gia đình đông con Hỏi 65A Nguyễn Du, giá rẻ.

Dauphine EB toàn hảo, mới bà trả 275.000đ. tới thương lượng 231 Lê Thánh Tôn Saigon (9 — 12g., 15 — 18 giờ).

Traction 11N, đời NBL thiệt, bộ cardan mới, máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. 88 bến Bãi Sậy, phía sau Chợlớn mới.

Bán 2CV EA toàn hảo, Mini Van Austin EE toàn hảo. Hỏi ông Thái 11, Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần bán Peugeot 404 EB xe toàn hảo. Hỏi 88 Bùi Viện Saigon.

Mỹ kiều dân sự cần thuê 5 Toyota du lịch nhỏ (2 cửa), 5 Vokswagen và ít xe du lịch nhỏ đời mới, giá cao. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

XE : SCOOTERS

Bán Mobylette xanh dùng chưa tới 1 năm, giá phải chăng. Hỏi 165 Nguyễn Kim Chợ Lớn từ 15g — 19g.

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh, vỏ trắng. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vespa SPRINT bán gấp đời EG 8056. Hỏi tại số 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Cần bán gấp rẻ 1 chiếc Lambretta đời NA.A. sơn máy còn tốt. Hỏi Cư xá 35L Lê đại Hành số 46.

Mobylette - Vélo

Có nhận mua, bán, sơn, xi và sửa địa điểm đáng tin cậy. 88, Mạc đình Chi Saigon. Đ.T. 91.908.

Honda 90

Bán 1 Scrambler đời EH. (Xin mời ông lại thương lượng) Hỏi 14 Lý Thái Tổ.

Bán 1 Lambro EG 2151. Hỏi số 29/29. Hẻm 59 đường Nguyễn Hoàng Saigon.

Scrambler 90CC; mới EH, Hỏi Sĩ 351/28A Trương minh Giảng SG.

Bán 1 Suzuki M12 màu đen hoàn hảo. Hỏi 64 Bà Huyện thanh Quan Saigon.

Vespa đời NA còn tốt cần bán giá 30.000đ. Hỏi 190/7 Sư vạn Hạnh (phía hồ tắm An Đông)

Lambro 550

Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Lambro 550

Bán nhiều xe kiểu 67 đạp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur, 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Benly 90cc đời chót mới tinh 45.000đ hoặc đổi Honda 50cc. Hỏi 14 Tổng đốc Phương Cholon.

Bán Scooter Lambretta 150 li ED toàn hảo. Hỏi ông Thu Tổng Nha Công Vụ. Phòng 2, 233 Tự Do Saigon.

Bán thật rẻ xe lambretta NAZ máy mới làm. Hỏi 413/10 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 xe Yamaha 100cc còn mới, thuế số rồi, Xin hỏi số 62 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán thật rẻ 5 Lambretta, ED, EC, EE, 150CC. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp, có thùng hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên, Xin đến xem xe tại: 138/5 Bùi thị Xuân (ngan trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại: 93299.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi gởi xe gắn máy Nhật. Hiện có nhiều xe Honda C50 SS50 mới khui thùng để cho quý khách chọn lựa. Địa chỉ 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

TV - RADIO

Pioneer SX 1000 TA (120w) -I- Loa CS-A 31, cần bán gấp, giá rẻ. 364/5 đường Hòa Hưng.

Akai M8 26.000đ. 339/28B Trương minh Giảng

Sansui 2000. Kenwood 140 88V - 40V và loa S-120V chân dề loa 103/7 Phát Diệm

Đặc biệt 1 T.V. Zenith và 1 Tournedisque Thorens bán gấp. Hỏi cô Đức số 7 Nguyễn thiện Thuật lầu III

Bán gấp 1 Magné Akai kiểu X 150D 19.500đ 124 Trần hoàng Quân CL.

Bán rẻ Ampli TK 250 E (15000đ) Pick-up Pioneer PL. 6 (8000đ). Hỏi 60 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Akai M-8 và 1 cặp loa SS-110. Hỏi 196/5 lô Đ cư xá Trương minh Giảng, nhà thờ 3 chuông đi vô.

Sony 530 máy thâu băng mới nguyên, loa Akai SW 50 xài cho Akai 1800SD. Đi đến số 222, Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại 243/9B.

Sang trọng thật hách. kiểu mới nhứt chỉ có hiệu • GRUNDIG • Radio meubles Stéréo của Đức quốc nhập cảng nguyên xứ. Radio LỰC CƯỜNG 48. Tản Đà Cholon.

TV Thanh Lợi 263 Công Lý Tel 41904 sửa đủ hiệu TV Nhật, Mỹ. Có lại các tư gia chứa TV từ 9h tới 18h có máy phát hình khỏi chờ đài.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kính Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Sửa TV đặc biệt

Do một nhóm chuyên viên Điện tử, tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ đảm nhận sửa chữa TV, bảo đảm tại 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Trương minh Ký quẹo 50m), Đầy đủ máy đo, điện tử và phụ tùng. Đặc biệt sửa máy Mỹ hết rung bằng phụ tùng và Shematic của chính hãng sản xuất cung cấp.

Bán rẻ Sansui 1000A, 1 cặp loa Sharp 40w, coi máy sau 4 giờ 30. 19 Trần quý Khoách Tân Định Xóm Chùa.

TV hư Gọi ngay ĐT 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Truyền Hình không thiếu TRÊN THỊ TRƯỜNG?

Tại THỦ ĐÔ TRUYỀN HÌNH 361A Phạm Ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình) — Vẫn tiếp tục có đủ loại TiVi National: 16TF63WA—TF61AA có cửa — Télévision Sanyo 16U80L có cửa, 16 Inches xách tay kiểu mới 16HS1MS — Denon 19F8, 16AK9 có cửa, 19SE7 v.v.,.. — Giá cả vẫn không thay đổi, có sẵn máy nguyên thùng cho quý vị lựa chọn. — Từ Antenna gắn trong nhà đến loại 12 éléments, Boosters, ngừa sét, kiếng v.v.., cho đến chiếc khăn Nhật tặng phẩm độc đáo cho mỗi TiVi để tăng phần hấp dẫn và lộng lẫy nơi tư gia quý vị. — RADIO: Tại đây quý vị có dịp lựa chọn đủ loại Radio chạy Transistor, điện, với các hiệu danh tiếng như National, Philips, Nec, Sharp, Standard, với giá đặc biệt. — Quý vị đến xem máy, thử máy, trả bất cứ giá nào và cuối cùng quý vị không mua gì thế chúng tôi cũng hết sức ghi ơn.

Ampli Sansui 1000A. 2000 Akai X1501 M.9Loa SP.200, Pioneer CS.77 CS.33 Garrard 95 Teac 1500. TV Sony 9 inc. 377 Lý thái Tổ Saigon.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền. Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281.

Nổi tiếng, TV-TV và Radio nơi có đủ hiệu, đủ cỡ, TV chạy bình và Radio Sharp, Denon, Sanyo, Sony, National, Nec cùng đầy đủ đồ phụ tùng Antene, từ 3Ê đến 18Ê Booter, survolteur, Automatic v.v.. bán giá đặc biệt hạ hơn các nơi khác. kính mời quí vị muốn mua TV hãy đến Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ).

Sony 355, 530, 260, Teac 1500A. Akai 150D, Kenwood TK 140w. Sansui 1000A 2000, 3000, Loa SS-110, Sone AW 300, Tivi 9in pile, điện. Bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 301/P vô 50m số nhà 96/P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Television MAGNETOPHONE

Sửa tất cả máy điện tử, do Kỹ sư Điện Tử đảm nhiệm Radio Minh Trí, 71 Trần [illegible] Thạch Saigon TânĐịnh.

Thu băng Nhận thu lấy gấp, giá hạ băng các loại máy âm thanh nổi và tiếng vang tối tân nhứt hiện nay. Để quí khách đến mà có băng ngay chúng tôi có thâu sẵn các loại tân cổ nhạc, cải lương, nhạc tiền chiến ngoại quốc thời trang, kích động, êm dịu, bài học Anh văn, nhạc vũ, trường, được chọn thật kỹ từng bản một do chính vũ sư Đoàn Hùng trông nom. Có sẵn chuyên viên sửa chữa ngay và đến tận nhà quí vị để sửa và điều chỉnh các loại Magnétophone và T.V. 368 Hai Bà Trưng ngay Rạp ciné Kinh Thành

Grand Patron!

Xin đề cho **Magnéto Cassette** thay ông chủ đọc cho cô thư ký một bức thư **quan trọng** đặt hàng hay chiều hàng tại ngoại quốc hay trong nước — Magnéto Cassette làm lợi nhiều thì giờ. Mà cũng có nghĩa là làm lợi cho ông chủ nhiều tiền bạc. Magnéto Cassette 1 thật dần dị 1 thật tiện lợi 1 thật hợp thời 1 Vừa túi tiền của mọi giới. Trưng bày đủ hiệu, đủ loại, đủ giá tiền — Có bán bande Cassette thu sẵn tại Nhật bổn. Nhạc hay chọn lọc, kỹ, ráp, sửa Car-Stéréo—Radio Auto Philips, Ten National — bắt được đài xa. Trưng bày thường trực T.V. DENON SHARP — Sanyo, Aiwa chạy bình Accu — Bảo đảm 12 tháng. Sửa mau lẹ các loại Magnéto — Ampli Stéréo, T.V. Radio Transistor. Radio T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Nhà rộng dư 1 chỗ ở đủ gọn, xinh đẹp, dành cho nữ công tư chức. Ai cần hỏi TK6/9A Nancy (hông chùa Phật Ấn).

Cần thuê nhà có garage khoảng 7.000đ. Hỏi Dung 34 Hoàng hoa Thám (Gia Định) từ 17 đến 20 giờ.

Room for rent

Nước nóng — tủ lạnh. Khu an ninh. 520 Hồng thập Tự.

Nhà mặt đường cho bác sĩ thuê để mở phòng mạch. Hỏi số 335 Nguyễn thiện Thuật.

Villa Ngoại Kiều cần biệt thự 2 — 4 phòng ngủ, tiện nghi, khu Trung Tâm Sg. (quartier résidentiel). Trả 1 năm. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25837.

Room For Rent

Đủ tiện nghi, 532 Hồng thập Tự (Saigon).

Nhà cho thuê, mát, tiện nghi, hai người ở, giá 2000 mỗi tháng độc thân càng tốt. Hỏi tại 216B đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon.

House for rent, đủ tiện nghi Meublé sẵn, khu an ninh. Hỏi 492/10 Hồng thập Tự Sài Gòn.

Apts và Phòng

Đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Sài Gòn.

NHƯỢNG - SANG

Nhà sang

Sang phố lầu buôn bán tại 57 Nguyễn cư Trinh Saigon. Xin hỏi 952 Trần hưng Đạo.

Sang nhà mặt tiền 176B Trần H. Đạo đủ tiện nghi. Hỏi 27 Thủ Khoa Huân Mỹ Tho.

Phố thương mại sang hoặc bán. Hỏi 99 Cao Thắng, buổi chiều, Đ.T. 92.801.

Sang đất bề ngang 4,5 bề dài 15 thước đại lộ Thành Thái số 383. Hỏi tại Nguyễn Kim số nhà 237.

Sang gấp 1 căn phố mặt tiền, tiện mở nhà in, nhà thuốc tây v.v...Xin hỏi 297 Phạm ngũ Lão Saigon chỉ dẫn.

Văn phòng cho sang gấp rẻ lớn có máy lạnh Điện Thoại dỗ đạc, trên lầu thương xá Tax. Hỏi 327 Hồng Bàng Chợ Lớn,

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Kỹ sư Họa cơ khí. Xin hỏi tại phòng 326 Thương Xá TAX. 33 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô sửa móng tay (manicure) lương hậu. Imperial 106 Tự Do.

Cần thợ chánh uốn tóc bới giỏi 1 phụ giỏi biết làm móng từ 4000đ trở lên 1 chị làm việc nhà biết nấu ăn 3000đ, 1 tuần nghỉ 1 ngày. 116E Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần thêm 2 phiên dịch viên dịch tài liệu Anh sang Việt (đưa bài về nhà dịch) không kinh nghiệm xin miễn lại. 130 Pasteur phòng 107.

Cần gấp một chị thạo nuôi sữa bò em bé vừa 2 tháng. Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn cờ.

Cần 3 cô bán hàng dưới 30 tuổi biết nói tiếng anh, xin đến số 41/2 Duy Tân Saigon từ 19 đến 20g mỗi ngày.

Hãng Pháp cần tuyển dụng. Thợ nguội biết máy móc và thợ hàn điện khỏi tình trạng quân dịch. Xin hỏi số 5 đường Thi Sách Saigon.

Cần nhiều thợ ráp áo dài rành nghề. Hỏi tiệm may Tiến Phát số 189 Phan đình Phùng Sg. Cần một Quản lý đàn bà hỏi tiệm ăn hiệu Phương Lan số 167 Cao Thắng.

Cần gấp một chị giúp việc nhà. Hỏi 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần 6 người thợ ủi đàn bà biết ủi đồ nhà binh, đàn ông càng tốt cần nhứt là những người có nhi quả phụ hay thương phế binh càng tốt, 316 Nguyễn thiện Thuật.

Cần mướn 1 phụ nữ nấu ăn, làm việc vặt trong nhà. Hỏi trường cắt may Hồng Hạnh, 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố Thương Mại ngay mặt Đại lộ Thành Thái đủ tiện nghi. Cần người có khả năng để hợp tác thương mại. Xin liên lạc ông Tài 321 Thành Thái Saigon.

Cần Nam, Nữ tài xế

ứng viên phải hợp lệ quân dịch, và đồng ý làm thủ tục an ninh. Hỏi Page Communications Engineers, Inc 98 Trần quang Khải Đakao Saigon

Cần nữ thâu ngân viên, trình độ văn hóa Trung học, phải có thế chân ở ngân hàng hoặc phụ huynh bảo đảm, (dương sự làm việc tại văn phòng trường học). Hỏi tại 201 Nguyễn văn Sâm Saigon. Sáng từ 11g30 đến 12 giờ. Chiều từ 6 giờ đến 7 giờ tối.

Cần thiếu nữ lương 15.000đ.

Cần nhiều thiếu nữ đẹp cao trên 1m,52 đã biết vũ hoặc chưa biết muốn ca vũ để làm phòng trà, sân khấu, ti vi, lương trên 15.000 đồng, mỗi tháng. Liên lạc gấp Văn phòng Đoàn Ca vũ nhạc Thanh Xuân 529/2 Phan Thanh Giản S.G.

Cần người làm massage làm tại Cam Ranh. Hỏi tại 13/7 Kỳ Đồng từ 17h — 18h. Hoặc tại 124/12 Bùi thị Xuân từ 7h— 9h30.

Cần 1 người giữ em, 38 Nguyễn Trãi (lầu 3).

Cần nhiều người

Thợ biết sửa các loại máy chữ và máy tính. Xin liên lạc với Harent INC. 38 Trần Kh. Dư, Dakao SG.

Cần 1 chị giúp việc sạch sẽ, tử tế, thật thà từ 30 tuổi, nhà ít việc, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 184 Yên Đỗ.

Hớt tóc Lưu Luyến cần gấp 2 thợ. Hỏi 163 Lê văn Duyệt Ông Tạ.

Cần bếp nấu thức nhậu rành nghề và chiêu đãi viên trẻ đẹp. Tại nhà hàng Thu Hương 166C Kỳ Con Saigon.

Cần 1 nữ sinh viên toàn phần Pháp, kèm 1 em 4è Couvent, dạy từ 18h-20h. Hỏi Chi hoặc Phương 584 Trương minh Giảng Saigon.

Cần một chị giữ em và làm việc nhà. Hỏi ông Hải 750/14 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều người biết đan áo len hoặc lãnh len đan ở nhà. Nhận dạy đan đủ các loại máy, bảo đảm rành nghề có việc làm ngay lương hậu. Địa chỉ 114/11 Đề Thám — 27/41A Minh Mạng.

Cần gấp 1 chị bếp người Huế, nấu ăn giỏi, thật thà, 1 chị vú giữ em và làm việc nhà (ở luôn đêm), lương tháng 3 ngàn mỗi người. Hỏi bà Duyệt số 2054 lot M Cư xá Trương minh Ký Gia Định.

Cần Tài Xế

Lái xe nhà ngoài tuổi quân dịch, Hỏi 205/5 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần Thông dịch viên 1 Nam hay Nữ. **Giỏi Anh Pháp** văn lương tháng từ 20.000 đến 25.000đ. Có thể đại diện hãng xuất ngoại, không giỏi xin miễn đến. Hỏi Cô Bích Loan 1049 Trần hưng Đạo buổi tối.

Kem Cẩm Bình

Cần nhiều cô bán hàng và chị bếp. Ngã tư Bảy Hiền, qua trường Đắc Lộ 100 thước.

Cần tài xế xe nhà làm từ 3g đến 7g tối tháng 6,000đ 30 Trần quý Cáp.

Cần nữ giáo sư tốt nghiệp Sư phạm. Tận tâm kèm hai trẻ Đệ lục (buổi chiều) lương hậu. Liên lạc sau 17 giờ tại số 106/693D Lê Lợi nối dài Gò Vấp (gần Nguyễn Tấn Công Ty)

Cần một nam thơ ký kế toán rành Pháp Văn và nhập cảng NC 8, ngoài tuổi Đ.V. Hỏi 64 Ngô đức Kế Saigon.

Firme Industrielle cherche Secrétaire Dactylo qualifié connaissant Français Anglais et Notions comptables si possible. Envoyer photo références B.P. 594.

Cần gấp Soils Engineer Xin hỏi tại phòng 216 Tax Building Saigon.

Cần gấp một người đàn bà nấu ăn giỏi. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm Anh văn đến tận nhà số 530 Hồng thập Tự.

Cần thợ đan máy rành nghề. Hỏi 466/35 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người tài xế xe nhà (Nam hay Nữ) không rành xin miễn đến. Hỏi 87/7 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần 1 người bán thuốc tây rành. Liên lạc số 406 Lê văn Duyệt Saigon, ngày chưa nhựt 22-9-68.

Cần nữ G.S. Anh ngữ và thợ vẽ quảng cáo nhà trường gấp. Hỏi G.S. Hiệu 29 Trần quang Khải Đakao.

Cần 1 người tài xế xe nhà ngoài tuổi quân dịch có nhiều năm kinh nghiệm mới tập xin miễn. Hỏi bà Cảnh 30 Trịnh M Thế

Cần 1 cô thơ ký giỏi Anh văn coi về thuê phòng. Hỏi 54 Tự Đức Dakao.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Pháp để kèm mấy em từ 6em trở xuống. Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Saigon.

BAR

Cần gấp nữ chiêu đãi viên đi Qui Nhơn. Hỏi hẻm 335/54A Bến Phú Lâm đường Lục Tỉnh (cầu vô chùa Thiên Trúc) Cholon, Từ 9 giờ đến 4 giờ ngày 21, 22-9-68.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Phan Rang. Hỏi 150/15 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Biết chút tiếng Anh. Hỏi 571/F Lê văn Duyệt, hỏi cô Thanh

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. 38 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn và ở rất tiện nghi. Hỏi 482-1 Phan thanh Giản.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề (không rành xin miễn) rành tiếng Mỹ. Hỏi bà Vân 25 Tự Do.

Cần gấp 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên, lương hậu xin hỏi quán ăn Phương Lan, 167 Cao Thắng Saigon 167.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết ít Anh ngữ cũng được, đi Phan Rang, bảo đảm ăn ở, lợi tức nhiều. Hỏi 475/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần chiêu đãi viên, nếu chưa biết tiếng được học, lương rất hậu, có xe đưa rước. Hỏi tại 144C Yên Đỗ Saigon, mỗi chiều từ 7 giờ 30 đến 9 giờ 30.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở, lương tháng 6.000.đ hỏi ASTOR 41 Đoàn như Hài K.H.

Bổn tiệm cần dùng nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi tại 174 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên gấp. Hỏi 207 Trần hưng Đạo Phòng số 3.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Hỏi 230/2A/22 Triệu Đà CL.

Bar tại trung tâm, Saigon, cần nữ chiêu đãi viên làm từ 18 tới 21 giờ. hoặc làm, buổi trưa. Hỏi 31 Thái lập Thành Saigon, từ 17 giờ trở lên.

Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 boy. Hỏi nhà Hàng Sao Mai 128 Sương nguyệt Ánh Saigon.

linh tinh

Ở đâu ? Ở đâu có BỘT GẠO LỨT Thần Liên ở đó có Thần Sức khỏe hộ mạng.

Quán Kim Chi

Thức ăn ngon rượu ngon. Tiếp đãi nồng hậu tại số 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Mỹ mua món hàng đầu tiên người ngoại quốc tìm mua ở VN phải là các loại bưu (ảnh carte postale) phong cảnh VN bán sỉ và lẻ tại quán Đô Thành Quán số 23 Nguyễn Huệ Saigon.

Tiệm cơm Ấn Độ

65 Ngô tùng Châu Saigon

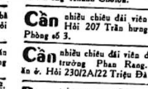
ĐẶC BIỆT mỗi ngày đều có: Cơm Cary dê, gà, cá, tôm...,và nhiều món khác.

Chủ nhơn kính mời

Nhà thầu của thời đại, quí ngài cần xây cất, trang trí hay sửa chữa chỗ cửa cấp tốc. Bất luận ngày giờ nào, xin vui lòng điện thoại cho chúng tôi sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99 Cao Thắng Saigon Đ.T.: 92801

Cơm tháng 4500đ 1 phần. thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

CHIROMANCIE



Số mệnh trên bàn tay

Études Déductives et Expérimentale

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Soi tỏ được cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do đây cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách: 9g — 12g. và 3g. — 7g. 53 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định (lên gác trong) (căn nhà đầu ngõ 55 lối đi riêng).

PIANO Pháp bán. Hỏi 1159 Trần hưng Đạo Saigon.

PHÒNG KHÁM BỆNH

Bác sĩ NGÔ VĂN NHÂM trước ở Qui Nhơn, nay đã mở lại tại 309F1 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Bán rẻ 30 giường và nệm Mousse (1 thước bề ngang). Hỏi tại 257 Võ Tánh Sg.

Xin Lưu Ý

Giặt máy, đem bửa nay, mai lấy liền Chemise 19đ. Hãng Saigon-Tours 12 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cuốn truyện (cậu Trần văn Hoàn), tác giả Trần Hùng viết, một cuốn truyện hoàn toàn kể bằng sự thật. Hãy hỏi tại nhà in Hồng Hưng, 176 Bến Chương Dương Saigon.

PIANO hiệu Đức Quốc Gunther — Sohne còn tốt bán 60.000đ Hỏi 9 PhanNgữ Dakao buổi chiều 15 giờ tới 20 giờ

Muốn xuất Ngoại

Hãng «Saigon Tours» 50 Công Lý Saigon Đ.T. 23.372 đảm nhận lo thủ tục giấy tờ mau lẹ.

Cần 1 số hóa phẩm và người lao công cho kỹ nghệ cao su Việt Nam Công Thương Công Ty, 134 Nguyễn Biểu.

IN THIỆP

Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

Xin Lưu Ý

Chuyên đoán số mạng bằng khoa huyền bí Cao Miên, hữu sự hãy ghé Wang-Mail 11 Võ di Nguy. (đầu cầu Kiệu Phú Nhuận sẽ được toại ý

Nhận nuôi trẻ từ 2 tháng. Do thiếu phụ mến trẻ, tận tâm và kỹ lưỡng. Hỏi 633 Phan đình Phùng Saigon.

Mách giúp Dù bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi kinh niên vẫn trị khỏi trong một tuần, do phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ. Hỏi 266 Lê quang Định Gia Định (trước trường Tân Phương) hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ giùm

DU LỊCH

VÒNG QUANH ÂU CHÂU

Qua các nước: BANGKOK — ROME—MADRID—GENÈVE—BRUXELLES —HAMBOURG—AMSTERDAM—LONDRE. Bao ăn ở và du ngoạn chỉ có 165.000đ trong 1 tháng mà Hãng chỉ đài thọ 20 ngày mà thôi. Ngày khởi hành tháng 9-1968. Do nơi Hãng SAIGON-TOURS tổ chức. 50, Công Lý Saigon. Tel. 23.372.

NHẬT BẢN

Qua các nơi: SAIGON—BANGKOK—HONGKONG — TAIPEI — TOKYO — HONGKONG — SAIGON. Bao ăn ở và du ngoạn chỉ có 125.000đ trong 20 ngày. Do nơi Hãng SAIGON—TOURS 50, Công Lý Saigon tổ chức. Tel. 23.372, Khởi hành vào tháng 9-68

Bàn học ngăn

bàn và ghế đều gấp được có cơ lên cao hay hạ thấp dùng với tầm mắt bán 500đ. một bộ cả bàn lẫn ghế ở Huy Hoàng số 107 Hồng Thập Tự Saigon và Hưng Phát số 436 Minh Mạng Cholon.

Cổ phần đại Công Ty

Vị nào có ĐC Ty nhập cảng ngưng hoạt động muốn giải tán xin lại cho chúng tôi tất cả hoặc đa số cổ phần. Liên lạc ông Vũ 176 Hiền Vương, điện thoại 40423 và 41954.

Cần mua

Bàn Bida (billard) mặt bàn liền (không lỗ) xin liên lạc với số 39 Yersin, Saigon phòng số 3. Hỏi ông Trần văn Chờ.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC STÉRÉO—MONO—CASSETTE Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, lấy gấp.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán số số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Du lịch Âu Châu

Roma, Barcelona, Lisbon (Fatima), Lourdes, Paris Geneve, Bruxelles, Bonn, London Giá bao khoán: ăn, ở, Du ngoạn 21 ngày 165.000đ thủ tục giấy tờ do hãng đảm nhận lo cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên: Hãng Lữ Hành Lạc Long Travels 173 Nguyễn công Trứ Saigon Điện Thoại: 23.093

Du Lịch Viễn Đông

Long Vân 21 ngày: Hàng tháng Taipel Osaka Tokyo Hong Kong Saigon, Bao khoán ăn, ở, du ngoạn Giá 125.000đ Hãng đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên: Hãng Lữ Hành Lạc Long Travels 173 Nguyễn công Trứ Saigon Điện Thoại 23.093

Tiệm Vàng Lá NGUYỄN THẾ TÀI

190 Lê Thánh Tôn (Saigon) Chúng tôi để đáp ứng nhu cầu của quí vị mọi giới vậy kể từ nay chúng tôi có bán thêm vàng 18 cara (tức là vàng Tây)

1) Nữ trang đủ kiểu
2) Số cân đủ cỡ
3) Giá hạ hơn các nơi khác
4) Đủ loại hột đá màu
5) Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara. Tiệm vàng Nguyễn Thế Tài chuyên bán vàng 24 cara và 18 cara

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hư, mộc, sơn Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Máy Piano liệt

Sửa tại xưởng trong 24 giờ. Bảo hành 12 tháng. Giá phải chăng. Trần Đình Khuê, sửa và lên dây rất tân kỳ. Chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. Nhận thơ, tiếp khách hoặc điện đàm buổi trưa. 184 Trần Quang Khải Tân Định Đ.T. 41958

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ

Mạch lương, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt. Ít mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

— NHÀ HÀNG —

DUY BAN — Có máy lạnh —

Giá phải chăng

81 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon

● Đặc biệt không đâu bằng:

Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần: **Cary Gourma Hindou** (Cary Ấn Độ)

Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật: **Bouillabaisse Marseillaise**

Đầu bếp do ông Bạn trứ danh ở Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Sở vệ sinh tư

— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
— 365 Hai Bà Trưng ĐT. 40.688
— 24 Pasteur Saigon Đ.T. 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 77 và 176 Ng. Thiện Thuật
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 35 Minh Mạng (ngã Bảy CL).
— 182 Tôn thọ Tường góc TQT.
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon
— 264 Hồng thập tự ĐT. 90.901
— 182 Tôn Thất Hiệp Cholon.
— 292 Trương minh Giảng
— 417 Trương minh Ký
— 90/4 Huỳnh-M-Đạt Thị Nghè
— 319C Phan đình Phùng.

CẦN THƠ CHÚ Ý

Cầu vệ sinh (WC) đầy xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ

G. Đốc: VƯƠNG VĨNH THÁ Đ.T. 2.101 Cần Thơ.

4 TIẾP THEO TRANG

là ông sẽ mời tướng Minh về làm cố vấn cho ông.

Trong bài báo nói trên ĐT Minh đã ôn lại kinh nghiệm của VN trong quá trình thực hiện dân chủ và đi đến kết luận rằng chính sự thiếu tự tin là vấn đề trọng tâm của các chính phủ kế tiếp nhau ở VN.

Theo tướng Minh trình bày thì sự thiếu tự tin mà các nhà lãnh đạo N.V.N thay vì mở rộng nền móng chính phủ của mình, đã phí phạm tài năng và nghị lực vào việc triệt giảm uy tín của bất cứ 1 phe đối lập nào có thể xuất hiện.

Sau thời kỳ tiếp theo 1954, miền Nam VN đã đi quá nhanh trong lúc đáng lẽ phải tuần tự nhi tiến. Ông tin rằng chính phủ hồi đó đã triệt giảm thế lực chính trị của các giáo phái quá nhanh khiến cho các giáo phái quay lại chống chính phủ thay vì là liên hợp với chính phủ. Mặt khác chúng tôi đã đi quá nhanh trong việc xây ấp chiến lược, trong khi lại đi quá chậm trong việc võ trang cho dân chúng nông thôn để họ bảo vệ làng khỏi của họ.

Chúng tôi đã hấp tấp thực hiện những hình thức bề ngoài của nền dân chủ trong khi chính phủ chúng tôi lơ là việc thu phục sự tín nhiệm của người dân. Tướng Minh tin rằng tân hiến pháp Việt Nam Cộng Hòa hiện nay tiêu biểu một phương tiện để nới rộng nền tảng chính phủ. Tuy nhiên ông đã phân biệt rõ hai loại đối lập với chính phủ ngày nay. Loại thứ nhất mà ông gọi là phe đối lập trung thực thì cảm thấy là họ đã bị gạt ra ngoài không được tham gia chính quyền nhưng nay đã có thể chuyển đạt tiếng nói của họ qua những cuộc bầu cử. Loại thứ hai mà tướng Minh gọi là phe đối lập không trung thực thì gồm có MTDTGP và các cơ sở của MT này trong khắp nước. Phe này hoàn toàn lệ thuộc Hanoi và guồng máy CS quốc tế. Tướng Minh kết luận vì phe này là 1 tổ chức nên người ta không thể thuyết phục hay dung hòa với phe đó được, chứ đừng nói gì đến liên hiệp. Theo tướng Minh thì sự lầm lẫn cuối cùng của NVN là gần nửa số nhân dân miền Nam hoặc lúc này hoặc lúc khác, tin rằng họ có thể cưỡi con cọp Cộng sản, hy vọng sẽ có thể thành đạt được 1 nền độc lập kiểu Tito mà không sợ bị con cọp Cộng sản nuốt chửng khi họ từ trên lưng con cọp Cộng sản bước xuống.

Bài báo thứ hai nhan đề là «VN, vấn đề thiếu mục tiêu» là của 1 nhân vật Mỹ, Tướng Edward Lansdale, nay đã về hưu. Tướng Lansdale từng nắm 1 vai trò quan trọng trong sự ủng hộ của HK dành cho công cuộc bình định tại NVN trong nhiều năm trời nay đã trở về HK. Tướng Dương văn Minh thì bàn tới VN, còn tướng Lansdale thì đánh giá những nỗ lực của Hoa kỳ tại Nam VN và nhận thấy chính sách của Mỹ tại VN vẫn thiếu những mục tiêu rõ rệt và vẫn còn thiếu quyết liệt, nhưng ông cũng nhận thấy là việc giúp cho nhân dân VN quyền tự do lựa chọn qua các cuộc trưng cầu dân ý hay bầu cử hiện vẫn còn nhiều khó khăn. Ông nói: những người quốc gia VN chân chính vẫn mang nặng 1 mối nghi ngờ. Họ tin rằng CSVN sẽ dùng sự cưỡng bách hoặc những hình thức lừa bịp khác mà không có UH.QT. nào nhận được cả.

Và ông nói tiếp có lẽ những người CS cũng mang 1 mối hoài nghi giống như vậy đối những người quốc gia Vì thế cho nên ông Lansdale đã ủng hộ ý kiến của 1 triết gia VN mà danh tính không được tiết lộ cho rằng để giải quyết hòa bình vấn đề VN có thể chia VN ra làm 3 miền. Một miền Bắc CS, miền Nam tự do và 1 miền Trung trung lập gồm có những phần đất cắt lấy cả hai miền Bắc và Nam khu phi quân sự.

Giải pháp này sẽ cho phép nhân dân VN được tự do lựa chọn muốn sống ở miền nào thì sống như gần 1 triệu người đã làm khi họ di cư từ miền Bắc vào miền Nam trong năm 1954 sau khi hiệp định Genève được ký kết.

Điều đáng chú ý là tướng Minh cũng kết luận bài báo của ông bằng 1 đoạn đề cập tới chỗ hàng triệu người dầu mà từ năm 1954 tới nay đã chọn lấy cái tình trạng cơ cực của người tị nạn hơn là ở lại sống dưới 1 chính thể Cộng hòa nhân dân. Tướng Minh viết thêm rằng hiện còn hàng triệu người nữa chỉ chờ có dịp là cũng sẽ làm như vậy.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tán thành bãi bỏ các căn cứ Mỹ tại Phi.

Cũng theo tin AFP, hôm 20-9 Tổng thống Marcos loan báo quân đội Phi được đặt trong tình trạng báo động tuy nhiên ông nói rõ là Phi không nhảy vào vòng chiến và không xâm chiếm vùng Sabah.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tránh khỏi bạo lực. Ông quả quyết Ngaxo khi đe dọa Tây Đức là tạo nên một trong những mối đe dọa trầm trọng nhất cho hòa bình thế giới kể từ thế chiến 2 tới giờ. Ông nói tiếp nếu chúng ta không hành động lúc này, rất có thể chúng ta đang giúp tái diễn những hành động của Hitler của những năm 1938, 1939. những hành động đó không gặp sự chống đối nào và đã đưa tới cuộc thế chiến thứ 2.

8 TIẾP TH EO TRNG 1

binh sĩ BV có thể từ sông Bến Hải di chuyển xuống đánh các tiểu đoàn TQ.LC. Mỹ ở vùng Rockpile nằm về phía Nam 10c.s.

Ba ngày sau cuộc hành quân của TQ.LC. Mỹ, liên quân Việt-Mỹ đã mở cuộc đột kích vào khu phi quân sự Nam ở phía bờ biển và hạ được 158 Cộng quân mà chỉ bị 4 chết, 24 bị thương. Bộ binh Việt Mỹ và thiết giáp sau đấy đã rút khỏi khu phi quân sự.

TQLC Mỹ lục soát ở khu phía Bắc vùng Rockpile đã khám phá được một hầm vũ khí thứ ba của địch, chứa 23.000 viên đạn súng nhỏ, gần 1.500 đạn súng cối, hơn 1.000 hỏa tiễn và lựu đạn chống chiến xa, 200 kí chất nổ và gần 500 súng.

Pháo đài bay B52 hôm qua đã oanh kích 6 lần các vị trí của cộng quân ở BV cách khu phi quân sự 16cs về phía bắc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đến việc Phật giáo dự định gửi một phái đoàn vận động hòa bình ra ngoại quốc. Tổng thống cho biết không khi nào ông chống những cá nhân hay đoàn thể tranh đấu cho 1 nền hòa bình chân chính, nhưng hiện nay Tổng Thống chưa biết phái đoàn đó sẽ do ai cầm đầu và lập trường của họ nên ông không có ý kiến về việc này.

Đáp 1 câu hỏi khác, Tổng thống nói, thắng Cộng sản với đường lối quân sự không phải là giải pháp duy nhất nhưng cũng cần phải tỏ cho Cộng sản biết chúng không thể lấy miền Nam bằng đường lối quân sự được. Và theo Tổng thống điều kiện để Việt Nam và Đồng minh có thể ngưng oanh tạc toàn thể lãnh thổ BV hay ngưng bắn là CS bày tỏ thiện chí của họ trước sự «xuống thang chiến tranh đơn phương» của chúng ta. Cũng theo TT, cuộc ngưng bắn nếu có thể chấp nhận được cũng không thể là dịp để CS lợi dụng, lừa bịp để chuẩn bị khơi lại chiến tranh.

(Theo UPI, được hỏi về các điều kiện của ông về cuộc ngưng bắn hoặc việc ngưng oanh tạc BV, ông Thiệu bảo «VN và đồng minh đã thực hiện một bước tụt thang chiến tranh bằng cách ngưng oanh tạc một phần BV. Vì thế nay chúng tôi chờ BV đáp ứng thiện chí của chúng ta.

«Khi họ biểu lộ thiện chí, cả đôi bên có thể ngồi xuống và làm việc.

«Về vấn đề ngưng bắn, bất cứ cuộc ngưng bắn nào cũng không thể cho phép cộng quân lợi dụng để cho quân đội chúng nghỉ ngơi... chúng ta không thể rơi vào cái bẫy của Cộng quân... Một cuộc ngưng bắn phải đưa đến tức khắc một cuộc đình chiến để giải quyết vấn đề VN».)

Trước khi kết thúc buổi họp báo, Tổng Thống đã tỏ ý tiếc về sự hiểu lầm của 1 số báo chí trong và ngoài nước theo đó Tổng thống đã dùng những người của ông để thay thế người của Phó TT Nguyễn cao Kỳ. Theo Tổng thống nếu có sự thay đổi chỉ vì những người đương nhiệm đã tỏ ra bất lực, hoặc thiếu hiệu năng, thối nát hoặc kém khả năng và Tổng Thống nhấn mạnh: «Nếu sau này những người vừa được thay thế mà còn kém thì cũng sẽ bị thay».

Không làm độc tài

Vẫn theo lời Tổng Thống, còn liều dư luận cho rằng ông đang cho đặt lại những người thuộc đảng Cần Lao hay chế độ cũ nhưng thực ra từ lâu năm nay Tổng thống chỉ dùng lại những người đã phục vụ trong nền Đệ Nhất Cộng Hòa vì vị trí thích hợp khả năng của họ.

Tuy nhiên vẫn theo Tổng Thống, nếu có một số người nào tỏ ý muốn phục hồi nền độc tài như hồi cố Tổng Thống Diệm thì ông sẽ có thái độ cứng rắn với họ vì ông không phải là người muốn độc tài.

Tháp tùng Tổng Thống, ngoài Thủ Tướng Trần văn Hương, còn có Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành các vị Tổng Trưởng Tôn Thất Thiện (Thông Tin), Bác sĩ Nguyễn văn Thơ (Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên) Lương Thế Siêu (Giao Thông Công Chánh và Vận tải) Nguyễn ngọc An (Chiêu Hồi) ông Nguyễn Phú Đức, Phụ tá Đặc biệt của Tổng Thống, Thứ Trưởng Xây Dựng Nông Thôn Hoàng Văn Lạc, Trung Tướng Nguyễn văn Là, Phó Tổng Tham Mưu Trưởng Quân lực VNCH đặc trách Địa Phương Quân và Nghĩa Quân, Thiếu Tướng Nguyễn Viết Thanh, Tư Lệnh Vùng IV Chiến thuật.

Ngoài ra còn có các ông Ellsworth Bunker, Đại sứ Hoa kỳ, Chong Kyu, Phó Đại sứ Đại Hàn: Ouyng Chung Yien, Cố vấn tòa Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc: Anastacio B. Bartolo e. Xử lý thường vụ Tòa Đại sứ Phi Luật Tân: Sern Srikasiband, Tham vụ Tòa Đại sứ Thái Lan và Eikichi Hara Xử lý thường vụ Sứ quán Nhật Bản.

Theo AFP, Tổng thống đã đến thăm quận Ba Tri, (Kiến Hòa) là 1 quận bình định được coi là kiểu mẫu.

Theo các viên chức địa phương, vùng quận Ba tri với 84.000 dân hoàn toàn dưới sự kiểm soát của VC vào năm 1965. Chính phủ VNCH chỉ kiểm soát có 1 phần 5 đất đai.

Sau 3 năm bình định với 1 chương trình vãn hồi an ninh và xây dựng các làng xóm mới để tập hợp số dân chúng được giải phóng, nay đến lượt chính phủ kiểm soát 90o/o đất đai trong quận.

Quận Ba Tri là 1 trong những quận hiếm hoi không có giới nghiêm.

Tiếp xúc với bà con nông dân, TT Thiệu hứa tạm thời bỏ mọi sắc thuế trong Vùng và tuyên bố không cho các chủ điền bỏ ruộng lên Saigon trở về lấy lại ruộng đất của nông dân sau khi an ninh được tái lập.

15 TIẾP THEO TRANG 8

Hôm qua, 1 tiểu đoàn VN đã bị 16 người chết, 81 bị thương trong một trận đánh lưu tiếng rưỡi đồng hồ ở cách Saigon 56cs về phía tây nam. Quân VN hạ được 38 Cộng quân và thu được 1 số vũ khí và mặt nạ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

công nhân bị tử thương. Thiệt hại của địch không rõ.

Một phi cơ Mig.-21 đã bị hạ hôm 19-9 ở BV, vì 1 hỏa tiễn của phi cơ F.-8 của hải quân Mỹ. Phi công đã nhảy dù ra ngoài.

Cuộc không chiến xảy ra ở bên dưới vĩ tuyến 19 100cs.

Ngoài ra 1 phi cơ Thunderchief F.105 của Mỹ cũng bị bắn rơi vì hỏa lực phòng không của địch ở phía đông nam Vinh. Phi công bị coi là mất tích.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn kính báo tin buồn:
Sinh viên Sĩ quan Khóa 2/68

TRẦN-QUỐC-CẢNH

Đại đội 336, Tiểu đoàn I, KBC 4311 đã tử nạn ngày 18-9-68 trong khi thụ huấn tại quân trường Đồng Đế (Nha Trang).

Gia đình TRẦN-VĂN CHỈ 180/1 Lê quang Định (Gia Định)
Gia đình TRẦN-VĂN-NGAY tự Lý hồng Đào 53 Triệu Đà (Saigon).

Cáo phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cho toàn thể tín hữu Hội Thánh Tin Lành Việt Nam, cùng quí thân bằng quyến thuộc:
Bà Quả Phụ Mục Sư

NGUYỄN-KIM-NGÂN

Đã về nước Chúa vào lúc 17giờ 45 ngày 20-9-68.

Linh cữu hiện quàn tại Nhà Thờ Tin Lành Gia định và tang lễ sẽ cử hành đúng 2 giờ chiều ngày Chúa Nhật 22-9-1968 tại Nhà Thờ nói trên.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:
Em, Chồng, Cha và Ông chúng tôi là

Ông TRỊNH-VĂN-BÁCH

hưởng thọ 62 tuổi đã thất lộc ngày 19 tháng 6 năm 68 tại Cự Đà (TV).

Lễ phát tang sẽ cử hành tại chùa Giác Minh số 578 đường Phan thanh Giản Saigon hồi 10giờ ngày 25-9-68 tức (4-8 Âm lịch).

Vợ Bà quả phụ: Trịnh văn Bách nhũ danh Vũ thị Tốn
Chị ruột Bà: Vũ văn Hữu nhũ danh Trịnh thị Hân và các con
Con Trai: Trịnh văn Cán, vợ và các con
• Trịnh văn Tùng, vợ và các con
• Trịnh văn Cơ, vợ và các con
• Trịnh văn Kỳ, vợ và các con
• Trịnh quý Chức
Con gái: Trịnh thị Chi, chồng và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực VNCH
- Thiếu Tướng Tư Lệnh Không Quân
- Thiếu Tướng Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Đại Tá Trưởng Khối Chiến Tranh Chính Trị Bộ Tư Lệnh Không Quân.
- Đại Tá Tư Lệnh Không đoàn 74
- Trung Tá Tư Lệnh Không đoàn 33
- Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Liên Đoàn 74 Tác Chiến
- Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Phi Đoàn 217
- Đại Úy Chỉ Huy Trưởng Phi Đoàn 116
- Đại Úy Chỉ Huy Phó Phi Đoàn 116
- Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Phi Đoàn 116
- Đại Đức Tuyên Úy Phật Giáo và Ban Hộ Niệm Thất Bửu Tịnh Xá.
- Anh, chị sinh viên lớp Đệ I Niên khóa 12 Trường Cán Sự Y Tế và Điều Dưỡng.
- Quý Cụ, Quý Ông Bà, bạn hữu cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, thăm viếng, phân ưu và tiễn đưa linh cữu, con, cháu, em, anh, và hôn phu của chúng tôi là:

Cố Đại Úy KQ NGÔ-QUANG-NHƯỜNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu
Hưởng dương 28 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ sót. Kính xin Quý vị lượng tình tha thứ.

Mẹ: Bà Quả Phụ Ngô văn Hườn nhũ danh Phan thị Tiệm
Dì: Bà Quả Phụ Trần văn Liêm nhũ danh Phan thị Nhờ
Hôn thê: Cô Võ thị Mộng Hà
Anh: Trung Úy Hải Quân Ngô quan Chi.
và tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-PHỤ

bạn QUÁCH-ĐÌNH-CHÂU Sinh Viên Đốc Sự 16 HVQGHC vừa từ trần tại Biên Hòa.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng bạn Quách Đình Châu và tang quyến và xin cầu chúc cho linh hồn Bác sớm về nước Chúa.

Toàn thể Sinh Viên
Đốc Sự 16 HVQGHC

Phân Ưu

Được tin tể Cụ Bà:

THÁI-THÚC-CHUÂN

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THÙY

Thân Mẫu của Ông Thái Công Tụng Giám Đốc Nha Khảo Cứu Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông đã thất lộc tại Quận Cam Lộ (Quảng Trị).

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Giám Đốc và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Quản Lý và toàn thể nhân viên Trung Tâm Thực Nghiệm
NLS Nha Hố, Phan Rang.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- Trung Tá Tỉnh Trưởng Định Tường
- Thiếu Tá, TĐT, TĐ71 PB
- Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ thuộc Tiểu Đ... PE
- Đại úy Quận Trưởng Bến Tranh
- Trung Tá Chánh sở 7 Hành chánh Tài chánh
- Ông Tổng Trưởng tại Phủ Thủ Tướng
- Ông Đô Trưởng và toàn thể Công chức Tòa Đô Chánh Saigon
- Quý vị cư xá Công chức Chí Hòa
- Giám Đốc Nha Thương cảng Saigon và Đại úy Lành
- Ô. Nguyễn văn Mạnh tự Thơm, nhân sĩ ở Saigon
- Ô. Lâm minh Lễ, thương gia ở Saigon
- Hãng Vạn Đức và thương gia ở Chợlớn
- Quý vị Bác sĩ Bá, Long, Tiễn và Ơn
- Ô. và Bà Nguyễn chánh Trung Bộ Lao Động
- Ô. và Bà Châu văn Hương và Huỳnh văn Lê Bộ Tài chánh
- Chư Huynh đệ Tam châu
- Chi Hội Phật Học Nam Việt Định Tường
- Hội Đình Điều Hòa
- Bà góa phụ BS Toản (Rạch giá) và Gia Định
- Ni Cô trụ trì chùa Huệ Lâm Phú Lâm
- Hãng nước mắm Nhi hương Vĩnh Long
- Gia đình Bác sĩ Khải Gia Định
- Ô. Bà Quế Mỹ Tho
- Ô. Đốc Công sự ở Gia Định
- Quý vị thân hào nhân sĩ Định Tường
- Quý vị công chức ở Định Tường
- Quý vị công, thương, kỹ nghệ gia Định Tường
- Nghiệp Đoàn Radio Mỹ Tho
- Quý thân bằng quyến thuộc xa gần đã chẳng quản ngại đường xá xa xuôi, đến hộ niệm, phúng điếu và đưa linh cữu của chồng và nhạc phụ chúng tôi là:

Ô. NGUYỄN-ÂN-ĐÌNH

pháp danh HÒA-HỘI, hưởng thọ 75 tuổi, mệnh chung ngày 12 tháng 9dl 1968 tại Định Tường, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN-ÂN-ĐÌNH, nhũ danh Trần thị Lê tức Nhung
Trần văn Hoài vợ và các con

Tin mừng

Được tin bạn:

NGUYỄN-LỆ-QUỲNH

đẹp duyên cùng Anh

NGUYỄN-MẠNH-TƯỜNG

Thành thực chúc mừng hai bạn trăm năm Hạnh Phúc.

Ô. BÀ PHẠM-VIẾT-DZŨNG
Ô. BÀ PHẠM-DĨ-ĐẠT

Tin Mừng

Lệ - Quỳnh

sẽ làm lễ thành hôn với Anh:

Nguyễn - Mạnh - Tường

tại Montreal (Gia Nã Đại)

Chân thành chúc Quỳnh vui nhiều trong cuộc sống mới và hạnh phúc trọn đời.

Ô.B Ngô-văn-Hoa
Cô Kim-Lan — Hậu.

Chúc Mừng

Được tin bạn:

NGUYỄN.THỚI.LAI

ngày 20-9-68, thành hôn cùng Cô giáo

HUỲNH.KIM.THẠNH

tại Cần Thơ và Sadec.

Thành thực chúc mừng Lai và Thạnh hạnh phúc bạc đầu.

Nguyễn văn Lâm
Nguyễn văn Cảnh
Phạm ngọc Thung
Trần tử Tiến

Tin mừng

Ngày vui 23/9/68 của em:

BẠCH.CÔNG.AN
DƯƠNG.KIM.CHUNG

Chúc rằng An—Chung thực hiện những ước mơ thầm kín của tuổi trẻ và hưởng 101 năm Hạnh Phúc.

Nguyễn Lộc Thu Hà Dũng
Bịnh viện Phó cơ Điều
(Kiên Giang)

Phân ưu

Được tin:

Th/Ú Vũ-Viết-Tuyền

đã tử nạn ngày 15-9-1968 tại Đục Mỹ.

Toàn thể SQ, HSQ, và BS cơ hữu của TĐ/Lê Lai thành thật chia buồn cùng tang quyến.

KBC-4523 ngày 17-9-1968
Trung úy Trương văn Lai
TiểuĐoàn Trưởng
TĐ/Lê Lai.

Phân Ưu

Được tin trẻ:

THÂN-PHỤ

Trung Tá VÕ-ĐẠI-KHÔI thất lộc tại Huế. Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn thành Nghiệp

Phân ưu

Được tin trẻ:

THÂN-MẪU

Thiếu Tá ĐOÀN-VĂN-LIỄU Đặc Khu Phó Đặc Khu Vũng Tàu vừa từ trần tại Mỹ Tho. Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tá và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà Lê khắc Học
Ô.Bà Nguyễn đình Phác
Ô.Bà Nguyễn tử Phong

Đài Phát Thanh ÚC ĐẠI LỢI

Thể theo lời yêu cầu của đa số thính giả, bắt đầu từ ngày Chủ Nhật, 22 tháng 9-1968, Chương trình Việt ngữ của Đài Úc Đại Lợi sẽ được phát thanh vào buổi tối, từ 20g30 đến 21g30, giờ Saigon, trên hai luồng sóng điện 25th45 và 31th45.

Bản tin tức thế giới, tin giờ chót, sẽ được phát thanh vào hồi 21g00, giờ Saigon.

Nếu muốn nhận được bản chương trình mới, xin biên thư đến địa chỉ sau đây:

Ban Việt ngữ
Đài Phát thanh Úc Đại Lợi
Hộp thư số M.12
Nhà Bưu Điện Saigon.

Phát thanh từ Ma-Ní

— TIẾNG NÓI ĐỨC TIN —

Hàng tuần đúng 6:30 mỗi sáng thứ hai trên làn sóng ngắn 31 thước 9505 mégacycle.

Cậu Trần-Văn-Hoàn

(Cậu TRẦN VĂN HOÀN) là cái gì thế hả?

(Cậu TRẦN VĂN HOÀN) là tên của một người con trai, người con trai Việt.

(Cậu TRẦN VĂN HOÀN) là một cậu bé sinh ra trong một gia đình Việt, và gia đình cậu đã mang cậu đi khắp ba miền Trung Nam Bắc. cậu đã sinh ra trong chiến tranh, và khi lớn khôn, cũng từ trong chiến tranh.

Vậy (Cậu TRẦN VĂN HOÀN) là nhân vật gì, là một người lính, hay là một tên chưa đáng cow-boy?

(Cậu TRẦN VĂN HOÀN) là đầu đề của một cuốn truyện, và chỉ là một tên tầm thường thôi, như là, thằng bé âm thầm đi vào ngõ nhỏ,.. chẳng hạn. (Cậu TRẦN VĂN HOÀN) là một cuốn truyện do một người kể lại và một người khác viết, đã được Nha Thông Tin kiểm duyệt và cho phép xuất bản, Cuốn truyện (Cậu TRẦN VĂN HOÀN) được in tại nhà in Hồng Hưng, số 176, Bến Chương Dương, Saigon. Giá một trăm đồng. Số sách rất ít, ba ngàn cuốn mà thôi.

Trần Hùng viết và xuất bản.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
QUÍ VỊ:
- Quận trưởng và Phó Quận trưởng Thủ Đức
- Quận trưởng và Phó Quận trưởng Dĩ An
- Các cấp Quân, Chánh, và thân hào nhân sĩ Thủ Đức, Dĩ An
- Cha sở Thủ Đức và Cha xứ Bình An
- Thiếu tá Hồ văn Phú
- Đại úy Trương ngọc Hoàng
- Công kỹ nghệ gia ... Bình An
- Thương gia Thủ Đức
- Thân bằng quyến thuộc
- Cùng các bạn hữu Saigon, Thủ Đức, Dĩ An và Xã Bình An

Đã đến phân ưu và đưa linh cữu của chồng tôi là:

Giuse Nguyễn-Kim-Long tự Louis

Chủ tịch Xã BÌNH-AN

đã tử nạn—đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Đất Thánh Họ Thủ Đức

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Nguyễn Kim Long
nhũ danh Trần ngọc Lang.

Nhắn tin:

Ai là Thân nhân của Ông MAI-NGỌC-BÍCH sanh năm 1916 căn cước số 208285 cấp tại Gò Vấp ngày 11-11-64 là cha của cô MAI-THỊ-KIM-DUNG, xin liên lạc gấp bằng thư hoặc đến số 24A Chi Lăng Gia Định, vì Ông MAI-NGỌC-BÍCH (nhân công của hãng ALASKA-BARGE and TRANSPORT tại Cam Ranh) đã tử nạn ngày 6-8-68.

Bố Cáo Lần Thứ Nhì

Do bố cáo này kể từ ngày 03-9-1968, vợ chồng chúng tôi chính thức hủy bỏ giấy ủy quyền lập ngày 12-9-1963 cho Ông Nguyễn-Tiến-Hồi, quốc tịch Việt-Nam, căn cước số 311.650 cấp tại Bình-Khê ngày 01-12-1962 — Hiện cư ngụ tại Phù-Phong, Xã Bình-Phú, Quận Bình-Khê, Tỉnh Bình-Định.

Và cũng kể từ ngày nói trên, mọi hành động của đương sự nhân danh cho chúng tôi đều bất hợp pháp.

Nay bố cáo
NGUYỄN-VĂN-CHÂU, DƯƠNG-THỊ-NGỌC
35, Lê-Quốc-Hưng Saigon.

Bán 1 máy điều chỉnh BÔM BÉC dầu, từ 1 tới 12 máy đủ loại. Bán hoặc đổi xe vận tải mới tại số 259 đường Nguyễn Biểu
Saigon

CẦN

Hãng thầu Hoa Kỳ cần nhiều người Việt Nam có những khả năng dưới đây:
1.— Đầu Bếp, đã làm việc tại Cam Ranh và Phan Rang. Lương khi bắt đầu nhận việc là 13.000$ một tháng.
2.— Thợ Sửa máy đánh chữ và các máy tính, làm việc tại Saigon.
3.— Tài Xế xe cần câu và xe xúc (loại đặc biệt cho địa thế gồ ghề) để làm việc tại Cam Ranh và Nha Trang.

Ưu tiên cho các ứng viên biết tiếng Anh nhưng không cần thiết lắm. Các Ứng viên phải có giấy nghỉ việc của chủ cũ. Ứng viên phải tự đến số 24A Chi Lăng Gia Định.

DUC-HUNG 139 Ký Con SAIGON
NHẬN: Đánh vernis: bàn, tủ, ghế v.v.
LÃNH: Trang trí vách tường bằng ván ép đánh bóng vernis.
Công việc rất mỹ thuật, mau chóng. Giá phải chăng.

MA SỐNG HÚ HỒN:
BA HỒN BẢY VÍA / BẠN ĐỌC BÁO — SỐNG — Ở ĐÂU? HẢY VỀ VỚI
NHẬT BÁO HÒA BÌNH TỤC BẢN
Ngày 25-9-68
VỚI BỘ BIÊN TẬP MỚI: CHU TỬ và NHÓM SỐNG
Tòa soạn và Trị sự 106 Gia Long, Saigon

Bán xe

Toyota Corona 1967 — 4 cửa Sedan. Tình trạng tốt. Xin liên lạc số 77 Lý trần Quán, Saigon.
Sáng từ 9 đến 12 giờ
Chiều từ 3 đến 5 giờ

SAIGON NGÂN-HÀNG

SỐ VỐN 100.000.000$—ĐÃ ĐÓNG 75.000.000$

102—Đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon—ĐT 90.072—91.506
Chi nhánh tại Chợlớn—130-A đường Phùng Hưng—ĐT 37.173
Chi nhánh tại Phan Thanh Giản 667,
Phan Thanh Giản—SAIGON—ĐT 92.671

SỞ TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM SAIGON NGÂN-HÀNG
TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO:

— Các ghi sê Sở Trương Mục Tiết Kiệm, tại Trụ sở Saigon, sẽ đóng cửa những ngày: Thứ Năm 26, Thứ Sáu 27 và Thứ Bảy 28 tháng 9, để tính tiền lời, chuẩn bị cuộc rút thăm kỳ 7 vào dịp Tết Trung Thu.
— Cuộc rút thăm này sẽ được tổ chức ngày Thứ Ba, 1 tháng 10 năm 1968 tức là 10 tháng 8 âm lịch, hồi 10 giờ sáng tại Trụ sở chánh, số 102 Nguyễn Huệ—Saigon.
— Cũng từ ngày đó, tại Chi nhánh Phan-Thanh-Giản — Ngã Bảy chúng tôi sẽ trưng bày các vật dụng và ấn phẩm đã được dùng tại các Ngân Hàng trong Thế Giới Tự Do để khuyến khích tiết kiệm.
Xin Quý vị thân chủ ở khu vực Phan-Thanh-Giản chiếu cố tới coi, để có một ý niệm rộng rãi hơn về cách để dành tiền trên Thế giới.

SỞ TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM

Quí vị sành ăn xin mời lại tiệm bánh:
TRUNG-THU BẮC-HÀ
Thơm ngon tinh khiết, có nhiều chất sinh tố
Mỗi ngày đều có ra đủ các loại bánh nóng để được vừa lòng quí vị và có đủ các loại bánh ăn chay.
Đặc biệt: Quân nhân, Học sinh và các Hội Từ Thiện sẽ bớt 10o/o
— Cửa hàng quanh năm: 461 Phan thanh Giản Saigon.
— Trong dịp Trung Thu: 164 Lê thánh Tôn và số 2 Thủ Khoa Huân Saigon và Siêu thị Đoàn thị Điểm.

CÔNG TY SHELL VIETNAM cần gấp:
— Nhiều họa viên kỷ nghệ
— Nhiều Patrons Chaland
Ứng viên phải khỏi tình trạng quân dịch
Xin gởi lý lịch đến Công Ty Shell Việt-Nam 15, đại lộ Thống Nhất Saigon hộp thơ G-2 S.G

«WANTED IMMEDIATELY»
Training Technician (Food) Secretary, Clerk Steno, Keypunch Operator. Apply at No.2 Ter Tran-Hoang-Quan, CHOLON.

Tin mừng cho quí vị

HÃNG VẬN TẢI QUI NHƠN SẼ KHAI TRƯƠNG đúng ngày 20 tháng 9 năm 1968 (âm lịch 28-7).

Nhận hàng SAIGON — QUI NHƠN — BỒNG SƠN đường Bộ cũng như đường Thủy. NHANH CHÓNG, TÍN NHIỆM và BẢO ĐẢM.

HÃNG VẬN TẢI QUI NHƠN
209 Lương nhữ Học Chợ lớn
240 Phan bội Châu Qui Nhơn